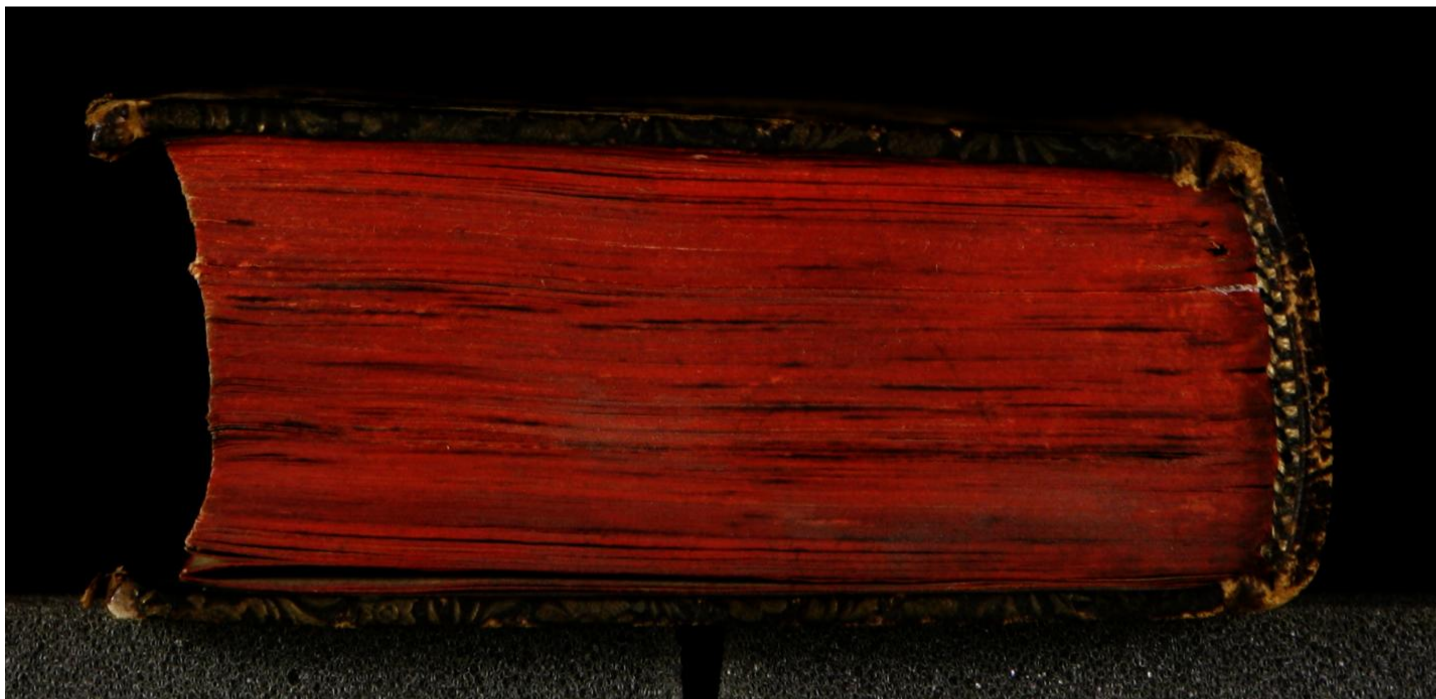
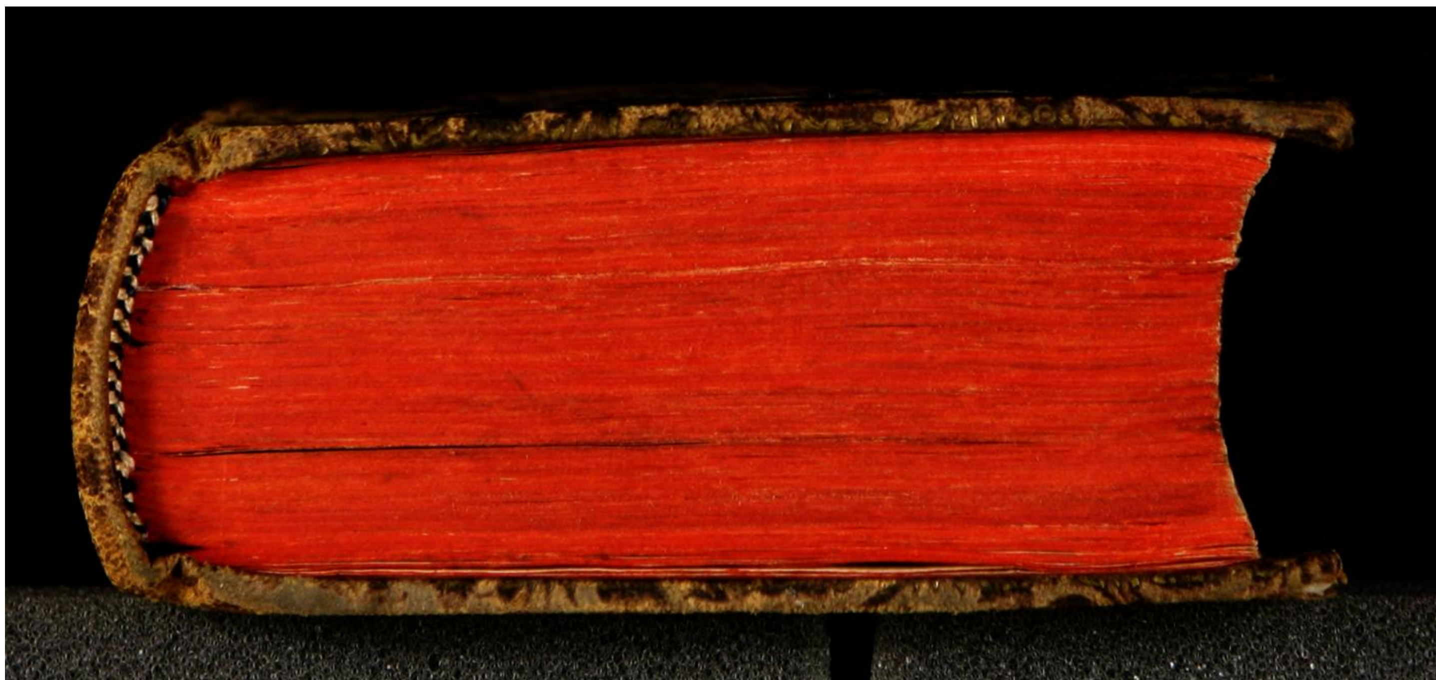
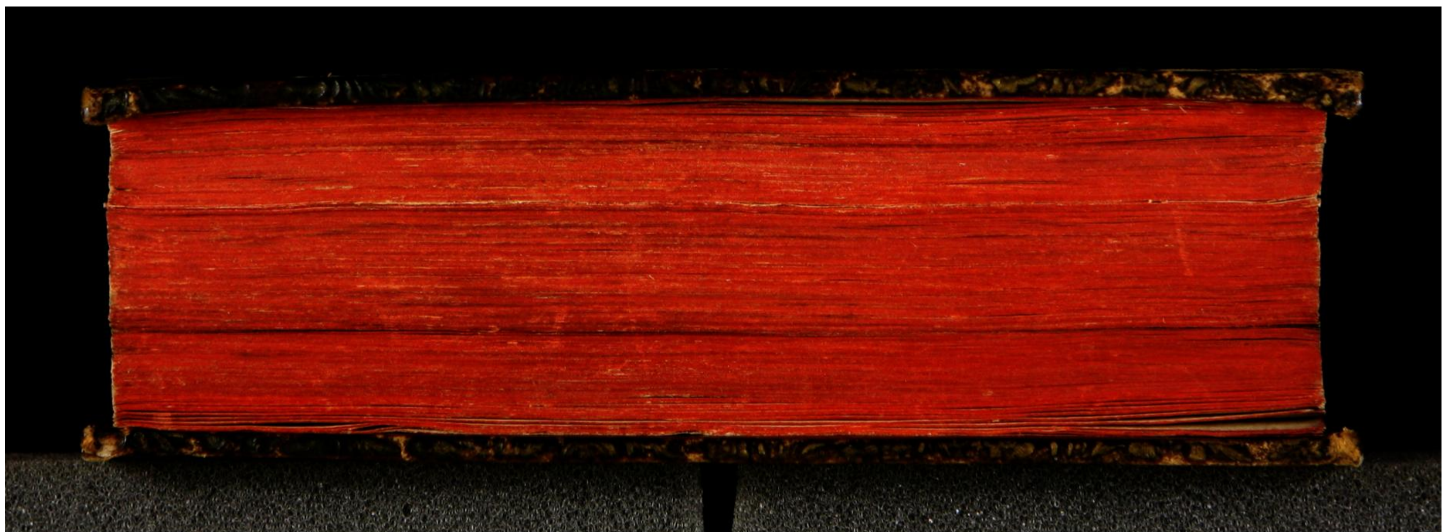



C. PEDERSENS
TIDE BÖGER
1517







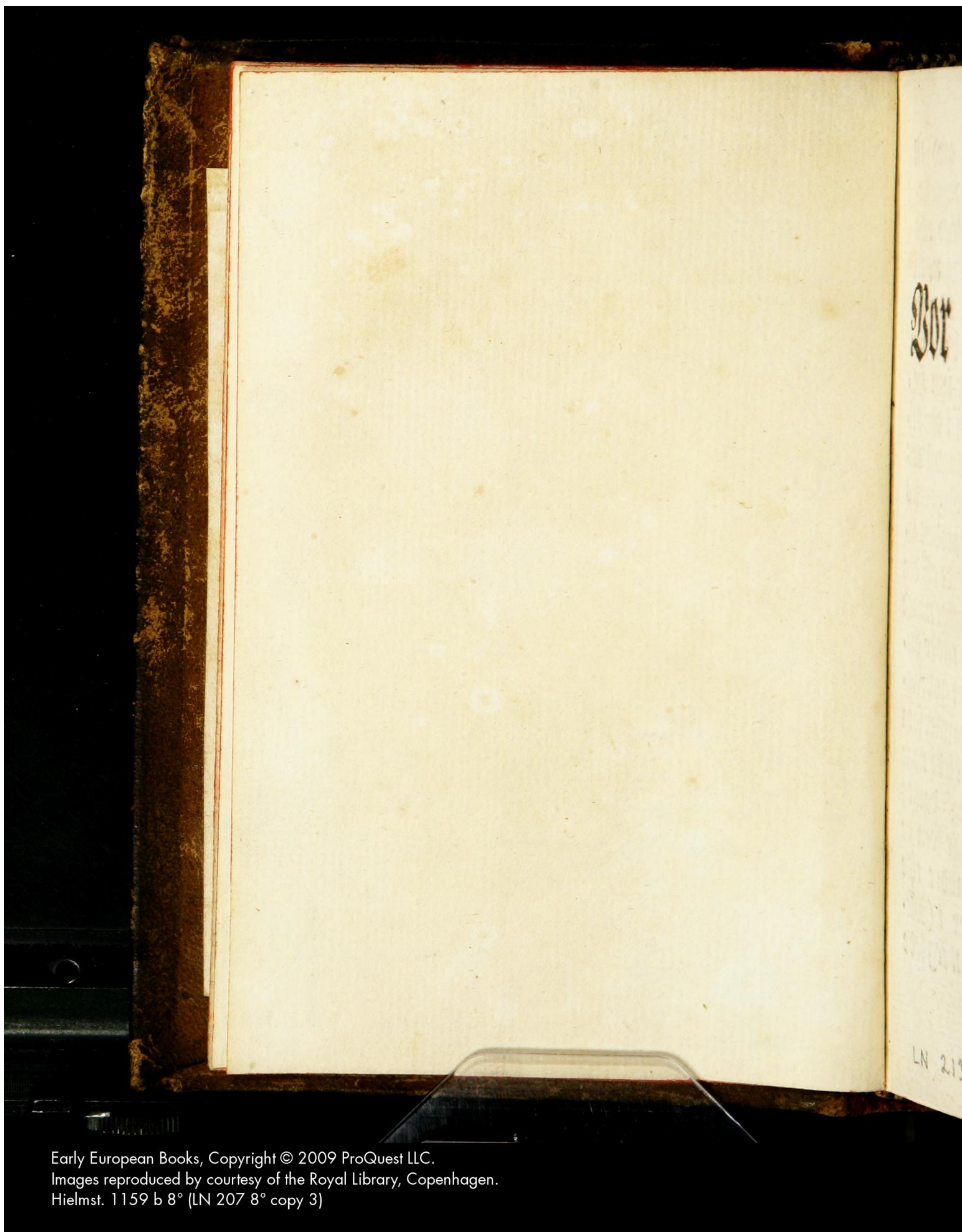


No 1159.






1159 b



Vor frve Tider.

Den alsominectigste gwd til loff oc ære. Hogbaarne før·ste Her Cristiern med gudß naade danmarckiß Konning ꝛc. til ydmyg tieneste Ere disse tider nw vdsatte paa ret danske ath hwer man dem forstonde skal Effter som Hellighe lære fedre oc doctoreß i den hellighe scrifft Sanctus Augustinus Ambrosius. Jeronimus. Gregorius Ludolphus cartusienn. Jacobus faber oc andre flere dem vdtide aff den verdige helligandz besynderlige naade och indgydelse Aff hwilke tiider huer merke maa den store fruct gudelighed oc salighed der er i de psalmer som daglige læsiß i den hellige kirke naar de reth vdtydiß effter Kongh dauidz mening och icke saa groffiige som de førre vdsatte vaare i dhe andre tide bogher i hwilke der stonder i (Memento domine dauid) did skal ieg lede



Gylden-tall.	Søndagiſſ bogſtaff.		Tafflen til tegn.
	A		p
xviij	b	Marcelli paueſſ dag	q
vij	c	Antonyeſſ abediſſ. dag.	r
	d	Priſce iomfrueſſ dag	ſ
xv.	e		t
iiii	f	Fabiani oc Sebaſtiani	v
	g	Agnetis iomfrueſſ dag	x
xij	A	Vincenti martyris dag	y
i	b		z
	c		ꝛ
ix	d	S. Pouelſſ dag	ɔ
	e		t
xvii	f		t
vi	g		a
	A	Valerii biſcopſſ dag	b
xiiij	b		c
iij	c		d

Februarius haffuer xxviij. daghe Nar deth er ſkwd aar tha haffuer han xxix. Dage.

Gyldentall.	Søndagiſſ bogſtaff.		Tafflen til tegen.
	d	Brigide iomfrueſſ dag.	e
xi	e	Kyndelmøſſe dag	f
xix	f	ſ. Blaſij dag.	g
viij	g		h
	A	Agate iomfrueſſ dag	i
xvi	b	Dorothee iomfrueſſ dag	k
v	c		l
	d		m
xiij	e		n
ij	f	Scolaſtice iomfrueſſ dag	o
	g		p
x	A		q
	b		r

Gylden tall.	Søndagiss bogstaff.		Taffien til tegen.
xviij	c	Valentini martiriss dag	ſ
vij	d	Sigfrigt confessoris dag	t
	e	Juliane iomfrue dag	y
xv	f		x
iiij	g		y
	A		z
xij	b		ꝛ
i	c		ɔ
	d	S. Pederssdag	t
ix	e	(buden faste.	t
	f	S. Mathie apost. dag	a
xvij	g		b
vi	A		c
	b		d
xiiij	c		e

Marcius haffuer xxxi. dage. Natten xij. time oc dagen xij. tyme.

Gylden tall.	Søndagiss bogstaff.		Tafflen til tegen.
iij	d		f
	e		g
xi	f		h
	g	Lucij pauess dag.	i
xix	A		k
viij	b		l
	c	Thomess de aquino dag	m
xvi	d		n
v	e		o
	f		p
xiij	g		q
ij	A	Gregorij pauess dag	r
	b	Josephss dag	s
x	c		t

Gylden tall.	Søndagiſſ bogſtaff.		Taff en til tegen.
	d		v
xviij	e		x
vij	f	Gertrydſſ dag.	y
	g		ʒ
xv	A		ꝛ
iiij	b		ɔ
	c	Bentʒ abbediſſ dag	t
xij	d		t
i	e		t
	f		a
ix	g	Vor froe dag i faſte	b
	A		c
xvij	b		d
vi	c		e
	d		f
xiiij	e		g
iij	f		h

APrills haffuer xxx. Dage. Natten x. tyme och dagen xiiij. tyme.

Gylden tall.	Sendagiſſ bogſtaff.		Tafflen til tegen.
	g		t
xi	A		k
	b		l
xix	c	Ambroſii biſcopſſ dag.	m
viiij	d		n
xvi	e		o
v	f		p
	g		q
xiij	A		r
ij	b		ſ
	c		t
x	d		v
	e		x

Gylden tall.	Søndagiſſ bogſtaff.		Taffien til tegen.
xviij	f	Tiburcij et Valeriani dag.	y
vij	g		z
	A		ꝛ
xv	b		ɔ
iiij	c		t
	d		t
xij	e	Simplicij et Seruiliani.	a
i	f		b
	g		c
ix	A	ſ. Jørgenſſ dag.	d
	b		e
xvij	c	Marci ewangeliſte dag.	f
vi	d		g
	e		h
xiiij	f	Vitalis martiriſſ dag	i
iij	g	Petri martiriſſ dag.	k
	A		l

Maius haffuer xxxi. Dage. Natten viij. tyme och dagen xvi. tyme.

Gylden tall.	Søndagiss bogstaff.		Tafflen tiltegen.
xi	b	S. Valburgiss dag	m
	c		n
xix	d	Hellig Korssis dag	o
	e	Vor herriss torne krone	p
	f		q
xvi	g	s. Hansis an. portam latt.	r
v	A		s
	b		t
xiii	c		v
ij	d	Gordiani et Epi.	x
	e		y
x	f	Nerei et Achillei.	z
	g		ꝛ
xviij	A		ɔ

Gylden tall.	Soudagiss bogstaff.		Tafflen til tegen.
vij	b		t
	c		t
xv	d		a
iiij	e	S. Erick kongiss dag	b
	f		c
xij	g		d
i	A		e
	b		f
ix	c		g
	d		h
xvij	e	Vrbaness dag.	i
vi	f		k
	g		l
xiiij	A		m
iij	b		n
	c		o
xi	d	Pernilless iomfruess dag	p

aa vij

JVnius haffuer xxx. Dage. Natten vi. tyme och dagen xviij. tyme.

Gylden tall.	Søndagiss bogstaff.		Tafflen til tegen.
	e	Nicodemiss mar. dag.	q
xix	f		r
viij	g	s. Rassinuss dag.	ſ
xvi	A		t
v	b	Bonefacii dag.	v
	c		x
xiij	d		y
ij	e		z
	f	Primi et Feli. dag.	⁊
x	g	Maurini Ab. dag.	ↄ
	A	Barnabe apost. dag.	t
xviij	b		t
vij	c	Felicole iomfruess dag.	t

Gylden tall.	Søndagiſſ bogſtaff.		Tafflen til tegen.
xv	d		a
iiij	e	ſ. Vitiſſ oc modeſtiſſ dag	b
	f	ſ. Villemſſ abbediſſ dag	c
	g	ſ. Bodelſſ dag.	d
xij	A		e
i	b		f
	c		g
ix	d		h
	e	De x. twſind ridderſſ dag.	i
xvij	f	(buden faſte.	k
vi	g	ſ. Hanſſ baptiſte dag.	l
	A	ſ. Knud Hertugiſſ dag.	m
vij	b		n
iij	c		o
	d	(buden faſte.	p
	e	ſ. Pederſſ oc ſ. Pouelſſ dag.	q
xi	f	ſ. Pouelſſ dag.	r

Julius haffuer xxxi. Daghe. Natten vi. tyme och dagen xviij. tyme.

Gylden tall.	Søndagiß bogstaff.		Tafflen til tegen.
xix	g		ſ
viij	A	Vor froe dag Visitatio.	t
	b		v
xvi	c		z
v	d		y
	e		z
xiij	f		ꝛ
ij	g		ɔ
	A		t
v	b	S. Knud kongiß dag.	t
	c	Sancti Kelß dag.	a
xiiij	d		b
vij	e		c
	f		d

Gylden tall.	Søndagiſſ bogſtaff.		Tafflen til tegen.
xv	g	Apoſtleneſſ atſkillingd.	e
iiij	A	Martini biſcop.	f
	b	Eufemie et Florencie.	g
xij	c		h
i	d		i
	e	S. Margreteſſ dag.	k
ix	f		l
	g	S. Marie Magdaleneſſ	m
xvij	A	(dag.	n
vi	b	(buden faſte	o
	c	S. Jacobſſ dag.	p
xiiij	d	Criſtoffers dag.	q
iij	e	Martheſſ iomfru. dag.	r
	f	Pantaleonis dag.	ſ
xi	g	S. Olwffs Kongiſſ dag.	t
xix	A		v
	b	Germani biſcopſſ dag.	x

AVgustus haffuer xxxi. Dage. Natten x. tyme och dagen xiiij. tyme.

Gylden tall.	Søndagis bogstaff.		Tafflen til tegen.
viij	c	s. Pederss dag om høsten.	y
xvi	d	Staffenss pauess dag.	z
v	e		ꝛ
	f		ɔ
viij	g	Osualdi kongiss dag.	t
ij	A	Sixti pauess dag	t
	b	Donati episcopi.	a
x	c		b
	d	(buden faste.	c
xviij	e	s. Laurentss dag.	d
vij	f		e
	g	Clare iomfruess dag.	f
xv	A		g
iiij	b	(bnden faste	h

Gylden tall.	Søndagiſſ bogſtaff.		Taffien til tegen.
	c	Vor froe dag dyre.	t
xij	d		k
i	e		l
	f	Agapiti martiriſſ	m
ix	g	Magni martiriſſ.	n
	A	Bernardi confeſſoris dag.	o
xvij	b		p
vi	c		q
	d	(buden faſte.	r
xiiij	e	ſ. Bartolomeiſſ dag.	ſ
iij	f		t
	g		v
xi	A	Ruffi martiriſſ dag.	x
	b	Auguſtini epiſcopi dag.	y
xix	c	ſ. Hanſis halshuggelſe dag.	z
viij	d		ꝛ
	e		ꝯ

September haffuer xxx. Dage. Natten xij. tyme och dagen ix. tyme.

Gylden taill.	Søndagiss bogstaff.		Tafflen til tegen.
xvi	f	Egidiss dag.	t
v	g		t
	A		t
xiij	b		a
ij	c		b
	d		c
x	e		d
	f	Vor Froe dag Natiuita.	e
xviij	g		f
vij	A		g
	b	Proti et Jacincti mar.	h
xv	c		i
iiij	d		k
	e	Hellig korssis dag.	l

Gylden tall.	Søndagiſſ bogſtaff.		Tafflen til tegen.
xij	f	Nicodemi mar.	m
i	g	Eufemie iomfrueſſ dag.	n
	A	Lamberti mar. dag.	o
ix	b		p
	c		q
xvij	d	(buden faſte.	r
vi	e	S. Mathei apoſtel dag.	ſ
	f	S. Mauritz dag.	t
xiiij	g		v
iij	A		x
	b		y
xi	c		z
	d	Coſme et Damiani.	2
xix	e		ɔ
viij	f	S. Michelſſ dag.	t
	g	Jeronimi dag.	t

OCtober haffuer xxxi. Dage. Natten xiiij. tyme oc dagen x. tyme.

Gylden-tall.	Søndagiſſ bogſtaff.		Tafflen til tegn.
xvi	A	Remigij biſcopſſ dag.	a
v	b		b
xiij	c		c
ij	d	ſ. Franciſci dagh.	d
	e		e
x	f		f
	g	ſ. Berittiſſ dag.	g
xviij	A		h
vij	b	ſ. Deyenſſ dag.	i
	c	ſ. Gereoniſſ dag.	k
xv	d		l
iiij	e		m
	f		n
xij.	g	ſ. Calixti paueſſ dagh.	o

Gylden tall.	Søndagiſſ bogſtaff.		Tafflen tiltegen.
i	A		p
	b	ſ. Galli confeſſoriſſ dag.	q
ix	c		r
	d	Luce ewangeliſtiſſ dag.	ſ
xvij	e		t
vi	f		v
	g	De xi. twſind iomfr. dag.	x
xiiij	A		y
iij	b	Søffuerenſſ dagh.	z
	c		ꝛ
xi	d		ꝯ
xix	e		t
	f	(buden faſte.	t
viij	g	ſ. Simonis et Jude dag.	a
	A		b
xvi	b	Theodoꝛari biſcopſſ dag.	c
v	c	Quintinſſ dag. (buden faſte.	d

November haffuer xxx. Dage. Natten xvi. tyme och dagen viij. tyme.

Gylden tall.	Søndagiss bogstaff.		Tafflen til tegen.
	d	Alle helgeness dag.	e
xiij	e	Alle siele dag.	f
ij	f		g
	g		h
x	A		i
	b		k
xviij	c		l
vij	d	Villatiss biscopss dag.	m
	e		n
xv	f		o
iiij	h	Martini biscopss dag.	p
	A		q
xij	b	Briccij biscopss dag.	r
i	c		s

Gylden tall.	Søndagiss bogstaff.		Tafflen til tegen.
	d		t
ix	e		u
	f		x
xvij	g		y
vi	A	s. Elizabetz dag.	z
	b	Eadmundi kongiss dag.	ꝛ
xiiij	c	Vor froe dag presentat.	ɔ
iij	d	Cecilie iomfruess dag.	t
	e	Clemenss pauess dag.	t
xi	f		t
xix	g	Katherine iomfruess	a
	A		b
viij	b		c
	c		d
xvi	d	(buden faste.	e
v	e	s. Andrisiss dagh.	f

DEcember haffuer xxxi. Dage. Natten xvi. tyme och Dagen viij. tyme.

Gylden tall.	Sondagiſſ bogſtaff.		Tafflen til tegen.
xiij	f		g
ij	g		h
	A	Virgini biſcopſſ dag.	i
x	b	ſ. Barbereſſ dagh.	k
	c		l
xviij	d	ſ. Nicolai biſcopſſ dag.	m
vij	e		n
	f	Vor froe conception. dag	o
xv	g	Sancte Anne dagh.	p
iiij	A		q
	b		r
xij	c		ſ
i	d	Lucie iomfrueſſ dag.	t
	e		v

Gylden tall.	Søndagiſſ bogſtaff.		Tafflen til tegen.
ix	f		x
	g		y
xvij	A	O ſapientia.	z
vi	b		⁊
	c		ↄ
xiiij	d	(buden faſte.	t
iij	e	ſ.Thomeſſ apoſteleſſ dag.	t
	f		a
xi	g		b
xix	A	(buden faſte.	c
	b	Jwle dagh.	d
viij	c	ſ. Staffenſſ dagh.	e
	d	ſ. Hanſiſſ dag.	f
xvi	e	De vſkyldige børnſſ dag.	g
v	f	ſ.Thomeſſ biſcopſſ dag.	h
	g		i
xiij	A	Sancte Silueſterſſ dag.	k

Aureus	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	numerus.
	ɔ	p	e	y	m	b	t	i	t	q	f	ʒ	n	c	v	k	t	r	g	Aries.
	t	q	f	ʒ	n	c	u	k	t	r	g	ꝛ	o	d	x	l	a	ſ	h	Aries.
	k	r	g	ꝛ	o	d	x	l	a	ſ	h	9	p	e	y	m	b	t	i	Taurus.
	a	ſ	h	9	p	e	y	m	b	t	i	t	q	f	ʒ	n	c	v	k	Taurus.
	b	t	i	t	q	f	ʒ	n	c	v	k	t	r	g	ꝛ	o	d	x	l	gemini.
	c	v	k	t	r	g	ꝛ	o	d	x	l	a	ſ	h	9	p	e	y	m	gemini.
	d	x	l	a	ſ	h	9	p	e	y	m	b	t	i	t	q	f	ʒ	n	Cancer.
	e	y	m	b	t	i	t	q	f	ʒ	n	c	v	k	t	r	g	ꝛ	o	Cancer.
	f	ʒ	n	c	u	k	t	r	g	ꝛ	o	d	x	l	a	ſ	h	ɔ	p	Cancer.
	g	ꝛ	o	d	x	l	a	ſ	h	ɔ	p	e	y	m	b	t	i	t	q	Leo.
	h	ɔ	p	e	y	m	b	t	i	t	q	f	ʒ	n	c	v	k	t	r	Leo.
	i	t	q	f	ʒ	n	c	v	k	t	r	g	ꝛ	o	d	x	l	a	ſ	Virgo.
	k	t	r	g	ꝛ	o	d	x	l	a	ſ	h	ɔ	p	e	y	m	b	t	Virgo.

l a ſ h ɔ p e y m b t i t q f ʒ n c u Libra.
m b t i t q f ʒ n c n k t r g ꝛ o d x Libra.
n c y k t r g ꝛ o d x l a ſ h ɔ p e y Scorpio.
o d x l a ſ h ɔ p e y m b t i t q f ʒ Scorpio.
p e y m b t i t q f ʒ n c v k t r g ꝛ Scorpio.
q f ʒ n c v k t r g ꝛ o d x l a ſ a ɔ ſagittarius.
r g ꝛ o d x l a ſ h ɔ p e i m b t i t ſagittarius.
ſ h ɔ p e y m b t i t q f ʒ n c y k t capricornus.
t i t q f ʒ n c v k t r g ꝛ o d x l a capricornus.
v k t r g ꝛ o d x l a ſ h ɔ p e y m b Aquarius.
x l a ſ h ɔ p e y m b t i t q f ʒ n c Aquarius.
y m b t i t q f ʒ n c v k t r g ꝛ o d Piſcis.
ʒ n c v k t r g ꝛ o d x l a ſ h c p e Piſcis.
ꝛ o d x l a ſ h ɔ p e y m b t i t q f Piſcis.

Denne effter screffne bøn dictede santus Augustinus aff den helliaandz indgydelse hwo henne læss hører eller bær paa sig han skall icke forfariss paa iorden i vær vand eller ild han skal ey helder dø aff bradød Hwad han retferdelige bediss thet fonger han.

O Dw alsommectiste gud vær mig arme syndige menniske mild oc barmhiertig och beskærme mig alle mine dage saa lenge teg leffuer. O du eniste gud som Abraham Ysaac och Jacob patriarcker dyrckede for en ræth gwd forbarme digh offuer mig oc send mig sancte Michild dyn werdige offuer engilt at han mig bewarer fra alle mine vuen-

ner synlige oc vsynlige at ieg ey forta-
besf paa den strenge dom. O dw wer-
dige sancte Michild ieg beder digh
ydmygeligahe ath dw beskermer migh
fra all liffuiss fare formedelst Jhesu
cristi gudz benedide sons skyld och
den store naade dw haffuer aff han-
nwm. O sancte Gabriel oc Sancte
Raphael oc alle andre engle och off-
uer engle iegh beder ether ydmygeli-
ge at i giffue mig hielp oc styrcke ath
engen myn wven fonger macth till
ath gøre mig skade til land eller vand
At enghen mig dræber seffuendiss el-
ler vogendiss met nogen bradød. Seer
gwdz korss flyr bort fra migh alle my-
ne fiender Gwdz søn som fødder vor
aff iomfru Maria han offuer vondz
den grumme dieffuell met deth helli-
ghe korss. O dw gud verdenss frelse-
re som igenløssde oss met dit helliae

korss och dit verdige blodz vdgydelse. Vii bede dig nw at du beskermer oss thii dw est wor gud oc skabere.

O hellighe gudh. O stercke gudh. O vdødelighe gwd frelss oss. Gudz korss frelse oss. Gudz korss beware oss. Gudz korss beskerme oss i gwd faderss sønss oc den helliandz naffn. Amen.

Her effter begyndis
Vor Froe Tider.

Avemaria

g
r
a
c
i
a

Jomfru maria dyn Fødsell bebudede all verden stor glæde. Thii at ihesus cristus woor herre retuishedsens Sol er fød aff dig. Huilken som bort tog forbandelsen oc gaff oss velsignelse. oc frelste oss fra den euige død. oc gaff oss det ewindelige liff amen. Gabriel engil indgik til iomfrw marie oc sagde Hil maria fuld med naade Herren er med dig benedidet est du offuer alle quinder benedidet er din liffuis fruct ihesus cristus amen. Alder helligste iomfru gør mig verdig til at loffue dig. oc giff mig mact mod dyne fiender.

O Alsommectiste gud vplad mine læber: at ieg maa tacknemmelige kwndgøre dith loff. O barmhertige gud: werdis ath komme mig til hielp. O herre kom snarlige at trøste mig. Heder oc ære være gud fader oc søn oc then helligand. Som væreth haffuer aff første begyndelse oc nu er altiid bliffuer til euig tid Amen. Alleluja. Loffuer gud alsommectiste Vii ville syunge gladelige gud loff. J alsomhelligste iomfrw mariess ære. Venite exul. domino.

KOmmer met en stadig tro oc kerlighed. Vii ville gledis mod gud oc loffue Jhesum Cristum vor frælsere. Vi ville betimelige gonge fore hans ansigt oc tacke hannum inderlige fore hanss store velgernynger: Oc loffue hans vbesyelige godhed baade med song oc lesnyngh. Vii ville syunge.

VI ville loffue den euighe gud som er vor skabere oc frelsere. thii han vil icke fortabe menniske-ne som han igenløsde met syt verdige vskyldelige blod han er gud oc herre offuer all verden oc mange verdens vmilde hoffdinge som ware modh hannum de ere nw hans cristelige och tro tienere I alsomhelligste iomfrw marteff. Heder oc ere.

VI ville tacke den ærefulde gudh som skapte haffuit oc iorden oc falde paa knæ fore hans blyde ansict oc bedis nade aff han-num faare vore synder med sørgen-de hierte oc grædende thaare: thi han er wor herre oc skabere. och wii ere hans fattige creatur oc tienere Vii syunge gud loff.

GVd then helliand taler til men-nisken sigendis. Men i ere nw i nadens tiid oc høre then ret-te cristelige tro oc gudz lerdom. Tha

haffuer en stadelig tro oc frester mig icke som ere forfedre giorde i det gamble testamente: forherdendis dem i deris vantro alligeuel at de saage myne mange vnderlige gerninger oc iertegen. J alsomhelligste iomfru maries heder oc ere.

JFeretyue aar men ieg dem fødde i ørken. fortørnede de mig ydelige bedendis til affgude: daa sagde ieg sandelige. Men de ere saa vantro oc forblindede i deriss hierter. tha skulle de icke komme i det fructsommelige land som ieg den loffuit hagde. Vii ville syundge gud. Heder oc ere. J alsomhelliste. Vii ville syunge. Hymnus. Quem terra.

JOmfru marie fødde ihesum som alle creatur tiene baade i hemmelen paa iorden oc i haffuit oc. Den som regerer hiemerige iorderige oc helvede. Jomfrw maries

liff som opfuld wor met den hellig-
and: bar thesum som sol och maane
oc alle creatur tiene: oc ere vnder-
giffne til ewig tiid. O hwor hellig
er miskunhedz moder Maria aff saa-
dan stor vnderlig gaffue at den al-
mectigste gud som alting haffuer i syn
mact: ville verdis til at tage man-
dom i hennis kyske iomfruelige liff.
Hun vaar hellig oc fructsommelig
giord aff den helliand effter gabrielss
engildz ord. Fordy den føddis aff
hennis liff som alle patriarcker oc
profeter lenge tilforn begæret hagde.
O maria miskunhedz moder besker-
me oss fra wore fiender oc anamme
oss i wor dødz time. Heder oc ere
were dig gudz søn som fødder vor
aff iomfrw marie. Loff være oc gud
fader oc gud den helliand til euigh
tiid. Amen.
Antiphona. Velsignet er dw maria.
Domine dominus noster.

O Allermectiſte gudh fader ſom
er vor herre oc beſkermere
huor vngerligt oc megtigt er
dit naffn i all verden. Thi at dyn
benedidhe ſøn er opfaren offuer alle
heimle oc engle koor Du fulkommede
hans ere oc loff: oc lod ſmaa børn
loffue hannum daa han kom ind i
iheruſalem ſom ropte oc ſwnge. Vel-
ſignet er dw ſom kommer i den alſom-
mectiſte gudz naffn. Thet giorde dw
iøderne dyne vuñer til blyſel oc ſkend-
ſel fordi at de icke ville tro at han vor
ſander gud oc dyn eneſte ſøn aff hiem-
melen. O gud huor mectig er dit naffn
men ieg ſkal ſe dine verdige apoſtle oc
helgen oc ſol oc maane effter myn
død ſom dw haffuer ſkapt. O gud
huad er menniſken: men du ville han-
num i hukomme oc lade dyn benedide
ſøn tage mandom faare hans ſkyld oc
taale den horde død oc pyne. Dw ha-
uer effter hanſſ opſtandelſe hedret och

ered hannum oc giort hannum mectig offuer alt dhet dw haffuer skapt. O gud fader dw haffuer oc giffuit i hans wold fæ faar diur oc alle andre creatur som paa iorden er Sammeledis alle fwle som fluge i lucthen oc alle fiske som er i vandet oc alt andet som til er baade i lemerige iorderige oc i heluede. O alder mectiste gud fader som er vor herre oc beskermere: huor vnderligt er dyt naffn i all verden. Heder oc ere. Hil maria. Velsignet est du offer alle quinder O hellige gudz moder. Celi enarrant gloriam dei.

ALle engle profeter och apostel kundgiorde ihesu cristi benedide fødzell: hans store mact oc verdighed: oc erefulde opstandelse: oc mectige opfarelse til hiemmels. Siden apostelen vaare opfulde med den helliand tha kundgiorde the den cristelige tro offuer all werden: saa klarlige oc obenbarlige som solen skin i hiem·

melen. Men profeterne i det gamle testamente: de screffue oc spaade aff gudz tilkommelse dog icke saa klarligen eller obenbarlige. Ther er inthet tunge maal til i all verden: som ey haffuer hørt apostelenes lerdom: thii at deriss predicken er obenbaret offuer alle land oc rige. Cristus vor herre tog syn bolig i iomfrw marie liff i solgislen: oc lod sig føde renligen aff hende for vden all smitte: som en brudgomme degligen oc velkled vdgonger aff sit brude huss. Han kom ned til verden aff syt høgeste hemmelske sede oc glæddis til at igenløse menniskens køn: som en kempe ther offuer vinder syne fiender. Han opfor igen til hiemerige effter doden: oc sider hoss gudz faderss høgre hond: han necther engen sin kerlighed oc naade. Hans buddord ere vdsende oc kundgiorde offuer al verden the ere oc hellige oc retferdelige. Thi haffue de om.

wænt mange menniskis hierter til gud. Hwo som leffuer effter dem. han lærer at. forstonde then glæde ther er i hiemerige. Gudz low oc retnisbed: giffuer menniskens siel aandelig hugsualelse: oc opliuser hans hierte oc vnderstondelse. Den gudfryctelige tieniste som nogen gør gud her paa iorden: hun skal lønes i hiemmerige till euig tiid. Gudz budord ere sande oc retuise i dem selffue thi bør oss mere at elske dem. en alt thet guld oc sølff oc dyrebar ting i verden er. The ere sødere en all then sødme som i verden findes kan. O dw ewige gud fordy skulle alle menniske holde dine budord: thii at hwo dem fulkommer han fonger den ewige løn i hiemmerige. O gud hwo kan ihukomme alle sine sinder: forlad mig fordi alle myne forglemde synder oc freiss mig fra dieffuelen som altiid skynder menniskentil synd oc ondskab fonger han icke wold

offuer mig: tha bliffuer dw hoſſ mig:
oc renſer mig fra alle myne ſynder ſaa
bliffuer myn bøn tacknemmelig i dyn
aſyn. O gud ſom mig haffuer ſkapt
oc frelſt met dyn død: kom mig nw oc
altid til hielp oc trøſt Heder oc ære
Hil maria O hellige gudz moder du
lignes ved et mirre træ aff huilked ſom
vd flyder alder ſødeſte luct O i alle
hiemeriges helgen. Domini eſt t.

ALl verdeu oc iorden oc de ſom bo
paa hende høre gud til ſom al-
ting ſkabte. Verden er hannum
vndergiffuen: han ſkickede menniſkens
ſalighed førſt i Noe daa floden gick off-
uer verden ſiden i iſraels folk daa han
dem frelſte i det røde haff: nw hoſſ oſſ
met dob oc criſtendom. O alſomectiſte
gud huad menniſke ſkal opfare til hie-
merige oc bliffue i den euige glede (den
helliand ſuarer) then ſom ſkellige leff-
uer for vden ſwig oc falſkhed oc andre
dødelige ſynder: och ey forkaſter ſin

tid vnyttelige han skal fonge ewig velsignelse oc miskunhed aff Jhesu cristo verdens frelsere. Alle de som effter følge hans vilge skulle blive salige oc se hans blide ansit til ewig tiid. Tha cristus vor herre vor pinther paa korset faar oss til døde. oc neder for til heluedis tha ropte den helliand af hiemmelen oc sagde O i heluedis høfdinge oc dieffle lader op oc borttager ethers porte thii at then erefulde oc sterke konge skal der nw ind gonge The sagde hwo er den ærefulde konge (den helliand suarede) den som er herre offuer alle herrer oc alsomsterckest oc mectigst: han er den erefulde konge Den tid cristus opfor til hemels met de siele han vdtog aff heluede da sagde den helliand. O i hiemerigis engle oplader hiemerigiss porte mod denne ærefulde konge oc hanss selskaff. Englene suarede Hwo er den erefulde konge (den helliand sagde) denne er then ærefulde

konge som er herre offuer ether: och alt hiemerigis selskaff. Heder oc ære. Amen. O i hiemerigis helgen loffuer denne benedide iomfrw met alder sødeste engle sang. versus. O hellige iomfrw tenck paa allis vor salighed: faare det skyn oc deylighed som dw haffuer i hiemmelen. O hiemerigis drotning tag oss alle i din beskermelse. Kyrieley. Gud fader miskunde dig offuer oss. Gudz søn miskunde dig offuer oss. Gud den helliand miskunde dig offuer oss. Pater noster. Vor fader som er i hiemmelen hil maria. O herre led oss ey i frestelse. Men frels oss fra alt ont. Amen. Den barmhertige gud frelse oc beskerme oss fra alt onth formedelst alder erefulleste oc helligste iomfru Mariess oc alle hans verdige helgens bøn skyld Iube. Herre gør velsignelse. O hellige iomfrw offuer alle iomfrwer bed faare oss til vor herre Ihesum cristum Amen.

O Alder helligste iomfru offuer alle iomfruer: hiemerigiss kongis moder oc daather: giff oss dyn hielp oc trøst: at vii for dyn bøn skyld: mwe fonge hiemerigis løn met gudz vdualde helgen til euig tiid. O gud miskunde dig offuer oss. Vi tacke dig hemmelske herre. Responsorium. O du hellige oc rene iomfrw ieg ved icke met hwad loff jeg kan tilbørlige prise oc ære dig. Thii at du barst den i dit iomfrwelige liff som hemmelen icke kan beslutte. Velsignet est dw blant alle quinder oc velsignet er din liffuis fruct. Thii at dw. Herre giff velsignelse. O iomfru maria bed faare oss met dyn milde bøn. Amen.

O Maria som er aldermildest oc alderhelligst: blant alle helgen i hiemmerige bed faare oss at dyn søn hiemerigis konge vil anamme wor bøn for dyn skyld: oc forlade oss vaare synder faare then kerlighed han

haffuer til dig. O gud miskunde dig offuer oss vii tacke dig hemmelske herre. Hellig est du iomfrw maria som barst gudz søn verdens skabere. Dw fødde den dig skapte oc blev alligeuel en ren iomfrw till ewig tiid. versus. Hil maria fuld met naade herren er med dig. Dw fødde den. Herre velsigne. O hellige gudz moder vær altiid wor trøsterinde. O hellighe gudz moder som verdig vor at vndfonge oc føde den gud som all verden ey kan beslutte forverffue oss vore synders forladelse med din milde bøn: at vii som igenløsde ere met dyn liffuis fruct: mue for din skyld opfare i det ærefulde hiemerigis rige som du nw est met din velsignede søn til euig tiid. O gud miskunde dig offuer oss. wii tacke digh. Responsorium.

Salig est du iomfrow Maria: och verdig ath leffuis aff alle Engle oc menniske. Thii at retuisshedzens sol

ihesus cristus vor herre er fød aff dig. Versus. O maria bedh faare den hellighe kirkis stat och all verdens stat baade mend oc qwinder. Och lad dem alle fornemme dyn hielp som dig ere och høgtidelige loffue. Thi at retuisthedzens sol. Heder och ere. Thii.

Te deum laudamus te.

O Gud wi loffue dig och kendis at dw est wor herre. Alle cristne mennisske hedre dig gud fader som er ewindeligh. Alle engle och offuer engle cherubin oc seraphin loffue digh til ewig tiid siwngendis. Hellig er gud fader. Hellig er gudz søn. Hellig er gud then helliand. Som er gud och herre offuer alle engle skare. Hemmelen oc iorden ere opfulde met din ere och mectighed. O veldige gud: alle hellige apostel: alle profeter alle martyres alle hellige iomfruer oc alle andre helgen i hiemmerige loffue dig. Alle cristne men

niſke offuer all werden loffue dig oc
vederkende dig gud fader alſommec-
tiſte oc din eneſte ſon iheſum criſtum
wor frelſere oc den verdige helliand
alle bedrøuede hierters hugſualere.
O Criſte Gudz faders ewige ſon:
ſom icke forſinaade at anamme man-
dom aff Jomfrw Marieſſ rene oc
kyſke legeme: met hwilken dw igen-
løſſde menniſkenſſ køn fra dieffuelen
oc oploſt himmerigiſſ rige for alle
retferdige criſtne menniſke. Dw ſi-
der nw i hiemerigiſſ rige hoſſ gudz
faderſſ høgre hond: oc wii tro ful-
kommelige at dw ſkalt igien komme:
och domme leuendiſſ och døde.
Thii bede wii dig alſommectiſte gud
at dw kommer oſſ dine tienere till
hielp: ſom dw igen løſd haffuer met
dyt verdige blod. Vnd oſſ ath fonge
then ewige løn met dine werdige hel-
gen. O gud frelſſ alle tro criſtne men-
niſke: regere dem her i verden effter di-

ne budord: och tag dem siden til then ewighe glede. O gud wii ville loffue dig alle wore daghe och sammelediss dyt benedide naffn till ewig tiid.

Verdiss til at frelse oss i dag och huer dag fra dødelige synder och alle andre synder. O herre gud forbarme digh offuer oss. O gud lad din nade och barmhertighed saa bliffue offuer oss som wii fulkom̄elige tro oc haabess til dig. O gud ieg haabes stadelige til dig at ieg ey skal bliffue fortabed til ewig tiid. Gud fader sagde til iomfru marie. O kiere daather hør velulllige oc acthe den ere digh nw skeer. Thi at myn eneste søn haffuer vdvald digh til sin moder faare dyn idmyghed och renlighedz skyld. Ad lau.

O Alder veldigste gud werdis at komme migh til hielp O herre kom snarlige oc trøste mig. Heder oc ere være gud fader oc gudz søn: oc gud den helliand Som været

haffuer aff første begyndelse oc nw er och altiid bliffuer till ewig tiid. Amen. Alleluia. Loffuer gud alsommectiste. Aña. Jomfrw maria er optagen i hemelen.

Dominus regnauit decorem.

VOr herre vor her paa iorden legemlige oc i hanss erefulde opstandelse giorde han syn mandom skinnende och vdødeligh. Han opfor till hiemmels met syn guddommelige mact oc klarhed. Siden stadfeste han syne hellige apostele och discipele met den helliand som han den sende pingetz dag at the ey skulle falde aff den hellige tro. O gudz søn din bolig er beredet i den ouerste hiemerigiss trone: oc i alle gode cristne menniskess hierter: du wast gud aff ewig tiid oc bliffuer for vden ende. O gud dyne apostele oc discipell: lerde oc prædikede det verdighe ny testamente offuer all verden.

De kund giorde obenbarlige den helli-
ge tro: oc bebudede menniſkene hiem-
merigiſſ ſalighed til ewig tiid. De
ware mectigere met dyne ord och ter-
tegen ſom de giorde: en werdenſſ hoff-
dinger met deriſſ mord oc pine ſom
de tede mod dem ath de kunde vd-
ſluct den hellige tro. Alligeuel at de
waare ſaa mectige oc mange ſom
fortrycke ville den hellige tro och gudz
lerdom. Dog vor oc Criſtus iheſus
vor frelſere meget ſterkere ſom ſider
øuerſt i hiemerigiſſ trone hoſſ Gudz
faderſſ høgre hond. O veldige gud
dine budord ere ſagdhe oc kundgior-
de aff dine apoſtele oc helgen: oc ſiden
ſtadfeſte met dine ſtore vnderlige ter-
tegen: at inthet meñiſke ſkal twile paa
dem. Thii er thet tilbørligt at den hel-
lige kirke ſom er alle criſtne menniſkeſſ
ſamfund. huer effter ſin ſtat oc ſkickel-
ſe: ſkal haffue et renligt och bequem-
meligt leffnid ſom dig ſkall tiene. Ath



griff gerninger oc tieniste kan bliff-
ue dig tacknemmelige. Heder oc ere.
Hil maria. Psalmus. Jubilate deo.

O I alle mēniske som ere i all
werden loffuer erer oc hed-
rer gladelige aff alle etherss
hierter cristū ihesum etherss
skabere oc frelsere. Gonger alle faare
hāss ansict met aandelig løst oc gla-
de och vederkēder at han som oss igē-
løsde mz hanss haarde død oc pine:
skapte oss och icke wii selffue Cristꝰ
ihesus er vor herre oc kōge: oc wii ere
hanss folck oc tienere. han føder oss
daglige legemelige meth iordēs grøde
oc aandelige met sict verdige legeme.
Thii loffuer hās benedide naffn oc
i hw kommer hans store velgerniger
Hedrer oc loffuer den benedide gud
thii han er mild och miskūdelig hās
barmhertighed er vbegribeligh ock
hās ordh skal bliffue sande til ewig
tiid. Heder och ere. Hil maria.



O Hemelske fader ieg loffuer dig nw i solens oprindelse faare din benedide søns e/refulde opstondelse. Jegh begerer dig aff al myn siel hw hierte och synd: myt dødelige legeme bege/rer och at komme til dig. O gud dw haffuer seet til mig miskūdelig i dē/ne syndige werdē at ieg maa kom/me och se dyn benedide eræ oc gla/de i hiemerige. O gud ieg skal tacke dig ewindelige thii at dyn miskund/hed er bedre en alle de liff i verdē ere. Jeg vil oc loffue dig saa lēge ieg leff/uer her i verdē: oc bede til dig met op/ragte hender. Myn siel vederquegis aff dit loff: sō legemed aff alder be/ste føde. Dii skal ieg met stor glede hedre dit benedide naffn. O ewighe gud fader ieg skal i hw komme digh naar ieg hwiles om nathē. Och strax

ieg opſtonder om morgenen ſkal ieg
øffue mig i dyn tieniſte: och tacke dig
faar dine velgernynger thii at du ha/
ffuer frelſt mig. Jeg ſkal glædis i dyn
retuiſhedz och barmhertighedz beſ/
kermelſe. Myth hierte oc hw er ſtade/
lige til dig thii at dw met dyn gud/
domſſ mact haffuer frelſt mig. My/
ne fiender arbeyde faſt at fordriffue
mig: dog haabeſſ mig at the thz gø/
re forfengelige: thii at de ſkulle ſelff/
ue ned tryckiſſ i heluediſſ affgrund.
Met dit brendende ſuerd och bliffue
ther hoſſ de andre ſuigefulde dieffle
til euig tiid. Criſtus Jheſus vor her/
re oc konge er hederlig oc ære fuld: hā
elſker ock priſer de menniſke hannū
rettelighe vederkende. Den tiid ſkal
kōme at alle deriſſ mwnde ſkall ſtop/
piſſ oc lyckiſſ ſom talet haffue mod
gud oc den criſtelige tro. Oc mēniſke
ſom nw beſpotte och formaa den hel
lige kirkeſſ lerdom oc gudz bud ord.

De ſkulle vdelyckiſſ aff dē hellig tre/
foldighed fra den euige glede.

Deus miſereatur noſtri.

O Alſommectiſte gud fader
forbarme dig offuer oſſ for
lad oſſ waare ſynder. Vel/
ſigne oſſ och oplyuſſ waare
hierter met dē helliād. Vnd oſſ dyn
naade at wii mue kēde her paa iordē
Criſtū ihm vor liffuis vey oc ſalig/
hed ad alle menniſke baade iøder
oc hedninger mue komme til den cri/
ſtelige tro. O barmhertigſte gud alle
menniſke bør at tacke dig faare dine
ſtore velgerninger. Du gaffſt iøderne
førſt dyne budord: och ſidē omwē/
de hedningene til dig ſom dyrkede
diefflene oc baade til aff guder. O
aldermegtiſte gud och ſkabere alle
criſtne menniſke loffue digh: thij at
iomfru maria fødde iheſum vor frel/
ſere. Velſigne oſſ gudh fader: gudh
ſøn: och gud den helliand och giffue



oſſ ſyn naade oc tillade at alle de mē
niſke i werden ere mwe bliffue gud
fryctendis. Heder och. Hil maria.
ps. Benedicite omnia opera.

O Alle creatur oc all dē ting ſō
til er : loffuer hedrer ærer
och tacker eder gud oc ſka/
bere ewidelige O alle gudz
engle och de ty hemble loffuer dē al/
ſommectiſte gud. O du nyende hem/
mel ſom øuerſt er blāt de hemble ſō
om roris. Oc i alle engle ſom er i den
øuerſte ſtadige hēmel loffuer den be/
nedide gud. O ſol : maane : alle ſtier/
ner : och alle hemble loffuer gud. O
regn dug och alle honde værlig loff/
uer gud. O ild oc verme ſommer och
vinter loffuer gud . O hæſt oc wær
rimfroſt oc alle honde kuld loffuer
gud. Sne is haffl nat oc dagh loff/
uer gud. Klarhed oc mørkhed : tordū
oc lywn ild : oc alle ſkyer loffuer och
gud. Jorden ſkal oc loffue och hedre

gud til ewig tiid. Alle bierg baade
smaa oc store och al dẽ grøde paa ior-
den er loffuer gudh. Alle vand: haff-
uit: floder aaer strøme och kylder loff
uer gud. Hualffue oc alle andre fiske
som leffue i haffuit oc ferske vãd loff-
uer gud. Alle fule som leffuer i været
loffuer gud. Alle dyur baade smaa
oc store oc alle mẽniskenss børn loff-
uer gud. Israelss folck bør ferdelis
at loffue hedre och ere dẽ alsommec-
tiste gud til ewig tiid. O i presther och
alle andre som vide ere til gudz embe-
de loffuer gud. Alle retuise mẽniskess
siele och alle gudz helgene baade i hẽ
melen och paa iorden och alle ydmy-
ge hierter loffuer gud alsommectiste.
O i hellige tre vskyldige iøder anania
azaria och misael som kaste vaare i dẽ
brẽdene on och lue for gudz nafn sky-
ld: och bleffue alligeuell vbrende och
vskadde loffuer och hedrer gud alsõ
mectiste. Wii skulle hedre ere oc til-



bede then hellig trefoldighed : gud
fader : gud søn : och gud then helliād
faare en gud til ewig tiid . O herre
gud som sider i den høgste hiemeri-
giss trone dw est benedidet och ære-
fuld for vden ende . Den ewide
gud beskerme och velsigne oss ewin-
delige . Amen.

Heder och ere. Hil maria.

Psalmus. Laudate dn̄m de celis.

O Alder clareste och skynen-
de engle: : loffuer den alsō-
mectiste gud i hiemerighe.
O alder degliste engle som
ere i deth nyende engle kor loffuer
gudh . O i skynnende creatur sol oc
maane: planeter och alle stierner i hē-
melen loffuer gud daglige i det at ī
fulkomme det han haffuer skapt et-
ther till. Alle hiemle och de fyre e-
lemente ild ver van och iord gi-
ffue oss aarsage til at loffue gud:

for hiemerigiss rige och denne deyli-
ge werden: som han skapte met syne
ord effter sin vilge. Gud haffuer
skicked alle creatur at hwert skal
leffue effter syn nature: och hanss
budord. Inthet creatur huerkē i hē-
melē eller paa iordē bryder mod sāme
gudz budh ordh vdē all enesthe sindi-
ge høfferdige och veruordige mēniske
Alle creatur som leffue vdi iordē baa-
de drager orme och alle andre dyur
som bo vnder iorden. Sammelediss
hwalffue oc alle andre fiske som er i
vandet loffue oc gud deriss skabere
huer effter syn nature. Ild vær hagel
sne regn storm iss frost oc kuld loffue
gud i det de fulkomme hans vilge.
Alle bierg baade smaa oc store. alle
træ paa iorden mz deris fruct giffue
oss til kende at oss bør at loffue gud
Saa gør oc alle dyur baade vilde och
tamme: oc alle fule i lucthen Alle kō-
ger. første høffdinge riddere friba-

arne oc alle andre menniſke baade
mēd oc quinder: fruer oc iomfruer:
drenge och piger ſmaa oc ſtore: bør al
le at loffue dē aldermectiſte gudz nafn
Thii at thz er ypperſt offuer alle nafn
baade i hemmelē oc paa iordē. Gudz
loff kan aldrig fulkomenlige ſigis el/
ler gøris aff noget creatur. Gud vil
optage alle ſyne tro menniſke til det
euige rige met krop oc ſiel paa dē yder/
ſte domme dag. Alle gode menniſke
ſom her paa iordē haffue gud for øgē
oc forſmaa denne forgengelige wer/
den de loffue gud met deriſſ renlighe
hierte oc ydmyghe tieniſthe.

Cantate domino. O i alle criſtne
menniſke ſiunger: oc loffuer gud al/
ſommectiſte faare dob och criſtēdō
ſom han ether vnt oc giffuit haffuer
oc frelſt ether met ſyn haarde død oc
pine. Hā haffuer loffuit alle ſom ret/
uiſlige leffue det euige hiemerigiſſ ri/
ge. Gudz venner de glædeſſ mere ved

gud dem ſkapte en ved noghen ver-
denſſ rigdom løſt eller velde. Sions
døtther ſom ere gode mēniſkeſſ ſiele
de glædiſſ och emod gud deriſſ hiē-
melſke konge. Alle criſtne menniſ-
ke de loffue hāſſ naffn offuer æll ver
den mz en ſtadigh tro: ſom plauede
deriſſ legeme met faſte vecth leſnig
mod ſynden oc holde ſtadelige hāſſ
budord. Thii ere deriſſ ord och ger-
ninger tacknēmelige fore gud ſō op-
tage vil alle gode tormodige mēniſ-
ke til den euige glæde. Gode mēniſ-
ke de glædiſſ at de kunde retteligh e
leffue och tiene dē alſommectiſte gud
til euig tiid. Thii at denne verdenſſ
glæde er ligeruiſſ ſō et blomſter ther
ſnærlige viſner oc forfalder. All den
glæde ſom retuiſe menniſke haffue
her i verden: dē kēdeſſ de at haffue aff
gud och icke aff dem ſelffue. De loff
ue icke gud all eneſte met deriſſ ord
men oc ſaa met deriſſ retuiſe gernin-

ger oc ret dom mod fattige och rige.
Then hellige kirke.reffſer ondhe oc
fortuilede menniſke met forbud och
band oc verdenſſ retuiſe dõmere reff
ſe dem paa legemet mz ſuerd oc andē
pine Ath gode menniſke ſkulle nyde
fred oc rolighed oc onde menniſke
ſkulle omwendiſſ til gudh aff deriſſ
ondſkaff. Alle konger oc høffdin-
ge ere plectige til : fulkommelige oc
vbrødelige at holde de ty gudz bud-
ord. Oc ath byude deriſſ vnderſot-
te ſtrēgelige vnder heffn at holde ſā-
me budord ſom gud:oc hanſſ apoſtel
oc andre helghen kundgiorde offuer
all verden.O huilkē ſtor ære och glæ-
de fonge de gode mēniſke: ſom her
i verden lede nogen pine eller mod-
gang faare gudz naffn ſkyld. Naar
de paa den yderſte dagh: ſkulle ſide
dom met hannwm: och hanſſ verdi-
ghe helgen offuer de onde offuerda-
dige och vmilde menniſke ſom dem

tilforn vretferdighe och vmildelige:
plauede oc pinte her i verden. O alle
menniske loffuer gud at hanss helgē
nw see mwe hanss clare ansict i hieme
rige. Loffuer gud for hanss mact oc
sterckhed thii ath vtalighe twsinde
engle i hiemmerige hedre och ere han-
num sigēdiss alle. Cristus ihesus det
vskyldelige lom som dræbet vor fore
menniskenss salighed: er verdigt ath
kaldiss den aldermectiste gud som er
viss klog: hederlig ærefuld oc bene-
didet euindelige Loffuer gud alsom
mectiste thii alle hāss helghen haffue
offuervūdet denne verdēss mod gōg
och døden: oc ere nw salige meth hā-
nwm til euig tiid. O alle helghē loff-
uer nw gud mang foldelige met al-
der sødeste engle sang Loffuer och
gud ath hanss apostele bleffue opli-
usde met den helliand oc kūdgiorde
hanss naffn offuer all verdē. Loffuer
gud ath hanss hellige ewāgelister aff

hanss besynderlighe naade screffue sandelighe om hanss guddō oc mā-dom. Loffuer gud thii hanss hellige martiress taalde død faare hāss skyld Loffuer gud for alle hellige iōfruerss confessoress oc andre hellige lære fa-dress skyld. Loffuer gud thii alle hāss helgē i hiēmerige endrectelige hedre oc ære hannū. Alle andre creatur baade i hemmelē oc paa iordē som røst haff-ue oc tale kunde skulle oc loffue gud den hellig trefoldighed til ewig tid. Heder oc ere. Hil maria. Aña.

Jomfrw maria er optagen i hiēme-lē. Alle engle gladiss ther aff loffuē-diss oc benedidendiss gud ewindeli-ge. Aña. Jomfrw maria siger.

JEg bad gud om trende hō de fred først ath ieg motte haffue eth fredsōmeligt hier te fra verdenss hoffmod och begerelse. Oc beskermess fra onde och vblue mēniske. Oc sidē fonge dē

euige fred i hiẽmerige. Thii haffuer
gud vnd migh den ewige fredh mz
sigh. Och sẽde mig syn engel gabrielẽ
aff hemelen och lod bebude mig mẽ-
niskenss salighed at han ville huilesss i
myt liff. Loffuer gud. Ympnus.

O Erefulde (O gl̃iosa dña.
iomfrw maria som ophø-
geth er offuer alle engle kor:
du opfødde dẽ mz dyne spe
ner oc brist sõ dig skaffte aff syn gud-
dommelige visdom oc forsywn. Du
~~forverffuede oss hiemerigiss rige~~ met
din liffuiss fruct. Som eue oss forka-
sthe den tiid hun brød gudz bud Du
~~haffuer opladet hiemerigiss port~~ som
føre faare oss wor luct at wii fatti-
ge syndige mẽniske mwe nw indgõ-
ge til den euige glæde. Dw est dẽ dør
som hiemerigiss konge egennẽ gik hid
til verden oc bleff dog aldrig opladẽ
dw est den skynnende port til det eui-
ge lyuss. O alle menniske som igen-

løsde ere met Jhesu cristi blod gle⸗
der ether ati nw mwe fonge det eui⸗
ge liff formedelst iomfrw Mariess
skyld. O maria miskundhedz mo⸗
der beskerme oss fra vaare fiēder oc
anamme oss i wor dødz time.
Heder oc ere vere dig gudz søn som
fødder er aff iomfrw Maria vii loff⸗
ne dig meth gud fader och gud den
helliand til euig tiid. Amen. Versus
Den alsommectiste gud vdualde iō⸗
frw mariā blant alle iomfruer. Och
hā haffuer skicked hēniss boligh hoss
sig i den øuersthe hiemerigiss trone.
Hwo er den iomfru. Psalmus.
Benedictus dominus deus Jsrael.
Velsignet och loffuit vare is⸗
raelss herre och gudh thii hā
frelste oc igenløssde alle men
niskene met syn død och py
ne. Hanss benedide legeme som han
anāmede aff kong dauidz slecth hēg⸗
de obēbarlige paa det hellighe korss.

Som han lod førre spaa och sige gē-
nem profeternesz mwnde aff første
verdensz begyndelse. Wii ere frelste
fra wore fiēder som er legemeth: ver-
den och dieffuelē och fra andre vore
vuennersz macth som osz forderffue
vilde. Wii tro stadelige at han gior-
de syn store nade och miskūd met de
hellighe fædre och profeter daa han
dem løszde aff heluedis mørk. Thii
skulle alle hans guddoms velgernin-
ger som han vdi thet gamble och ny
testamente giorde i hw kommes i dē
hellige kirke. Det er nw fulkōmet sō
gud stadelighe loffuede den hellighe
patriarcke abraham ath han ville la-
de pine syt hellige legeme veluillighe
paa det verdige kors for vor salighedz
skyld. Thii mwe wii nw som frelste
ere fra den ewige fordømelse. oc vore
fiender diffleне: rolighe och tacknē-
melighe tiene den alsommectiste gud
Met eth renligt hierte mod hannū:

oc retuise gerninger mod waare ieffu
cristen saa leghe wii leffue. Zacharias
profete sagde. O myn søn Johannes
dw skalt kaldiss Jhesu Cristi gudz
sønss forløbere thii at dw skalt pre-
dicke oc bebude hanss tilkommelse
och dē hellige cristelige tro. Dw skal-
th lære oc vnderuise almwen dē ewi-
ge salighed och deriss synderss forla-
delse. Dette er fulkōmeth formedelst
ihesu cristi vbegribelige lønglige mil-
hed och barmhertighed At han ville
fødiss aff iomfru mariess benedede
liff och komme til oss fattige mēnis-
ke. O ihesu dw oplyussde alle som sa-
de i heluedis mørk oc dem som i dēne
dødelighe werden ere . Oplyuss nw
oss oc giff oss inderligh begerelse til
den euige salighed. Heder oc ære.
Hil maria. Aña. Hwo er den deg-
lighe iomfrw som oprinder som en
morgen stierne: och er deglig som en
fuldh maane: skynnēde oc klar som

ſolen er om middagiſſ tiide ſterck oc
v offuer vindelig ſom en megtig ſtri-
dzher emodh ſyne fyender. O leffuē-
de gudz ſøn hør myn bøn. Oc ladh
myn begerelſe tachnēmelige komme
faare dyn aſyun. Colle. Cōcede nos.

O Alſommectiſthe gudh vor
herre och ſkabere giff oſſ
ſunhed och karſkedh til liff
och ſiell och tillad at wii for
medelſth iomfrw marieſſ bøn mwe
frelſeſſ fra denne verdenſſ modgang
oc ſorg ſom vii her haffue oc fonge dē
euige glede i hiēmerige fformedelſt dē
ſom kōme ſkal ath forklare verdē met
ilden oc dømme leffuendis och døde
Amē. Benedicamus dn̄o. Vii ſkulle
loffue gudh. Och tacke hannū altiid.
Nos cum prole pia. Iomfru maria
meth ſyn milde ſøn velſigne oſſ al-
le. Amen.

Ad primam. Til prim.



Ve ma-
ria. Hill
Maria
Fuldh
met na-
ade her-
rē er met
digh.
O alder
ueldigſte
gud ver-
diſſ at komme migh til hielp. O her-
re kom ſnarlige at trøſte mig. Heder
oc ere vere gudh fader och ſøn och dē
helliand. Loffuer gudh alſommec-
tiſte. Ympnus. Rex criſte clemētiſſi-
me tu corda noſtra poſ.

O Jheſu criſte aldermildeſte
konge: beuare wore hierter
fra alle dødelige ſynder oc
onde tancker ath wii i al-
le wore daghe mue bliffue verdighe
til ath loffue digh tilbørlighe.

O menniskenss frelsere ihesu cristhe i
hw kom ath dw anāmade mandom
for vor skyldh aff denne alsom clari-
ste och kyske iomfrw maria. O ma-
ria naadenss oc miskundhedz moder
beskerme oss fra waare fiender oc a-
namme oss i vor dødz time. Heder
oc ere vere dig vor herre som fødder er
aff iomfrw maria wii loffue dig met
gudh fader och gudh den helliād: til
euig tiid. Amen. Añ. Jomfrw Ma-
ria er optagen til dē øuerste hemmel.

Psalmus. Ad dn̄m cū tribula-
rer clamaui. Kong Dauid sagde.

DEr iegh ledh sorgh oc drø-
uelse aff onde høffdige och
myne vuenner: da ropte ieg
til den alsommectiste gudh
och hā hørde myn bøn och hialp mig
O gud som frelste mig aff myne wu-
ennerss vold och macth verdiss och
nw ath frelse mig oc mit rycte oc ere
fra deriss onde tūger oc fortalelse (wor

herre siger til mēnisken) Hwad vo-
ben skalt dw haffue mod falske tun-
gher oc onde mēniske som dig vil dra
ge til synden eller vantro. Bud suarer
selffuer sigendiss) dw skalth haffue
til beskermelse emod dem myne bu-
dord oc dē hellige scrifft som ere kraff-
tige at optende din hw och hierte til
gudz kerlighed . Dw skalt och tage
god effterligning aff gode oc hellige
mēniskess leffned : huor stadellge de
waare i den hellighe tro (kong Da-
uid sagde) som huert got menniske
nw sige maa. O huor sorgeligh och
lāgsommeligh er migh dēne syndige
werdē thii hiemerigiss glæde och sa-
lighed : er saa lāgt fra migh . Och ieg
en nw lengher omgāgiss skal met on-
de och veruordighe mēniske . Jeg led
tormodige meget onth aff dem som
ieg sagde oc lerde salighedzenss veye
nw ville de fordriffue migh vdē sagh
oc brøde. Heder oc ere. Hil maria.

I ps. Leuaui ocl'o meos.
Eg opløffthe myn hw och
hierte til gud i hiēmelen och
hanſſ verdige helghen och
deden fik ieg hielp oc trøſt til liff oc
ſiel. Jeg fik myn beſkermelſe aff den
alſommectiſte gudh ſom ſkapte hiē-
mel oc iord oc icke aff nogen verdenſſ
høffdinge. O du criſtne mēniſke din
gud oc herre vil icke lade digh falde i
vantro han woger idelighe offuer dig
thii han er din beſkermere. Jeg loff-
uer dig thz o criſtne menniſke at gud
ey forlader digh thii han ſerdeliſſ elſ-
ker dem: ſom inderlige attraa at ſe
och kende hannwm Gud ſom ſkap-
te hiēmel och iord er ſnarere til at be-
ſkerme digh en din ægen høgre hond
Gudh beſkermer digh huadh helder
verden er dig met eller emod ath dw
ey ſkalth hofferdiſſ aff rigdom: el-
ler falde i miſhoff faare nogen ar-
mod ſkyldh. Gud alſommectiſthe

vill beuare dig her i verdē fra alle dø-
delige synder: och syden dyn siel i hie
merige til ewig tiid. Gud bescherme-
de dig daa dw føddiss her til verden
han beuare dig oc naar dw gonger
her aff verden for vden ende. Amen.
Heder oc ere. Hil maria. ps.
Letatus sum in hiis que dicta sunt.

IEg er glad ath iegh haffuer hørt aff gudz ord at wii skulle gonge aff denne verden til det euige hiemmerigiss rige. Vor hw oc hierte er at wii mwe kōme diid dii det er besat oc prydet mz de verdige claere engle oc alle helgē som haffue deriss glæde oc salighed i det at de mue bliffue hoss deriss gud oc ydelige se hanss alder clariste ansicth til euig tiid. Gode mennisk baade aff thz gamble och ny testamente som retteligħe leffde her paa iorden ere opfarne till hannwm ath loffue hanss benedide naffn ewindelige

deriss sede ere skickede i hemmelẽ oc
de skulle side dõ meth hannwm paa
den yderste dag offuer leffuendiss oc
døde. O alle mẽniske beder ydmyge-
lige til gud at hã vil vnde ether dẽ gla-
de oc fred som er i hiemerige. Dem
kan inthz fattiss som komme diidh
thii ther er al velløst oc salighed. O
gudz stad hiemerige alle dyne indbig
gere haffue ro och lise i digh thii gud
din herre oc beskermere giffuer dem
alle rundelighe aff syn guddommeli-
ge godhed til ewig tiid. O gud iegh
haffuer bedeth saare alle myne ven-
ner oc ieffn cristen om den ewindeli-
ge glede oc salighed at deriss siele set-
tiss mwe i hiemerige dig til ære ewi-
delige. Heder oc ære. Antiphona.
Iomfrw maria er vptagẽ til dẽ øuer-
ste hiẽmel som gudh sider
selff vdi. Capitulum.
DEnne iomfrw er hellig och
ærefuld thii ath gudh som

altingh ſkaphte elſte hende wii tacke
gudh. Reſponſoriū. O ihū criſte leff-
uende gudz ſøn. Miſkunde digh off-
uer oſſ. O iheſu criſte. Verſus. Som
fødder er aff iomfru maria Miſkū-
de digh offuer oſſ. Heder och æra va-
re gud fader oc gud ſøn och den hel-
liādh. O ihū. Gudz moder er ophø-
yeth. Offuer alle engle kor til hieme-
rige. Kyrieleyſon. Gud fader miſkū-
de digh offuer oſſ. Gudz ſøn miſkun
de dig ouer oſſ. Gud den helliandh
miſkunde digh offuer oſſ. Pater nr̄.
Vor fader ſō er i hiēmelē Hil maria.
Herre led oſſ ey i freſtelſe. Men frelſſ
oſſ fra althonth. Amen. Voſſ bør
megeth ath loffue hende. Thii hwn
er ſaa hellig och kyſk iomfrw. Gudz
ſøn haffuer tageth mandō. Och om-
gickiſſ her i werden met menniſken.
Credo. Jegh tror paa gud fader.
Jeg tror paa legemenſſ opſtandelſe
och paa deth ewindelige liff. Amen.

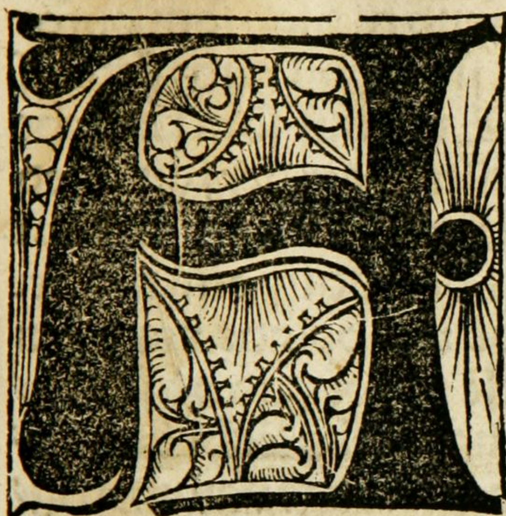
O iomfru maria ladh dem alle for-
nēme din hielp oc trøſt. Som hedre
din hugkōmelſe. O leuende gudz ſøn
hør myn bøn och lad myn røſt tack-
nēmelige komme faare dith anſiech.
Amen.

Collecta. Sancta maria.

O Alderhelligſte maria iheſu
criſti milde moder alder e-
uigſte och verdigſte iomfru
hiemerigiſſ drotningh. Ver
diſſ til met alle gudz helgē i hiemeri-
ge ath bede faare oſſ vſle ſyndige mē-
niſke til alſommectiſte gud fader ath
han formedelſt din bøn vil giffue oſſ
ſundhed oc karſkhed oc beſkerme oſſ
fra alle waare fiēder ſynlige oc vſynli-
ge oc ſtadfeſte oſſ i dē hellige tro oc
gøre oſſ euige ſalige mz ſig ſom er tre-
foldig i perſoner oc en leffuēdiſſ gud
til euig tiid. Amen. Vii ſkulle loffue
oc velſigne gud. Oc tacke oc ere han-
nwm altiid. Jomfrw maria met ſin

milde søn velsigne oss alle. Amen.

Ad tertiam. Til Terss.



Ve Maria gratia. O alderuelligste gud verdiss ath komme migh til hielp. O herre kō snarlige Heder oc ere. Loffuer gud alsomectiste. Ympnus.

Rex criste clementissime tu corda.



Alder mildeste kōge beware waare hierter fra dødelighe synder O menniskēss frelsere. O ymaria naadenss oc ~~miskundheds~~ moder. Aña.

O maria wii fly alle til dig. Psalmꝰ.

Ad te leuaui oculos meos.

O Gudh som er herre offuer hiemmel och iord iegh set-ter fuldkōmelige myth hob oc synd til digh som opfor til hiēmelss oc sider hoss gudz faderss høgre hond. Ligeruiss som fattighe tienere drēge eller møer der fortørned haffue deriss herrer eller fruer se ydmi-gelige til dem bedendiss om naade. Saa skulle oc wii oplade vor øgen mod hiemmelē til vor gud oc skabe-re och begere naade saa lēghe han rø-riss aff syn vbegribelige barmhertig-hed och forlader oss wore synder. O herre miskunde dig offuer oss thii at wii ere megeth verstiggelige i din asyn faare wore store synder skyld so wii bedreffuit haffue met høgferdig hed gerighed oc vkysthed. Heder oc ere. Nil ma. p̄s. Nisi q̄a dn̄s

Hagde dē alsommectiste gud icke beskermed oss tha hab-de waare fiender diefflene

och onde menniſke forderffuith och
dræbeth oſſ. Den tid onde menniſke
brugede ſaadan deriſſ grumhed oc
onſkaff mod oſſ: tha hagde de plath
forderffuit oſſ hagde icke gud ſerde-
liſſ bewaret oſſ. Den greſelighe och
grūme pine ſom de giorde oſſ hwn
ſnarlige forſwand ſom eth haſtigth
vand løb effther en ſtor regn. Hagde
icke gud hulpeth oſſ tha hagde wii ic-
ke offuer vondet ſaadon ſwar pine oc
plaue. Loff heder och ere være dē al
ſommectiſte gud ſō lod oſſ icke plath
forderffuiſſ aff dē. Vaare ſiele vore/
frelſte fra dem ſom en full der ſlipper
aff det ned han fangiſſ med. De to-
ge fra oſſ verdenſſ løſt glæde oc rig-
dom ſom plæge at behindre menniſ-
kenſſ ſalighed dii finge wii den eui-
ge glæde i hiemerige. Inthed menniſ-
ke kunde beuare oſſ fra dem men dē
alſommectiſte gud ſom ſkapte hiem-
mel oc iord frelſte oſſ mildelighe fra

deriſſ ondſkaff. Heder oc ere. Hill maria. ps. Qui cõfidunt in domino.

OE ſom ſtadelige haffue deriſſ hob til gud alſommectiſthe i deriſſ modgãg De ere ligeruiſſ ſom eth faſt ſlot ſõ ſtonder paa eth høgt biergh ſom engen kan offueruinde Gode menniſke haffue hiẽmerigiſſ herſkab til deriſſ beſkermelſe paa alle ſider. Den alſõmectiſte gud er oc altiid hoſſ dem ath beuare dem ewindelighe. Han lader icke onde mẽniſke for lenghe haffue macth offuer ſine tienere ath de ey ſkulle falde i miſſhob eller i ſynden met dem. O gud giff retuiſe oc digdelige menniſke hugſualelſe her paa iorden och deth ewindelige liff effter døden Onde oc vmilde mẽniſke ſom altiid ſyndelige leffue de bliffue fordømede met diffuelen til ewig tiidh Gode mẽniſke ſom eff ter fulde gudz vilge de fonge euig ro oc ſalighed.

Heder oc ære: Hil maria. Añ. O maria wii fly alle till dig dyn naade lig-
neß ved alsom dyrebareste smørelse
thii hedre oc elske dig alle cristne mē-
niske. Capitulum. Ab initio.

IEgh vor forsynet aff hellig
trefoldighed aff første vdeñ
begidelse ath ieg føde skulle
gudz søn Nu er ieg gudz moder til euig tiid oc altiid tiener faare
häß ansict oc beder faare syndige mē-
niske. Vii tacke dig gud alsōmectiste
Rñso. Alderhelligste iōfru ma. gudz
moder hør dine fattige tieneriß bøn
sō robe til dig. Alderhelligste Oc sēd
oß dē naade aff hēmelē sō drø haff-
uer forerffuit oß. Hør dyne fattige
tieneriß bøn. Heder oc ere vere gud
fader oc søn oc dē helliād Alderhellig
ste iōfru O hellige gudz moder maria
altiid ren iomfru bed faare oß til vor
herre ihm xpm dyn velsignede søn O
leuende gudz søn hør myn bøn.

Collecta. Deus qui de beate marie.

O Gud fader som lod dyn benedide søn anāme mādum aff iomfrw Mariess reneliff effter Gabrielis engelss bebudelse. Vnd oss dine fattige ydmyge tienere som sandelige tro at hū er gudz moder ath wii mwe fonge hielp oc trøst aff dig for hendiss bøn skyld Amen. wi ville gerne loffe god. Iomfru maria met sin milde søn. Velsigne oss. Amen.

Ad sextam. Til sext.



Ue maria Hill Maria Fulldh meth naade herrē er met digh. O alsōmectiste gud verdiss at komme mig til hielp. O herre kom snarlige. Heder oc ere. Loffuer gud alsōmectiste. Rex xp̄e clemētissime tu corda.

O Aldermildeste konge beuare vaare hierter fra dødelighe synder. O menniskenss frelsere. O maria naadēss oc miskūdhedz moder. Antiphona.
O maria dw bleff en ren iomfrw.
Psalmus. In cōuertēdo dominus captiuitatem.

DEn tiid thē alsommectiste gud igenløsde mennisken mz syn haarde død oc pine tha finge menniskene stor glæde och hob til den euige salighed. Thii loffue wii alle gladelige gudh baade aff hw oc hierte. Mange onde menniske ouendis til gud naar de se at han forlader andre deriss synder oc sige. O hwor mild er gud som saa forlader mennisken deriss syndh och giffuer dem den ewighe salighed.

Det er stor naade aff gud ath han skyll oss fra saadā sorg oc drøuelse oc opfulder vaare hierter mz stor glede o gud tag oss snarlige aff dēne vsle ver/den oc kom oss til hielp som eth milt synden var ther borth driffuer frost oc kuld oc giffuer verme grøde och fructsommelighedh. Hwo som gør miskundelige gerninger oc begræder sine synder och lider tormodelige ver/denss modgang som forgengelig er.

Han ſkal fonge den ewige løn och
glæde i hiemerige ſom v endeligh er.
O gud dine vēner lede her paa iordē
verdenſſ modgang oc hulle dine bu/
dord. Thii vilt dw effter deriſſ død
giffue dem twſīnd flod løn i hieme
rigiſſ rige for deriſſ gode gerninger.
Heder oc eræ. Hil maria. Pſalmus.

UDen gudh (Niſi q̄a dn̄s.
alſommectiſte giffuer men/
niſken den helliandz naade
til at forſtonde dhz mz ſom
ſigiſſ i dē hellige kirke. Tha arbeyde
de forfengeliſe ſom dē ſkal lære ſie oc
prædicke gudz ord. Uden den alſom/
mectiſte gud forwarer mēniſkeſſ ſiel:
oc dē hellige kirke: tha vage de forgeff
uiſſ ſom dē beuare ſkulde. Thet er
ether forfēgeligt ati acthe at kōme til
hiemerige vdē met ydmighed: oc tor/
modighed i verdēſſ modgang. Thii
ath Criſtus iheſus vor her paa iordē
alſom ydmygeſt oc tormodigſt.

Naar gudelige menniſke dø her aff verdē och komme til hiemerige. Daa ſige gudz engle ſeer her kōme de ſom igenløſſde ere aff ihesu criſto iomfrw marieſſ liffuiſſ fruct. Apoſtele oc an-dre helgen ſom ſagde gudz ord her i verden de waare mod den hellighe criſtelighe troeſſ fiender ſom huaſſe ſkud ther ſkiudis aff ſtercke buer hel lig er den ſom leffuer gudfryctelighe her paa iordē thii hā ſkal aldrig bliff-ue offuer vonden aff diefflene.

Heder oc ere. Til ma. p̄s. Bti oēs q̄.

DE ſkulle fonge dē euige ſa-lighed ſom ere gudfrycten-de oc leffue effter hanſſ vil-ghe. O drw menniſke ſom rædiſſ gud oc holder hāſſ budord du eſt ſalig her i verdē oc fonger ſidē den euige glæde. Den helliādz naade och viſdō ſom gud haffuer digh wnt ſkal være i dit hierte ſom eth fructſomme-ligt vintræ at du der nyz lære kāt andre

menniſke gudz budord. Som oc ſidē
frandeliſſ lære kūde andre menniſke
gudz wilge oc den hellige tro thii ath
huer ſkal fonge løn faare ſit arbeyde
O du menniſke ſom fricter gud ſaa-
dan løn fonger du ſom her effter føl-
ger. Den alſommectiſte gud ſkal vel-
ſigne oc giffue digh lyckſalighed her
paa iorden och effter dyn død ſkalt
dw komme til hiemerigiſſ rige at be-
ſee den hellig trefoldighedz clare an-
ſict. Och alt hiemerigiſſ ſelſkaff blāt
huilke du kende ſkalt dē ſom du kēde
gudz budord her i verden. Heder oc
ere. Hil maria. aña. O iomfru maria
blant alle iomfrwer voſt dw beſyn-
derlige velſignet fordi ath wii bleue
alle frelſte aff din liffuis fruct.

Capitulū. Iomfrw maria ſagde.

IEg hagde tuene leffnit her
paa iordē førſt actede ieg oc
beſindede dē hellig trefoldig
hed oc de ting ſom i hieme-

rige vor sidē giore ieg miskūdelige ger
ninger mz fattige menniske aff myn
formue oc leffde roligē fra verdēss for
fengelighed nw er ieg mectig i hieme
rige oc seer gudz clare ansit til euig ti/
id. Loffuit vere gudh. Rñsoriū. O hel
ligste iōfrw maria gudz moder. Sō
altiid er en ren iomfrw. O helligste
Bed faare oss til din benedide søn
ihesum cristū. Som altiidh er ren iō/
fru. Heder oc era vere gud fader oc
søn oc den helliand. O helligste iom/
fru. O maria dw bleffst en kysk iom/
fru effter dw hadde fød ihesum dyn
enesthe søn. O gudz moder bed faa/
re oss til hannwm. O herre hør myn
Herre gud (bøn. Collec.
som gaff menniskens køn
den ewighe salighed til løn
faare det foster som iom/
narieff fructsommelighe iōfrw/
n fødde her til verden. Vii bede
dig idmygelē at dw lader oss forne/

me ath hwn nw beder faare oss i hē-
melen: formedelst den wii finge ihe-
sum vor frelsere til verden som leffuer
och regnerer met dig til ewig tiid. A.
Jomfrw maria mz sin milde søn vel-
signe oss alle. Amen.

Ad nonam. Til Non.



Ve ma-
ria. gra-
tia. O al
sommec
tiste gud
verdis at
komme
migh til
hielp. O
herre kō
snarlige.
Heder och ere vere gud fader och gu-
dz søn och gud den helliād. Alleluia.
Loffuer gud alsommectiste.

O Alder mildeste køge bewa-
re vore hierter fra dødelige
synder. O menniskess frel-
sere. O maria nadess oc mis-
kundhedz moder. añ. O maria syonss
daather. Psalm⁹. Sepe expugnaue.
O Gud siden først iegh lerde
at tiene och frycte dig daa
haffue diefflene swarlighe
fristed mig. Men de haffue
icke offuer vondet mig. En dog at
de haffue daglise forøgedh deriss ons
kaff mod mig oc kastet migh mange
fristelser paa. Hwilke ieg kunde enge
lediss vndkōmz aff min egen mact el-
ler styrcke hagde icke gudz retuished
oc milhed serdeliss beskermet mig sō
ned tricker alle høfferdige diefflle sō
altiid hade mēniskenss nature. O her
re gud lad deriss mact snarlige forfa-
re som græss ther voxer paa noget tag
och borth visner før deth moess och
engen thz beuarer thi ther kan engen

fruct komme aff. Dyne hellige apo∫tele oc andre gode helgen gaffue engē velsignelse offuer de vmilde diefflē thii at de vore deſſ vuerdige och forbannede til ewig tiid. Heder oc ære vere gud fader. Hil maria. p̄s.

De profundis clamaui ad te domīe.

O Herre gud ieg rober til dig inderlige aff alt myt hierte Thii verdiſſ til ath høre myn bøn. Lad dine øren vere veluillige til at anāme myn røſt oc begerelse. O ewige gud er det ſaa at dw icke forlade vilt ſynderne mildelige tha kā engē taale dyn guddōſſ retuiſhed. Dw eſt mild oc miſkūdelig til at forlade ſynderne ſom dē hellige ſkrifft beuiſer om dig. Thii haffuer ieg lenge bidet effter din nade oc miſkundhed. Min ſiel haabes ſtadelige til din ſøn ihesum criſtum oc den heliiand ſom regnerer met dig ewindelige. Alle criſtne mēniſke ſkulle ha-

abeſſ til gud deriſſ ſkabere fra deriſſ barddō oc til de dø ffordi all nade oc mēniſkenſſ ſalighed oc ſyndſenſſ forladelſe er all eneſte hoſſ hannwm. Han frelſer alle ſine tienere fra dē euige pine och forlader dē alle deriſſ ſynder. Heder oc ære. Hill maria. ps. Domine non eſt exaltatū cor meum.

Kong Dauid ſagde.

O Herre gud alligeuel at dw haffuer giffuit migh ſtor nade viſdom oc rigdom mz verdenſſ mact och velde da haffuer ieg icke høgferdet mig der aff Jegh vilde icke kaldeſſ der fore mectig eller loffuiſſ aff menniſkē thū ieg hagde det icke aff mig ſelff. Er deth ſaa at ieg haffuer høgferdeth mig aff ſamme dine gaffuer oc velgerninger. Da heffne det paa mig haardeligen och tag fra mig all myn mact vælde oc rigdom oc pine mig ligeruiſſ ſom eth ſpæt barn det twigiſſ naar det ta-

giſſ fra ſin moderſſ bryſt oc dør aff
hunger. Alle criſtne menniſke ſkulle
ydmyge dem ſaare gud oc bekende at
de inthz haffue aff dem ſelffue. Och
tacke hannwm for altingh. Och tro
fulkõmelige at de ſkulle fonge ewigh
glæde met hannwm ewindelige.
Heder oc ere. Hil maria. Añ. O ma-
ria ſyons daather dw eſt deylig och
fauer: ſterck och v offuerdeligh ſõ en
megtig ſtridz hære. Capitulum.

IEg haffuer min omgẽgelſe
met alle ydmyge oc høuelſke
menniſke her paa iorden.
Oc de ſkulle erffue hiemeri-
giſſ rige mz gud oc Myn værelſe er
blãt alle helgẽ i hẽmelẽ Vii tacke gud
Rñſo. O maria du bleffſt en kyſk iõ-
fru effter du hagde fød ihm din ene-
ſte ſøn. O gudz moder bed ſaare oſſ
til hãnwm dw bleffſt en kyſk iõfrw
Heder oc ære vere gud fader och ſøn
oc den helliand. O maria du bleffſt.

O helligste gudzmoder Maria bed for oss. Ath wii mwe vorde verdighe til at fonge dē salighed gud haffuer loffuit oss O herre hør min bøn. Col.

O Herre gud forladh oss dine fattighe tienere alle vaare synder och tillad. Ath wii som icke kūde bliffue bønhørde mz digh for wor eghē verskyldh mwe bliffue salighe faare dyn sønss moderss mariess bøn skyldh. Amen.

Wii skulle loffue och velsigne gudh Jomfrw maria meth din milde søn velsigne oss alle. Amen.

Ad vesperas. Til afften sang.



Ve maria. Hill maria fuldh meth naade herrē er met digh. O alsōmectiste gud verdiss at kōme migh til hielp. O herre kom snarlige ath trøste mig. Heder och ære vere gudh fader oc søn oc den helliãd. Som veret. Loffuer gud alsommectiste. aña. O hellige moder maria. Psalmus. Dixit dominus domino meo.

A Lsommectisthe gudh fader sagde til gudz søn sid hoss min høgre hondh dw skalt haue mact ath dømme alle dyne vuenner som icke ville verkende dig at være deriss gud och skabere

ligemectig met mig i guddōmē Dw
skalt anāme mādom oc din guddō-
melige mact skall obēbariss i iherl'm
aff dyn predickē oc iertegen. Och der
skalt du hedriss oc eriss for en veldig
gud mit blāt dyne vuēner. Dw haff-
uer varet met mig aff første begyndel
se i guddømēss ewighed dw vost och
mz mig en begyndelse til al dē clarhed
ac glæde som alle helgē nu haffue i ihe
merige ieg skickede før ieg skapte hē-
mel iord eller noget andet creatur ath
du anāme skulle mandom aff iom-
fru mariess kyske liff. Jeg sagde ret
sandhedz ord som icke kunde til bage
driffuiss. Dw skalt begynde thz ny te
stamente som ware skal ewindelige.
Thii ath dith benedide legeme meth
kødh och blodh skal her effter offres
i kirken paa altered for menniskenss
salighedz skyldh. Och der skall icke
slactess eller brændiss vskellighe crea-
tur som førre giordiss i det gāble testa

mente. Gud fader skall giffue ewigh forbandelse offuer de vmildhe høff-dinghe som pinthe och dømde hãss søn til døde. Sõ lærde oc predickede den cristelige tro och nedh slo affgu-derne som før besueghe menniskene fra dẽ ræthe salighedh. Cristus ihe-sus led stor forsmædelse her i verden paa mandommenss vegne: thii sider han nw æreful oc mectig i den alder høgste hiemerigiss trone til ewig tiid. Heder oc ære. Hil maria fuld met na-ade. Psalmus. Laudate pueri dominum.



Ydmyge: milde oc gudeli-ge menniske loffuer gud si-gẽdiss Velsignet være gud fader: gud søn: oc gud dẽ helliand aff alle mẽniske emen de leff ue her i verdẽ oc siden til ewig tiid. Loffuit oc hedrer vere gudz benedi-de naffn offuer all verdẽ aff alle crea-tur som i hiemerige oc iøderige ere.

Hwo er dē som lignesſ kan ved gud som alting skapte oc sider øwerst in hiemerigisſ trone. Han haffuer syn boligh i alle helgen oc engle i hiemeri ge oc sammeledisſ i alle gode mennis/ kesſ hierther her paa iorden. Inthz kā skyulesſ for hannwm huerkē i hemme len eller paa iorden. Hwo er saa mild oc miskundelig som gud alsommec/ tiste er. Han forlod icke mēniskene sō fordreffne vore aff paradisſ for syn/ den skyld. Men frelste den aff helue/ disſ pine oc forlod dē derisſ synder. Siden opførde han dem met sig til hiemerige och sette dem i de ni engle koor. Han giorde den hellighe kircke fructsommelig som før wor vissen oc vnyttelig saa at vtalige nw rēsis i hēde aff derisſ synder met dob oc scriffte maall och bliffue sidē ihesu xpi børn til euig tiid. Heder och ære. Hil ma/ ria. Psalmus. Letatus sum in hiis que dicta sunt mihi.

I Eg er glad at iegh haffuer
hørt aff gudz ord at wii ſkul
le gonge aff denne verdē til
det euige hiemmerigiſſ rige.
Vor hw oc hierte er at wii mwe kom
me diid dii det er beſat oc prydet mz
de verdige clare engle oc alle helgē ſō
haffue deriſſ glæde oc ſalighed i det
at de mue bliffue hoſſ deriſſ gud oc
ydelige ſe hanſſ alder clariſte anſict
til euig tiid. Gode mēniſke baade aff
thz gamble och ny teſtamēte ſom ret-
telighe leffde her paa iorden ere op-
farne til hānwm ath loffue hanſſ be-
nedide naffn ewindelige deriſſ ſæde
ere ſkickede i hēmelē oc de ſkulle ſide
dom meth hānwm paa den yderſte
dag offuer leffuendiſſ oc døde O alle
mēniſke beder ydmygelige til gud at
han vil vnde ether den glæde oc fred
ſom er i hiemerige. Dem kan inthz
fattiſſ ſom komme dijdh thii ther er
al velløſt oc ſalighed. O gudz ſtad

hiemerige alle dyne indbiggere haff-
ue ro och lise i digh thii gud din herre
oc beskermere giffuer dem alle rūde-
lighe aff syn guddōmelige godhed til
ewig tiid. O gud iegh haffuer bedeth
faare alle myne venner oc ieffn cristen
om den ewindelige glede oc salighed
at deriss siele settiss mwe i hiemerige
dig til ære ewindelige. Heder oc ære.
Añ. Jomfru maria er optagen til dē
øuerste hiēmel som gud sider selff vdi
Heder oc ere. Hil maria. Nisi qa dñs
VDen gud alsōmectiste giff-
uer menniskensen den helliādz
naade til at forstonde dhz
mz som sigis i den hellige kir
ke. Tha arbeyde de forfengelige som
dē skal lære sye oc prædicke gudz ord.
Vden den alsommectiste gud forua-
rer menniskēss siel: oc dē hellige kirke:
tha vage de forgeffuiss som dē beuare
skulde. Thet er ether forfengeligt at i
acthe at komme til hiemerige vdē met



ydmighed : oc tormodighet i verdēſſ
modgang. Thii ath criſtus Jheſus
vor her paa iorden alſom ydmygſt oc
tormodigſt. Naar gudelige menniſ/
ke dø her aff verden och kōme til hie/
merige. Daa ſige gudz engle ſeer her
komme de ſom igenløſſde ere aff Jhe/
ſu criſto iōfrw marieſſ liffuiſſ fruct.
Apoſtlene och andre helgē ſom ſagde
gudz ord her i verden de waare mod
den hellighe criſtelighe troeſſ fiender
ſom huaſſe ſkud thet ſkiudiſſ aff ſter
ke huer hellig er den ſom leffuer gud/
fryctelighe her paa iordē thii han ſkal
aldrig bliffue offuer vondē aff dieff/
lene. Heder oc ere. Hil maria. p̄s.
Lauda iheruſalem dominum.

O Du hellige kircke alle criſt/
ne menniſkeſſ ſamfund :
loffue predicke och hedre
obenbarlige den alſomme
ctiſte gud dyn gud och ſkabere.

Thii han haffuer stadfest oc krafftig
giord den hellige skrifft. Han vil hel-
lig gøre alle som tage dob oc cristēdō
och rettelige holde dē cristelige tro. O
alle cristne mēniske loffuer den alsom
mectiste gud ydmygelige som haffuer
vnt oc giffuit fred oc rolighed i dē cri
stelige tro. Effter den store plaue pi-
ne oc forfølgelse som hanss verdige
apostele oc helgene lede først i dē hel
lighe kirkess begyndelse. J huilkē nu
daglige offress hāss verdigste legeme
for mēniskenss salighed. Gudh haff-
uer ladet kundgiord thet hellige ewā-
gelium offuer all verden aff huilked
oss læress vor siels salighed. O men-
niske hedre din gud oc skabere thii
han vil gerne forlade digh alle dyne
synder. Och gøre din siel saa hwid sō
en snee oc bort driffue alle dine vuen-
ner som aske bort blæser for en storm
Han vil fordøme alle onde genuor-
dige menniske som engen kerlighed

haffue til hãnwm. At deriss siele for/
fariss skulle strax de gõghe aff deriss
liff. Och dieffuelen dem anãme skall
som en sulten hwnd snarlighe sluger
en mwndbid brød. Gud fader vd/
sende sin søn til werden at omuende
mennisken fra dieffuelẽ oc deriss vã/
tro oc gaff dẽ den helliãd i deriss hier/
ter oc optende dem til syn kerlighed
och bort dreff dieffuelen. Alle cristne
menniske bør at loffue gud thii ath
de som skellighe leffue her paa iorden
bliffue ydermere opliusde en andre
at kende deriss gud oc forstonde den
dellige skrifft dem til salighed. Men
onde oc offuerdadige menniske som
leffue effter legemẽss begerelse de fon
ge icke saadã naade eller vnderston/
delse. Heder oc ære vere gud. Til ma
ria. añ. O hellige moder oc vbekrẽcte
iomfru hiemerigiss drotning bed for
oss til Jhesum cristum.

Capitulum.

O Maria hellig est dw iom/
fru som barst gudz søn ver/
denss skabere. Dw fødde
dē sō dig skapte oc bleffst
alligeuel en ren iōfru til euig tiid gud
vere loffuid. Rñsoriū. O iōfru maria
ihesu. cristi alder keriste brud som er
en opridelse oc kōsterinde til alle dyg/
der och ære kom oss arme menniske
till hielp. Trøste alle sō idelighe kalle
paa dig. Versus. O alderhelligste iō/
fru wii bediss hielp aff dig thii ath
wii neder tryckiss aff waare synderss
suarhed. Trøste alle dem. Heder oc
ære vere gud fader oc søn och den hel
liand. Trøste alle dem. .Ympnus.

HIll maria (Aue maris stel.
ihesu cristi milde moder sō
kalliss haffsenss stierne du
est en ren iomfru til euig tiid
och en port formedelst huilken syndi/
ghe mēniske ind gonge skulle i det he
melske paradiss. O maria som ydmi/

gelige anãmede gabrielis enghels hil-
ſen met huilken dw omuẽde eweſſ ve
till vor ſalighed ſtadfeſthe oſſ nw i
eth renligt oc roligt leffnid. O iom-
fru maria løſſ vaare ſynderſſ bond oc
giff oſſ vnderſtõdelſe ſom lẽghe haff-
ue været forblindede i ſyndẽ. Oc bort
driff nw vor ſorg och drøuelſe. For-
uerffe oſſ aff dyn ſøn alth thz oſſ er
nytteligeſt baade til liff oc ſiel. O iõ
frw Maria lad nw kende at dw eſt
ihesu Criſti moder oc bed for oſſ til
hannum ſom ville verdiſſ til ath væ-
re din ſøn. At han nu for din ſkyld
vil anamme vor bøn oc begerelſe. O
maria alder eneſte iõfru och moder.
mild oc ydmygh offuer alle creatur
ſkyl oſſ nu ved vaare ſynder oc gør
oſſ høueſke kyſke oc ydmyge ſom
dw altiid er. Giff oſſ oc et got
oc bequemmeligt leffnit oc ſkicke oſſ
ret vey i gennem denne ſyndige ver-
den. Ath wii effter dетthe forgen-

gelige liff mwe se dyn benedide søn ihesum cristū oc gladiss met hannū euindelighe. Loff vare gud fader. Heder och ære vere gud søn och den verdige helliand som ere trefoldige i personer oc en euig gud amē. Versus. O maria du blefft en kysk iōfru effter dw hagde fød ihesum din eneste søn. O gudz moder bedh for oss til hānwm. Añ. O hellige iōfru maria.

Dette effter screffne Canticū dictede oc giorde Jomfru Maria selff. Den tiid hun hagde vndfonget i hn gudz søn. Da sagde hun till sin frencke sanctam Elizabeth. Magnificat anima mea dominum.

Myn siel hw oc hierte loffue den alsōmectiste gud myn skabere som iegh nw vndfonget haffuer. Alle myne sind gladiss ved myn gud och frelsere ffor di han saa naadelige til mih syn

ydmyge tienerinde. Thii ſige alle cri/
ſtne menniſke migh ath være ſalig oc
hellig faare ieg fødde ihin gudz ſøn.
Gud ſom haffuer macth offuer altig
giorde ſtore vnderlige iertegnen mod
migh. Och myn ſøns naffn er ſande/
lighe helligth. Hans naade oc miſ/
kundhed er offuer alle menniſke ſom
nw er oc veret haffuer och kõme ſkall
ſerderliſſ offuer dē ſom kerlighe fryc/
the hannwm. Han tede ſyn guddõſſ
mectighed dē tiidh hā paa i øue blick
nedh ſkødh aff hiēmelen til heluediſſ
affgrund de høgferdige dieffle. Och
ophøgde andre ydmyghe engle i de/
riſſ ſtedh Hā fordreff oc vnder tryc/
the hofferdighe iøder och phariſeer
aff deriſſ mact oc velde oc ophøgde
ydmyghe hednynger i den hellige kir/
ke. Han opfyllede met dē verdige hel
liand enfoldige menniſke ſom begæ/
rede at leffue retferdige. Men dē ſom
høfferdige och kloge waare paa ver/

denss vegne dem gaff han enghē vis-
dō til at fonge dē euige salighed meth
Gode gudelighe mēniske som hobe-
diss til den naade oc miskūd der gud
tilforn dē loffuith hagde. De finghe
nw ihesum deriss frelsere aff deriss e-
gen slecth som abrahā och andre helli
ge profether och patriarcker spaade i
verdens første begyndelse. Heder oc
ære vere gud fader och søn oc dē hel-
liād. O herre hør myn bøn. Collecta.

O Alsommectiste (Cōcede.
gudh vor herre och skabere
giff oss sundhed och kars-
khed til liff oc siel oc tillad
ath wii formedelst iōfru mariess bøn
mue frelsess fra denne verdenss mod-
gong oc sorg som wii her haffue oc fō
ge dē euige glæde i hiemerige fforme-
delst den som komme skal at forklare
verden met ilden oc dømme leuēdiss
oc døde. Amen. Bn̄dicamus dn̄o.
Wii skulle loffue gud. Och tacke hā-



nrwm altiid. Nos cum prole pia. Jomfru maria met ſyn milde ſøn velſigne oſſ alle. Amen.

Ad Completorium.

Till Nath ſangh.



Ve maria gracia. Hil Maria. O alſ ō megtiſthe gud verdiſſ at komme mig til hielp Heder oc ere. Loffuer gud alſommectiſte. Antiphona. Vii ſkulle daglige høgtideligeære. Pſalmus. Memento domine dauid: et omnis.

O Aldermectiste gud i hwkō
dyn ydmyge tienere dauid
och hāff tormodighet met
huilken han offuer vād dieff
uelen och den hellige kirkiss fiender.
Han giorde wor herre eth stadigth
løffte Och iette fulkōmelige at holde
deth her effter folger (Sigendis)
Jegh skall foruare mig faare høffer/
dighed offuerflødighed ledye vkysk/
hed oc andre dødelige synder . At ieg
maa bliffue vnderuisth aff hiemme/
len i huad by eller stad cristus ihesus
skall fødiss vdi. Oc i huad lādh hāss
mesthe omghēghelse være skall. (Si/
den sagde Kongh dauid) Nw haff/
uer den helliand obenbaret migh ath
gudz søn skall fødiss vdi betlehem.
Oc i iødelād skall hanss meste om/
ghengelse være oc der skall han oben/
bare mange syne vnderlige guddōss
gerninger oc iertegen. Vii alle cristne
mēniske skulle haffue ydelig tilflucth

til den hellige kirke oc inderlige bede
till gud at hã vil forlade oſſ vaare ſyn
der. Vii ſkulle oc kerlige høre oc merc
ke thz hellige ewangeliũ oc leſt ſom
er vor herriſſ fodſpor oc wor rette vey
til hiemerige. O gud ſom opſtod aff
døde oc for til hiẽmels lad alle criſt=
ne menniſke diid komme effter dig.
Giff kirckenſſ prelater oc alt klerkeri
den helliãdz naade at leffue retuiſlige
oc klarlige vdtrycke den hellige ſcrifft.
At gode mẽniſke der aff mwe fonge
ondelig glede oc hugſualelſe. Dauid
ropte til gud fader oc ſagde. O hiem
melſke herre ieg er din ydmyge tiene=
re hør myn bøn oc ſend din benedide
ſøn hiid til verdẽ at frelſe mẽniſkenſſ
køn (Gud fader ſuarede) Mine ord
ſkulle bliffue fuld kommede ſom ieg
digh tilforn loffuit haffuer Thii min
eneſte ſøn ſkall anamme mãdom aff
en klar iomfru i din ſlecth och ſiden
bliffue konge offuer iſraelſſ folck och

offuer all verden. Er det saa ath dine
sønner och deriss afføde holde myne
budord som ꝓfeterne dē lære tha skul
le de fōge dit rige effter dig oc icke vd
driffuis. Jeg haffuer vduald gode cri
stne menniskess hierter til myn bolig.
Oc vill gøre dem til hiemerigiss rette
arffuinge met mig aff myn barmher
tighed oc icke for deriss verdskyld.
Gud fader sagde. Jeg skal oc haffue
myn bolig i den hellige kirke til ewig
tiid. Thii ath myn søn hende beuide
skall met sit benedide blod oc haarde
død oc pine. Jeg skal velsigne dē hel/
lighe kircke effter myn sønss opfarelse
Och hugsuale oc vederquege alle go/
de mēniske som aandelige fattige ere
met thz hiēmelske brød ihū cristi vdi
ge legeme. Den hellige kirkiss prelater
oc klerkeri oc andre aandelige ꝑsoner
som skellige leffue. De skulle fonge
mangfoldeligh glæde oc hugsualelse
aff den verdige helliād. Jeg skall ned

ſende myn eneſthe ſøn til verden at
frelſe menniſken fra dieffuelen. Jeg
haffuer beredh et helligt ſendebud fa/
are hannom ſom er ſancti hanſſ bap
tiſta. Ath han ſkal bebude hāſſ tilkō
melſe ſom en morgen ſtierne der bety/
der ſolenſſ oprindelſe. Jeg ſkal giffue
euigh dom pine och ſkendſell offuer
hanſſ vuenner ſom er genuordige iø/
der oc andre onde menniſke. oc min
guddommelige klarhed oc ære ſkal
ſkinne ouer hānū til euig tid. Heder
oc ere. ps̄. Ecce quam bonum et
quā iocundum.

SEr huor goth glædeligt oc
nytteligt det er at alle criſt/
ne menniſke ſom ære aande
lige ſyſken haffue god om/
gong til ſammē oc leffue alle i en ſta/
dig tro. Ligeruiſſ ſō dē tiid. Aron vi/
deſſ til biſcop i det gāle teſtamēte Oc
ſmurdes mz alder direbarſte ſmørel/
ſe paa hanſſ hoffuit ſom ſiden neder

rand offuer hanſſ anſict och lemmer
Saa kom nw den helliand i detthe
ny teſtemẽte førſt offuer criſtũ iheſũ
ſom er hoffuit for den hellige kirke.
Oc ſiden offuer hanſſ apoſtel oc hel-
gen ſom ære hanſſ lẽmer. Gudz naa-
de ſom føre gaffs dẽ ſom leffde effter
moiſi low Hun giffuiſſ nu alle i den
hellige kirke ſom leffue effter gudz bu-
dord. Thii ath dẽ alſommectiſte gud
haffuer det nw ſaa ſkicked at alle mẽ-
niſke ſkulle der anãme den hellig tro
oc ſiden fonge dẽ ewige ſalighed ba-
ade till liff oc ſiel. Heder oc ere. Hil
maria. p̄s. Ecce nunc bn̄dicite dn̄o.

OJ alle gudz tienere ſom frel-
ſte ere met iheſu criſti død
oc pine loffuer oc hedrer dẽ
hellig trefoldighed. O i al-
le kirkens aandelighe perſoner opla-
der etherſſ hierte oc røſt oc hedrer oc
ærer iheſum criſtũ all verdẽſſ frelſere
met degligt loff oc ſong. Gud ſom

ſkapte hiēmel oc iord oc alle creatur
baade aandelighe och legemelige giff
ue oſſ ſin naade oc velſignelſe. Heder
oc ere. Hil maria. añ. Vii ſkulle da-
glige gladelige høgtidelige hedre oc
ære. Jomfru marieſſ hukommelſe at
hun vill bede faare oſſ til ſin ſøn ihm
criſtum. Capitulum.

Mange hellige iomfruer ſin-
ge dē helliandz naade mãg
foldelighe her paa iorden.
Men dw alderhelligſte iom
fru maria offuer gick dem alle ſammē
Vii ville tacke gud. Rñſoriū. In ma-
nus tuas dñe. O iōfru maria befale
vore ſiele oc liff i din alderkeriſte ſøns
hēder oc beſkermelſe. Verſus. Som
oſſ igenløſde fra den grūme dieffuel.
O iomfru maria. Heder oc ære vere
gud fader ſøn och den helliand.
O iomfru maria. Ympnus.

Fit porta criſti peruia.

I Omfru maries iomfruelige
liff bleff fructsommeligt aff
den helliandz naade. Oc cri/
stus Ihs hiemerigiss kon/
ningh føddiss aff hende oc hun bleff
en ren oc clar iomfru som hun vor før
Gud faders søn aff hiēmelen all ver/
denss skabere oc frelsere tog mādom
aff iomfru maria. Oc er nu dē hellige
kirkess beskermere modh dē grūme
fiende dieffuelen. O herre ihesu criste
som er din moders heder oc glede och
allis vort stadighe hob oc trøst. For/
ladh oss alle vaare store synder forne/
delst dyn suare død oc pine skyld.
Maria naadēss oc miskōdhedz mo/
der beskerme oss fra vaare fiēder oc
anamme oss i wor dødz time. Heder
och ære vere dig. O herre cHu cristhe
som fødder er aff iomfru maria. Vii
loffue digh och gud fader och gud dē
helliand till euig tiid. Amen. Versus
Se gudz tieniste mø. Vorde mig eff/



ter dit ordh. O gudz moder. Pſalm⁹
Nunc dimittis ſeruum tuum domīe.



Herre gud ladh migh nw
ſkylyeſſ ved denne verden
oc leffue i fred ſom du ha-
ffuer loffuith. Thii ath ieg
haffuer nw ſeeth met myne dødelige
øgen ihm̄ criſtum myn frælſere. Den
ſom dw haffuer nedh ſendh at han
ſkal obenbariſſ faare all verden.
Han er eth liuſſ och ſkin met huilket
alle iøder och hedninge ſkulle optē-
diſſ til den criſtelighe tro. Och ſiden
ære och loffue hanſſ benedide naffn.
Heder oc ære vere gud fader ſøn oc
den helliād. Hil maria fuld met na-
ade. Antiphona. O maria gudz mo-
der wii hedre oc loffue dig thii at
Criſtus er fødh aff digh ffrelſſ oſſ
alle ſom dig ærer oc tiene. Kyrie-
leyſon. Gud fader miſkūde dig
offuer oſſ. Gudz ſøn miſkunde
digh offuer oſſ. Gudh den hel-

liand miskunde digh offuer oss. Pr noster. Vor fader som er i hemmelen. Hil ma. O herre led oss ey i frestelse. Men frelss oss fra alt ont. Amen. Voss bør meget at loffue hēde. Thii at thz er saa helligen oc kysk iomfrw. Gudz søn haffuer taget mandom oc omgickiss mz mennisken her i verdē. Credo. Jeg tror paa gud fader. Jeg tror paa legemenss opstandelse. Oc paa det euighe liff. Amen. O iomfru maria lad alle fornēme din hielp och trøst Som hogtidelige gøre din hukommelse. O herre hør myn bøn. Och lad hende tacknemmelige kōme faare din asyn. Collecta. Fam tuā.

O Asommectiste gud giff oss den helliandz naade i waare hierter at wii som fuldkō melige tro oc vide at ihesus cristus din søn effter engelens bebudelse vor fød aff iomfru maria mwe komme til den glæde som han for till



effter ſyn verdighe opſtādelſe forme/
delſt hanſſ haarde død ot pine Amē.
Vii ville tacke gud altiid. Gud vere
benedidet til euigh tiid. Jumfru ma
ria meth ſin milde ſøn velſigne oſſ al/
tiid. Amen.



De ſancto ſpiritu. Den heliādz
tiider. Ad matutinas
Til Voteſang.

F f v



En hel
liãdz na
ade væ/
re mz oss
oc gøre
sin bo/
lig i væ/
are hier
ter O al
sõmec/
tiste gu/
dh op/
lad mine leber. At ieg maa tacknem/
melige loue dig. O alderuelligste gud
verdiss at kõme mig till hielp. O her/
re kõ snarlige. Heder oc ere vere gud
fader och søn oc den helliand. Som
været haffuer aff første begyndelse oc
nw er oc altiid bliffuer til euig tiid A.

Loffuer gud alsommectiste. Aña.
O du gud den helliand kom.
p̄s. Beatus vir.

Helliger er de man ſom leffuer
retferdelige oc ey effter føl-
ger onth ſelſkaff eller ſamtyc
ker vretuiſe eller vmilde dō-
me. Men alt hāſſ acth oc vilge er ath
han vil fulkōme gudz budord oc haff
ue dem ſtedſſe i hāſſ hierte nat oc dag
huad helder verden er hannwm met
eller emod. Han maa lignes vedh i
træ ſom ſtonder hoſſ eth rindende
vand oc bær ſin fruct i ſin rette tiid
oc ey felder ſine blad. Saa ſkal alle
hanſſ gerninger bliffue fructſomme
lige och velſignede aff gudh. Mē on-
de oc vmilde mēniſkeſſ gode gernin-
ger the ſkulle viſne oc bliffue vfruct-
ſommelige oc ſiden forfaris ſom en
ſtøff ther borth bleff aff en ſtorm.
Icke ſkulle helder ſamme onde v-
milde menniſke nyde gode retuiſe
mēniſkeſſ dom paa dē yderſte dagh
Thii ath gud alſōmectiſte han ken
der daa oc tachnemmelige anammer

til sig ydmyge och retuise mēniske sō
hulle hanss budord. Oc giffuer euigh
forbannelse offuer onde menniske.
Heder oc ere. Añ. Veni sancte spūs.
O dw gud dē helliand kom och op-
fuld alle cristne mēniskess hierter met
din naade oc optēd din kerlighedz ild
i dem Som kom māge folck aff at-
skilleligeh tungemaall til den rette
cristelighe tro. Capitulum.
Karitas dei diffusa. Gudz kerlighed
er vdspred i vaare hierter formedelst
den helliand som oss er giffuen aff
hiēmelē. Ympnꝰ. Veni creator spūs.
O Du verdigste gud den hel-
liandh som altingh skapte
met gudh fader kom till oss
arme syndige menniske di-
ne fattige tienere oc opliuss vore sind
och vnderstondelser opfuld och alle
vore siele meth din naade som dw
skapte effter det hellig trefoldighed.
Qui paraclitus. Dw som kallis mē-

niſkens huſualere. Och den alſom-
mectiſte gud faderſſ helligſte gaffue
liffſenſſ kilde. Oc en ild ſom opten-
der alle mēniſkeſ hierter til dig oc en
kerlighed til at elſke deriſſ gud och
ieſſu criſtē mz du kalliſſ vor aandeli-
ge dob. Tu ſepti formis. Du giffuer
ſyu den helliandz gaffuer ſom er gud
faderſſ miſkundhz veyuiſere til ſyn-
dige menniſke du eſt och dē ſom op-
fullede alle profeterne mz dē hemelſke
viſdō ſom gud fader loffuede dē til-
forn. Accende lumen. O du verdighe
helliand optend dit liuſſ i vore herter
oc vnderſtōdelſer och ingyd gudz ker
lighed i vore hierter ſtyrke oſſ mz din
hellige naade ath wii arme ſkrøbeli-
ge menniſke mue bliffue ſtercke til at
ſtonde faſt mod onde friſtelſer.
Hoſtem repellas. O dw ſkinnende
helliand driff borth fra oſſ dieffuelē
vor fiendhe och giff oſſ ſnarlighe din
fred och rolighed ath wii formedelſt

din hielp fly kunde alth deth som oss skade kan baade till liff och siel. Per te sciamus. O dw erefulde helliand wnd oss at wii formedelst din naade kēde mue gud fader Oc vnder stonde ihesum gudz søn wii tro stadelige at du est dē helliād som gōger aff dem baade. Sit laus patri. Loff heder och ære vere gud fader søn och den helliād ihs cristus vor frelsere sende oss den helliandz naade. Amē. vſ O gud fader send den helliand till verden at mennisk ē som her til leffuit haffue effter legemenss begerelse mue nw optendiss meth dit ewighe lyuss. añ. Anammer den helliand.

ps. Bn̄dictus dn̄s deus israhel.

VElsignet och loffuit være israelss herre och gud thii hā frelste oc igenløss de alle mē niskene met syn død och pine. Hāss benedide legeme sō hā anāmede aff kong dauidz slecth hengde

obenbarlige paa deth hellighe korſſ.
Som hā lad føre ſpaa oc ſige gennē
profeterneſſ mwnde aff førſthe ver/
denſſ beghyndelſe. Vii ere frelſte fra
wore ſiender ſom er legemet verdē oc
dieffuelen och fra andre vore vuen/
nerſſ macth ſom oſſ forderffue vilde
Vii tro ſtadelige at han giorde ſyn
ſtore nade oc miſkund mz de hellige
fædre oc profeter daa han dem løſſ/
de aff heluedis mørk Thii ſkulle al/
le hanſſ guddomſſ velgerninger ſō
han vdi thet gamble oc ny teſtamēte
giorde i hw kommeſſ i den hellige kir
ke. Det er nw fulkommet ſom gud
ſtadelige loffuede den hellige patri/
arcke abraham ath han ville lade pi/
ne ſyt hellige legeme veluillige paa det
verdige korſſ for vor ſalighedz ſkyld.
Thii mue wii nw ſom frelſte ere fra
den ewige fordømelſe. oc vore fiender
diefflene: rolighe och tacknemmelige
thiene den alſommectiſthe gud.

Met eth renligt hierte mod hãnwm: oc retuiſe gerninger mod waare ieſſu criſten ſaa lẽghe wii leffue. Zacharias profete ſagde. O myn ſøn Johãnes dw ſkalt kaldiſſ Jheſu Criſti gudz ſønſſ forløbere thii at dw ſkalt pre- dicke oc bebude hanſſ tilkommelſe och den hellige criſtelige tro. Dw ſkalth lære och vnderuiſe almwen dẽ ewige ſalighedh och deriſſ ſynderſſ forladelſe. Dette er fulkommeth for- medelſt iheſu criſti vbegribelige løng lighe milhed och barmhertighed. At han ville fødiſſ aff iõfru marieſſ be- nedide liff och komme til oſſ fattige menniſke. O iheſu dw oplyuſſde alle ſom ſade i heluediſſ mørk och dem ſom i denne dødeligge werden ere. Oplyuſſ nw oſſ och giff oſſ inder- ligh begerelſe til den euige ſalighed. Heder och ære. Hil maria. Aña.
Hwo er dẽ deglighe iomfru ſom op- rinder ſom en morgen ſtierne: och er



deglig sõ en fuldh maane : skynnēde
oc klar som solē er om middagiss tii/
de sterck oc voffuer vindelig som en
megtig stridzher emodh syne fyēder.
O leffuendegudz søn hør myn bøn.
Oc ladh myn begerelse tacknēmelige
kōme faare dyn asyun. (Gud sagde
til sine apostele och til alle prest mēd)
Anāmer den helliand huo som helst
i forlade sine synder her paa iorden de
skulle bliffue forladne i hiemerige.
O herre gud hør myn bøn. Oc lad
myn røst tacknemmelige kōme faare
dig. Collecta. Deus qui apostolis.

O Herre gudh som lerde dine
apostele den hellige tro och
alle honde tungemaall met
dē helliādz indgydelse vnd
oss met samme din naade at vnder/
stonde och besinde rettelige at leffue.
Oc altiid at glædiss aff den helliādz
hugsualelse fformedelst den som kō/
me skall ath døme leffuēdiss oc dø/

de oc forklare verdē met ild. Amen. Velsigne oss gud fader søn och den helliand som er trenne personer oc i sand gud Amen. Den helliād ver diss til ath opliuse oss baade till liff oc siel Amen. Den helliand beuare oss baade induertiss och vduertiss till liff oc siel. Amen.

Ad primam. Till prim.

DEn hellianдz naade være met oss. Oc gøre syn bolig i vore hierter. O aldermectisthe gud verdiss at kōme mig til hielp. O herre kom snarlighe ath trøste mig. Heder oc ere vere gud fader. alleluia. Loffuer gud alsommectiste. Veni creator. O dw verdigste gud den helliād som alting skapte met gud fader kom till oss syndige menniske. Qui paraclitus. Du som kallis mēniskenss hugsualere oc den

alſommectiſte gud faderſſ helligſte gaffue. Per te ſciamus. O du ereful/de helliād. Sit laus pri. Loff heder oc ere. alleluia. Loffuer gud alſomme ctiſte. añ. O dw gud dē helliād kom.

ps. Domine quis habitabit.

O Alſommectiſte gud huad mēniſke ſkall beſide det e/uige hiēmerigiſſ rige meth dig (wor herre ſuarer) den ſō leffuer retferdeliger oc holder mi/ne budord och elſker ſandhed aff alt hāſſ hierte. Oc engen beſuiger mz ſin tunge oc ey gør ſin ieffn criſten ſkade eller glædiſſ at nogen beſkæmes eller vāryctheſſ. Men elſker gode gudfryc tige mēniſke oc inthz acther onde el/ler vanartige menniſke. Oc ey ſwer forfengelige om gudz naffn eller me/ned for ſyn ieffn criſten. Oc ey helder bort læner penninge paa aager eller giffuer falſk dō offuer dē ſō vſkyldig er forgaffuer eller venſkaff ſkyld.

Hwo disse ty artickler fulkōmer han skall beside hiemerigiss rige til ewig tiid. Heder oc ere. Veni sancte spūs. O dw gud den helliād. Karitas dei. Gudz kerlighed er vdspred i vore hierter. Rñsoriū. O ihesu criste leuende gudz søn. Forbarme dig offuer oss. O ihesu criste. Som sende dine hellighe apostel her paa iorden den verdige helliand. Forbarme dig offuer oss. Heder och ære vere gud fader søn oc den helliand. O ihesu criste. Emitte spūm tuū. O gud fader send den helliand til verden ath de menniske som her till leffuith haffue effther legemēss begerelse. Mue nw optēdiss met deth euighe liuss. O herre hør min bøn. Oc lad myn røsth tacknēmelige komme for dig. Collc. Deus q̄ apostolis tuis

O Gud som gaff dine apostele den verdige helliād. Giff och nu dine ydmyge tienere huadh de skellighe bediss

aff dig. At de ſom dw vnth haffuer
den hellige tro mwe oc fonge dē eui-
ghe ro oc ſalighed ffoꝛmedelſt dē ſom
komme ſkall at dømme leuendiſſ oc
døde och foꝛklare verdē met ildē. A.
Velſigne oſſ gud fader ſøn oc dē hel-
liand ſom er trenne perſoner oc i ſan-
der gud Amen. Den helliand verdiſſ
til at opliuſe oſſ baade till liff oc ſiel.
Amen.

Ad tertiam. Til Tertz.

DEn helliandz naade være
meth oſſ. Och gøꝛe ſyn bo-
lig i woꝛe hierter. O alder
veldigſthe gud verdiſſ till
ath komme mig till hielp. Heder och
ere. alleluia. Loffuer gud alſommec-
tiſte. Veni creatoꝛ. O verdigſte gud
den helliand. Tu ſeptifoꝛ. Dw giff-
uer ſiw den helliandz gauer. Per te
ſciamus. O dw erefulde helliand.
Sit laus. Loff heder och ære vere

gud.añ.Veni ſancte. O du gud den helliand kom. Pſalmus.

Deus in nomine tuo ſaluum me fac.

O Alſommectiſte gud all ver-denſſ ſkabere frelſſ mig for medelſt dit benedide naffn och heffn migh offuer mine vuẽner met din guddõmelige macth. O gud hør mig oc lad dine velſigne-de ørn op mod min nyttørtelige bøn. Thii at onde mẽniſke ſõ plat ere om-uende fra dig ville tage myt liff aff mig fordi de ere mectige oc veldighe oc ey frycte eller rædiſſ dig huerken aff hu eller hierte. Gud er myn hiel-pere och mit liffuiſſ beſkermere. O euindelige gud giff ret heffn offuer mine vuẽner oc ſla dem met din ret-uiſe dom. Jeg ſkal veluillige offre dig mit offer oc bøner at du vilt frelſe mig. Jeg ſkal altiid loffue dig myn gud thii thz er tilbørligt oc ſaligt. Fordi dw frelſte mig aff all min ſorg

oc verdenss modgang oc gaffst mig
mact och offuerhond offuer alle my
ne vuenner. Heder oc ære. Veni scte̅.
O dw gud den helliand kom. Kari-
tas dei. Gudz kerlighed er vdspred.
Rn̄sorū. O gud fader Send de̅ hel-
liand till verden. O gud fader. v̓sus.
At de mēniske som her til leffuit haff
ue syndelige effter legemēss begærelse
mue optendiss met det euige liuss.
Send den helliand. Heder oc ere.
Spiritus paraclitus. Den helliand
som er alle menniskess hugsualere.
Skal lære ether alt det ieg siger ether.
O herre hør myn bøn. Collecta.
Assit nobis quesumus.

O Gud wii bede dig ydmy-
gelige at dw vilt lade den
hellianďz krafft oc naade
vere hoss oss at forklare oc
rense vore hierter aff vrenlighe tanc-
ker och onde begheringher.

Ath wii sidē mwe frelsess fra alt thz som oss kan skade til liff och siel. For∣medelst den som komme skall at dø∣me leuendis oc døde oc forklare ver∣dē meth ildē. Amē. Velsigne oss gud fader søn oc den helliād som er tren∣ne personer oc i sand gud. Amen. Den helliand verdiss til ath opliuse oss baade till liff oc siel. Amen.

Ad sextam. Till Sext.

DEn helliādz naade vere met oss Oc gøre sin bolig i vaare hierter. O alderuerdigsthe gud verdiss at komme oss till hielp. Heder oc ære. Loffuer gud alsommectiste. Veni creator spiritus. O verdigsthe gud den helliand. Ac∣cende lu. O dw verdige helliād optēd dith lyuss i waare hierte. Per te. O du erefulde. Sit laus. Loff heder oc ere. Aā. O dw gud den helliād kom.

pſ. Deus in adiutoriū meū intēde.

O Herre gudh myn ſkabere
tenck paa mig oc kom mig
ſnarlige til hielp at dieffuelē
fōger icke mact at behindre
mit godhe hierte oc mening. Lad dē
beſkæmeſſ oc blueſſ her i verdē oc ſā/
melediſſ i den anden verdē ſom mig
forderffue ville til liff eller ſiel. Lad
dem til bage driffuiſſ och borth kør
dem ſnarlige met ſkam och ſkendſel
ſom mig forſmaar eller beſpotter met
haanlige ord. O hemelſke fader lad
dem glædiſſ oc frøydeſſ met dig ſō
holde dine budord. At de mue loffue
oc hedre digh til ewig tiid ſom elſke
din ſøn iheſum criſtū verdēſſ frælſere
O herre gud hielp mig nw thii ieg er
arm oc fattig. Och tøffue ey forlēghe
fordi dw eſt den all eneſte ſom mig
hielpe oc frælſe kan. Heder oc ere.
Veni. O dw gud dē helliand kom oc
ofuld alle criſtne menniſkiſſ hierte.

Karitas. Gudz kerlighed er vdspred i waare hierter. Rñsoriũ. Dẽ helliãd som er alle menniskess hugsualere. Skal lære ether. Den helliand. vers⁹. Alt det iegh siger ether. Skal lære ether. Heder oc ære vere gud fader søn och den helliand. Den helliãd. Apostlene talede met mange atskilleligheʒ tungemaall. Gudz store vnderlige gerninger. O herre hør myn bøn. Oc lad min rost. Collecta. Mẽtib⁹ nr̃is.

O Herre gud wii bede digh ath dw vilt indgyde dẽ helliandz naade i vaare vndestondelser. At wii sõ skapte ere aff din søns visdõ mwe oc regeres oc styres aff hanss forsyn. Som komme skall at dømme leuendiss oc døde oc forklare verdẽ met ild. Amẽ. Velsigne oss gud fader søn och den helliand som er trenne personer oc i sander gud. Amen.

Ad nonam. Till Non.

DEn helliãdz naade være mz oſſ oc gøre ſin bolig i vaare hierter. O alſōmectiſte gud vdiſſ at kōme mig til hielp. O herre kō ſnarlige. Heder och ære. Loffuer gud alſōmectiſte. Veni ſctē. O du gud den helliand kom. ps. Fundamenta eius in montibus.

DEn hellige kirke begynteſſ aff criſto ihū oc de hellige apoſtel oc ewãgeliſter. Gud elſker nw mer de hellige ſyu ſacramēte en alle de figurer oc tegē ſō ſkede i det gamble teſtamēte ved pa-triarcker och profether. O du iheru-ſalem ſom merker oc betegner dē hel-lige kirke. Alle criſtne mēniſkes ſam-fund. (Dē alſommectiſte gudh haff-uer taledh herefulde ord om digh ſigē-diſſ.) Jeg ſkall omuēde till den helli-ge tro hedninge ſom lēge dyrket haff-ue diefflene och bedet til affgude at de ſkulle anāme criſtēdō oc elſke mig deriſſ rette gud oc ſkabere.

Jeg skall oc omuēde andre vdlēnin-
ger som icke vaare føde aff israels
folk. Vor thz ey sagdh och spaadt aff
profeterne at den alsommectiste gud
som all ting skapte oc den hellige kir-
ke: skulle lade sig føde aff en ren iō-
fru oc begynde først dob oc cristen-
dom. Hā sagde oc sandelige i det gā-
ble testamēte gennē profeternes mū-
de oc i thz ny testamēte gennē apostle-
nes munde. At de mēniske som ster-
kelige stride mod legemet verden oc
diefflene skulle alle bo i hiemerigiss ri
ge och glædiss der for vden endhe.
Heder oc ere. Añ. Veni sancte spūs.
O du gud den helliand. Karitas.
Gudz kerlighed. Apostlene talede.
Met mange atskillelige tungemaall.
Apostlene. Gudz store och vnderlige
gerninger. Met mange. Heder oc ære
Apostlene talede. Dē helliād optēde
alle apostlene Oc han kan alle tunge-
maal som til er i verden. O herre hør

myn bøn. Oc lad min røst. Collecta.
Deus cui omne cor patet.

O Gud sō vid alle menniskess hierter oc begerig och inthz kan skiules fore dig forklare wore hiertezss tāncker oc begerelser mz dē helliāādz naade oc ingydelse. At wii fulkōmelige mwe elske dig offuer all tingh. Oc bliffue verdige til at loffue dig til euig tiid fformedelst den som komme skal at dømme leuendiss oc døde oc forklare verden met ilden.

Ad vespas. Til Afften sang.



Sancti spiritus. Dē helliandz naade vere meth oss. Och gøre sin boligi vare hierter O alderuelligste gud verdiss at komme mig til hiep. O herre kom snarlighe. Heder ocære Loffuer gud alsommectiste. Aña. Veni sancte. O dw gud den helliand kom. Psalmus. Beati oīes qui.

DE skulle fonge dē euige salighed som ere gudfryctende oc leffue effter hanss vilge. O dw mēniske som rædiss gud oc holder hanss budord dw est salig her i verden oc fonger siden

den euige glæde. Den helliãdz naade
och visdõ ſom gud haffuer digh wnt
ſkal være i dit hierte ſom eth fructſõ=
meligt vintræ at du der mz lære kant
andre menniſke gudz budoꝛd. Som
oc ſidẽ frãdeliſſ lære kunde andre mẽ=
niſke gudz wilge och den hellighe tro
thii ath huer ſkal fonge løn faare ſit
arbeyde. O du menniſke ſom frycter
gud ſaadan løn fonger du ſom her eff
ter følger. Den alſommectiſte gud
ſkal velſigne oc giffue digh lyckſalig=
hed her paa ioꝛden oc effter dyn død
ſkalt dw komme til hiemerigiſſ rige
at beſee den hellig trefoldighedz clare
anſict. Och alt hiemerigiſſ ſelſkaff
blandt huilke du kende ſkalt dem ſõ
du kende gudz budoꝛd her i verden.
Heder oc ere. Veni ſancte ſpiritus.
O du gud den helliand. Karitas dei.
Den hellandz kerlighed. Ympnus.
Veni creatoꝛ. Skal mã læſe alth ſam=
mẽ ſom det ſtõder tilforn i voteſang.

B g viij

Versus. Apostlene talede met mãge honde tũgemaall. Gudz store vnder/lige gerninger. aña. Apostlene anam/mede den helliand. Psalmus.

Magnificat anima mea dominum.

Myn siel hw och hierte loffue den alsõmectiste gud myn skabere som iegh nw vnd/fõget haffuer. Alle myne sind glædiss ved myn gud och frelsere ffordi han saa naadelighe til mig syn ydmyghe tieneride. Thii sige alle cri/stne menniske migh ath være salig oc hellig faare ieg fødde ihesuz gudz søn Gud som haffuer macth offuer all ting giorde store vnderlige ierteghen modh migh. Och myn søns naffn er sandelighe helligth. Hans naade oc miskundhed er offuer alle menniske som nw er oc veret haffuer och kõme skall serdeliss offuer dẽ som kerlighe frycthe hannwm. Han tede syn gud/domss mectighedh den tiid han paa

eth øue blick nedh slødh aff hiëmelë til heluediss affgrund de høgferdighe dieffle. Och ophøgde andre ydmyge ëgle i deriss stedh. Hã fordreff oc vn/der trycthe høfferdighe iøder och pharifeer aff deriss mact oc velde oc op/høgde ydmyghe hednynger i den hel/lighe kirke. Han opfyllede met dë ver/dige helliand enfoldige mëniske som begærede at leffue retferdige. Më dë som høfferdige och kloge waare paa verdenss vegne dem gaff han enghen visdom til at fonge dë euige salighed meth Gode gudelighe mënske som hobediss til den naade oc miskũd der gud tilforn dem loffuith hagde. De finghe nw ihesum deriss frelsere aff deriss egen slecth som abrahã och an/dre hellige profether och patriarcker spaade i verdenss første begyndelse. Heder oc ære. aña. Apparuerũt apli. Apostlene anãmede den helliãd pin/gess dagh som kom offuer huer aff dë

ten brēdene tungess lignelse. O herre
hør myn bøn. Oc lad myn røst kōme
for din asyn. Collecta. Deꝰ q̄ corda.

O Herre gud som lerde dine
apostle den hellige tro och
alle honde tungemaall mz
dē helliādz indgydelse vnd
oss met sāme din naade at vnderstōde
oc befinde rettelige at leffue. Och al-
tiid at glædiss aff den helliādz hugs-
ualelse. Formedelst den som komme
skal ath dømme leuēdiss oc døde oc
forklare verdē mz ild. Amē. Velsigne
oss gud fader søn oc den helliād som
er trenne ꝑsoner oc i sand gud. Amē.
Dē helliād beuare oss baade induer-
tis oc vduertiss til liff oc siel. Amen.

Ad Completorium.

Til Natsang.

O En helliādz naade vare met
oss oc gøre sin bolig i vaare
hierter Cōuerte nos. O gud
vor frelsere vēt oss fra syndē.

Oc onde gerniger. Vent oc din vrede
oc heffn fra oss. O alderuelligste gud
vdiss at kõme mig til hielp. O herre
kom snarlige. Heder oc ere. Loffuer
gud alsommectiste. añã. Veni sancte.
O vdige helliãd kõ. ps. Sepe expug.

O Gud sidẽ først ieg lærde at
tiene och frycte dig daa ha-
ffue diefflene swarlighe fri-
sted mig. Mẽ de haffue icke
offuer võdet mig. En dog at de haff-
ue daglige for øgedh deriss ond skaff
mod mig oc kastet mig mãge fristelser
paa. Hwilke ieg kũde engeledis vnd-
kommet aff min egen mact eller styrc
ke hagde icke gudz retuisihed oc mil-
hed serdeliss beskermet mig som ned
tricker alle høfferdige diefle som al-
tiid hade mẽnis kenss nature. O herre
gud lad deriss mact snarlige forfare
som græss ther voxer paa noget tag
oc bort visner før deth moess oc en-
gen thz beuarer thi ter kan engen

fruct komme aff. Dyne hellige apo-
stele oc andre gode helgē gaffue engē
velsignelse offuer de vmilde diefflē
thii at de vore deſſ vuerdige och for-
bannede til ewig tiid. Heder oc ære.
Veni ſancte pūs. O dw gud den hel
liād kō. Karitas. Gudz kerlighedh.
Ympnus. Veni creator ſpiritus mē.

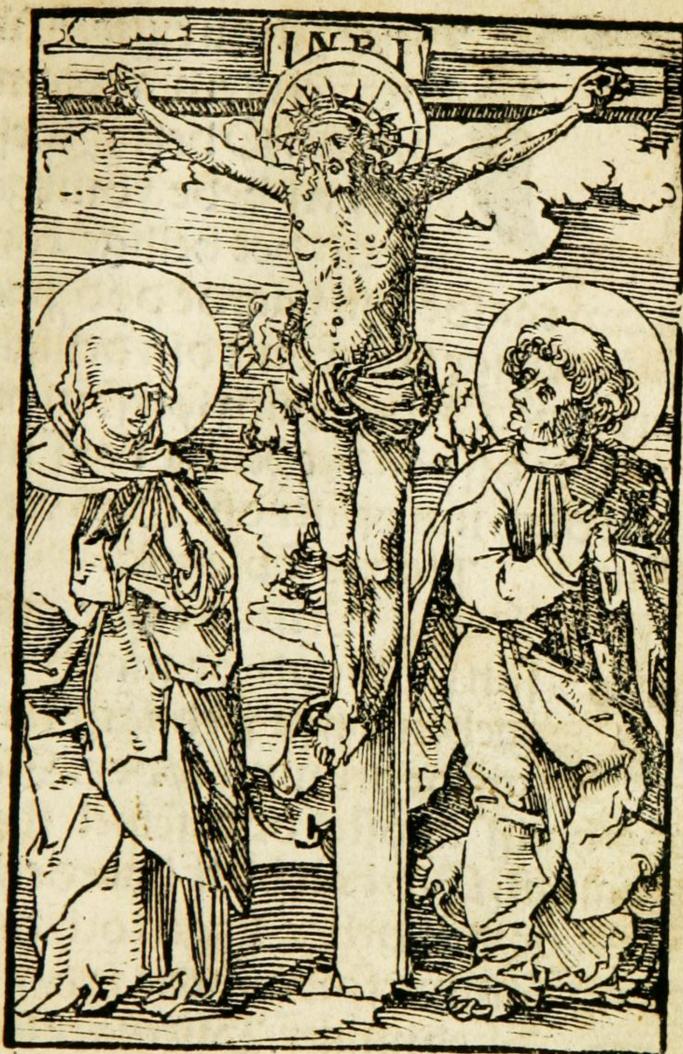
O Du verdigſte gud den hel-
liād ſom altigh ſkapte met
gud fader kō til oſſ arme
ſyndige mēniſke dine fat-
tige tienere och opliuſſ vaare ſind och
vnderſtondelſer. Opfuld oc alle vore
ſiele meth dyn naade ſom dw ſkapte
effter deth helligh trefoldighed. O
gud giff oſſ til løn de ſyu dē helliādz
gaffuer oc dē euige glede oc Bort tag
fra oſſ all kiff trætte och dele och ſtad
feſte oſſ i den hemelſke fred. O gud
ſom opfulde de hellige apoſtelſſ hier-
ter met dyn helliandz naade forladh
oſſ vaare ſynder. Och giff oſſ eth ro-

ligth och bequemmeligt leffnid her i
verden. Loff heder och ære være gud
fader ſøn oc den helliãd Jheſus xp̄s
vor frelſere ſende oſſ den helliãdz na-
ade. Amen. Verſus. Cor mundum.
O gud gør mit hierte rēt oc klart Oc
vnd mig din naade at iegh her effter
maa leffue effter din vilge. Spūs ſan
ctus. Den helliãd. p̄s. Nūc dimittis.
O Herre gud ladh migh nw
ſkylyeſſ ved denne verden
oc leffue i fred ſom du haff-
uer loffuith. Thii ath iegh
haffuer nw ſeeth met myne dødelige
øgen iheſum criſtū myn frælſere. Dē
ſom dw haffuer nedh ſendh ath han
ſkal obenbariſſ faare all verden. Hā
er eth liuſſ och ſkin met huilket alle
iøder och hedninge ſkulle optendiſſ
til den criſtelighe tro. Och ſidhen ære
och loffwe hanſſ benedide naffn.
Heder oc ære. Aña. Spūs ſanctus.
Den helliand kom ned aff dē øuerſte

hiemerigiss trone oc indgick vsynlge i
syne apostels hierter. O herre hør
myn bøn. Och lad myn røst. Collec.
Ure igne sancti spiritus.

O Alsommectiste gud optēd
vore hw oc hierter met den
verdighe helliandz ild. Oc
vdsløck aff vore legeme alle
vkyske tancker ord oc gerninger. At
wii mue tiene dig kyskelige met vørt
leffned oc bliffue dig tacknęmmelige
met vore hierter formedelst den som
komme skal at døme leuēdiss oc døde
oc forklare verden met ild. Amen.

e indgick vſynlget
er. O herre hør
myn røſt. Collec.
i ſpiritus.
ectiſte gud optēd
oc hierter met den
helliandz ild. Oc
ff vor legeme alle
oc gerninger. At
tyſ kelige met vort
ig tackne mmelige
medelſt den ſom
leuē diſſ oc døde
et ild. Amen.



De ſancta Cruce.
Hellig Kroſſis Tiider.

O Herre Jhesu criste. Tuā sanctā crucem adoramꝰ domine. O herre Jhesu criste vii bede ydmyge-lige til det hellige korss som dw taalde din haarde død paa. Vii inderlige i hwkōme din dellighe sware pine. O ihesu gudz søn som pinter vor for oss paa det hellige korss miskunde digh nw offuer oss. Gud verre loffuit. Patris sapientia.

Jhesus Cristus euige gudz søn sand gud oc mand vor greben longe fredagiss nath aff de grumme iøder. Saa flyde hanss apostel oc discipel strax fra hannū. Och han bleff haardelige būden oc vmildelige slagen och dragen aff samme forbannede iøder oc hedninger. Gud være loffuit. Hora prima.

OM midnatiss tide vor ihesus led till pilatū oc kerd oc

beklagen aff mange løgnere oc falske
vidende. Siden bunde de hanss hen-
der oc skyulte hanss øgen. Oc sloge
hannū haardelige mellem hanss her-
der (sigendiss) gæd til huo dig slo
mē du est saa viss oc klogh saa bespøt
te de hanss deglige ansict saa ath han
neppelige kēdelig vor. Gud være loff-
uit. Crucifige crucifige.

LOnge fredag at morgē rop
te samme forbannede iøder
til pilatū sigēdis Korss fe-
ste korss feste dē iesum som
siger sig at være gudz søn aff hiēmelē
Saa lod. Pilatus hānū haardelige
bide til en støtte oc ynckelige hustruge
Och tede hannū for dem saa blodig
at de der meth nøyes skulle. Da rop
te de igen (sigendiss led borten: led
borten oc korss festen) Saa bleff hā
førd i purpur klede til bespottelse oc
kroneder met en huass torne krone sō
stack ind i hāss benedide hierne Si-

den bar han det hellige korſſ paa ſyne ſkulder til den ſted han tolde ſyn død paa. Gud vare loffuit. Hora Sexta.

DAa klocken vor ved ni vor ihus vor frelſere negelder oc ſlagen til deth hellighe korſſ met ſtõpede iern naffle och hẽgder mellẽ to røffuere. Saa ſkeckte de hannwm ædicke och galle och beſpotte hannũ honlighen (ſigendis) eſt dw gudz ſøn da frelſſ digh nw ſelff oc ſty ned aff korſſet. Gud vere loffuit. Hora nona.

DAa klockẽ ſlo tolff ropte ihs och ſagde O myn hemelſke fader. O myn hemelſke fader. Hwi haffuer du ſaa offuergiffuit mig. Oc der meth befalede han gud fader ſyn ſiel och døde ſtrax paa det hellige korſſ. Sidẽ ſtack longinus hanſſ høgre ſide oc hierte op met i ſpiud oc der aff vdrãd blod

och vand. Saa skalff all iorden och solen i hemmelē miste sit skyn. Gud vare loffuit. Hympn⁹. O crux aue spes vnica.

HJll vare dw O hellige korss vort eneste Hob som bar iesum vor frelsere i hāss døds time forøghe alle gode mēniskess retferdighed. Och giff alle syndighe mēniske deriss synderss forladelse O gud den helligh trefoldighed alle creatur loffue dig. Beskerme alle sō igēløsde vaare meth deth hellige korss Och regere dem til ewigh tiid. Deth hellighe korss skal seess och syness i skyen. Naar gud skal komme oc døme leuendiss och døde. O gud frelss och beskerme alle cristne mēniske formedelst det hellige korss. Tag borth fra oss all sot ock siugdom baade till liff och siel. Och ladh inthz dieffuelskaff eller andē ondskaff fōge mact mod dette dith hellighe korssis tegē.

O gud frelss oss fra alle vore fiender met det hellige korss. Versus. O gudz søn vi loffue oc ydmygelige bede til dig ffordi at du igenløss de all verden mz dit hellige korss. O ihu criste frels oss fra bradød oc all andē vkristelig død. Herre hør myn bøn. Och lad myn røst komme for din asyn.

Collecta. Domine ihesu criste.

O Herre ihesu criste leuende gudz søn lad din hellige pine oc død korss oc begrauelse være mellem vore siele och din strēge dom nw oc i vor dødz time. Oc verdis til at giffue alle leuēde mennisker din naade oc barmhertighed. Oc alle cristne siele ro oc lise aff deriss pine. Giff den hellighe kirke fred oc rolighed. Oc oss arme syndige vuerdige mēniske et got leffned her i verden oc den euige glæde effter døden. Amen. Vor herriss ihesu xp̄i erefulde død och pine frelse oss fra

alle vore synder. Amen. Vor herris Jhesu cristi pine lede oss til deth he-melske paradiss. Amen. Vor herris alderhelligste pine vere vor euige le-gedom oc salighed. Amen.

Her effter følger de hellighe syu Psalmer som Kong dauid dictede mod de syw dødelige sinder. Huil-ked sindigt mēniske dem idelige læ-ser met anger oc ruelse for sine sinder Han fonger aff løsning aff dē och de siw den helliandz gaffuer. Och gudz venskaff oc naade formedelst hans store milhed oc alle hanss ver-dighe helgeness bøn skildh. Amen.



lenge ieg
vere i mi
mectiste
til hielp
mig. H
søn och
aff førft
bliffuer
gud als
se) Loff
gud och



E helli-
ge Syu
psalmer
Bn̄di-
cam do
minum
in om̄i
tēpore.
I eg
sk-
al hedre
gud saa
lenge ieg leffuer Hā̄ss loff skal altiid
vere i min mwnd oc tale. O alsom-
mectiste gud verdis at komme mig
til hielp. O herre kō snarlige ath trøste
mig. Heder ocære vere gud fader oc
søn och dē helliād. Sō waret haffuer
aff første begidelse oc nw er oc altiid
bliffuer till ewig tiid A. alka. Loffuer
gud alsōmectiste (om fastē skal mā le-
se) Loff heder oc ære were dig wor
gud och erefulde konig til ewig tiid.

Ympnus.

Vi skulle alle ydmygelighe tale oc robe til dē alsommec tiste gud : och the oss for hā nwm wor dommere meth grædende thaare. Ath wii der meth kwnde wende hanss vrede oc heffn fra oss. O gud wor frelsere : wii haff ue fortørned dyn barmhertighed oc milhed met waare store synder : mis- kunde dig offuer oss oc send oss dyn naade aff hiēmelen. Jhw kom ath wii ere dyne arme creatur en dog at wii ere skrøbelighe aff vor nature. Vi bede dig ydmygelige at dw ey la- der dieffuelen fonge mact offuer oss som dw haffuer skapt til ath hedre dit benedide naffn. O gud forlad oss waare synder som wii haffue giort: oc styrcke oss i dygdelige gerninger: met hwilcke wii kunde bliffue digh tacknēmelige her i werden oc siden til ewig tiid. O du hellige trefoldig- hed fader søn oc then helliand som

er en ſander gud vnd oſſ at alle waare gudelige bøner faſte oc andre gode gernynger mwe bliffue dig tacknem/melige och oſſ fructſomelige til ewig tiid. Amen. Ne reminiſcaris. O her/re kom icke waare ſynder i hw.

p̄s. Domine ne in furore tuo.

O Ewighe gud plawe mig icke for ſuarlige her i verden. Och giff icke den ewighe fordømelſe offuer mig i dē andē werden. O herre miſkūde dig offuer migh thii ath myn nature er gāſke ſkrøbeligh och tilbøyelig til ſi/dē. O dw hemelſke læge gør mig hel/brede thi myne ſuare ſynder haffue giort migh ſyug och vanſinectigh. Myn ſiell ſynd och ſāwittighed ere gāſke forfulde och bedrøuede. Hwor lenge ſkalt du tøffue kere herre før du vilt ſende migh dyn hugſualelſe. O gud ſom nw er fra mig wend for myne ſlēme ſynder ſkyld went dit blyde

ansict til migh igen. Oc frelſſ myn
ſiell fra dieffuelen thii ieg er ſkapt eff-
ter dit benedide anſict. O herre giff
mig den ewige ſalighed icke foꝛ myne
velgerningher ſkyld men foꝛmedelſt
dyn ſtoꝛe milhed oc barmhertighed.
O herre gøꝛ mig helbꝛede baade till
liff oc ſiel: at ieg maa bliffue verdig
till at loffue dig for dyne velgernin-
ger. Hwo ſõ icke frelſes aff dig men
bliffuer foꝛdømet till ewig tiid: hån
kan icke i hw komme eller kalde paa
dig i det grũme heluede. O alder mil
deſte fader ieg ſkal plawe myt legeme
met plict oc bod haardeligẽ foꝛe mine
ſinder. Oc grede huer nath foꝛ dẽ ſaa
bitterlige at myn hoetgeꝛd ſkal offuer
flyde met myne øgne thaare. Oc ieg
ſøꝛger at dyn heffn oc vrede ſkal gon-
ghe offuer migh och andre menniſke
fore woꝛe ſynder och ondſkaff ſkyld
mz bꝛadød kꝛy oꝛloff peſtilẽtze oc an-
dre plawer. O i dieffle och alle onde

mennifke fom mig wil drage til fyn-
den : gonger nw fra mig thii at den
alfommectifte gud haffuer nw hørt
myn grædende røft anger och ruelfe.
Han hørde henne mifkūdelige oc anā
mede henne kerlige till hiemmerige.
O gud lad alle fyndighe mennifke oc
mine vuenner blues oc fkemmes ved
deriff fynder: at de mwe fnarlige om
wēdiff til dig fra deriff onde leffnid
oc gøre plict oc bod før de dø aff wer
dē. Heder oc ære. aff. O dñe ihefu cri-
fte. O ihefu crifte leffuende gudz føn
forlad off wore fynder formedelfth
dyn ftore milhed oc barmhertighed
thii at du eft mild oc mifkundeligh.
O alderhelligfte iomfrw maria gudz
moder bed for off arme vfle fyndi-
ge menifke. Pfalmus.

Beati quorum remiffe funt iniq-
tates.

O Hwor hellige oc salighe ere de mēniske fra den ewige død sō giorde plict oc bod her i werden at gwd forlod dē deriss synder Helligt er deth mē/ niske en dog det syndede som retteli/ ge scrifftede syne synder oc hagde an/ ger och ruelse fore dem thii ath gud vil ieke breyde hannwm dem paa dē yderste dōme dagh fordy han holt dē plict oc bod som hannwm wor sath fore dem Jegh miste den naade som gud mig giffuit hagde thij ieg dulde myne synder och icke wille scriffte dē O herre gud dyn heffn och vrede er mig suar oc greselig baade nat oc dag enaar ieg tencker paa hende for my/ ne synder oc vretferdig hedz skyld. Thii vil iegh ther fore gøre mit skri fftemall met anger oc ruelse. O alsō/ mectiste gudh naar ieg tenckte och stadelige acthede ath gøre mit scriff/ temall och obēbare myne synder for

myn scriffte fader: daa vost dw sna-
rerre til at forlade mig samme synder
en ieg vor till at scriffte dẽ Naar eth
armt sindigt mẽniske græder sucker
oc sørger for syne synder daa beder al
le gudz helgene i hiẽmerige for hannũ
till gud at han vil forlade hannũ syne
synder dog ville icke samme helghen
bede fore onde fortwilede menniske
som altiid øffue dem i store synder oc
engen acth eller vilge haffue till ath
bedre dẽ mod gud. O gud sõ forlod
mig alle myne synder dw est myn ene
ste tilfluct frelss mig oc lad mig aldrig
mere falde i synden (Gud swarer)
Jeg skall giffue dig god vnderston-
delse met huilken dw skalt fly synden
oc effterfølge myne budord. Jeg wil
oc forware dig at dw icke skalt forka-
ste den euindelige glæde som ieg haff
uer skapt dig til (Gud taler til men-
nisken oc siger) O du menniske som
ieg haffuer skapt saa viss oc klog oc

deylig effter mit ægæt ansict oc giff-
uit skæll oc vnderstondelse lad dig
icke nw merke ath leffue effter lege-
mens løste oc begerelse som heste och
mwle eller andre vskellige creatur gø-
re (Kōgh dauid siger) O gud reffse
oc straffe onde offuerdadighe oc gē-
nordige mēniske met plawe paa de-
riss legeme oc verdenss modgang at
de der met mue twingiss som en galē
hest der spægis mz et huast bid (Gud
suarer) Onde forherdede menniske
som icke ville offuer giffue deriss syn-
der de skulle fonge māgfoldelig mod
gang her i werden : oc siden plaue oc
pine til euig tiid. Men de som offuer
giffue syndē oc skellige leffue och ha-
ffue deriss hoff til mig deriss gud: de
skulle fonge naade oc miskund oc dē
ewige krone i hiemerige. O i gode
mēniske som nu haffue fonget ether
synderss forladelse glæder oc hugsua
ler ether i den alsommectiste gud oc



icke i verdens forfengelighed. Verer
och glade alle gudfryctighe menniske
och frygder ether alle som haffue ret-
uise hierter. Heder oc ære. O ihu xpe
leuende. ps. Dñe ne in furore.

O Alsommectiste gud plawe
mig icke forswarlighe her i
werden. Och giff icke den
ewige fordømelse offuer
mig i then anden verden. Men vnd
mig naadelige liffuis frist at bedre
myne synder. Refse mig icke effter
dyn strenge retuished fordy dyn ma-
cth er offuer mig oc mange plawer
stunde migh till fore myne synder
skyld. O hemelske fader ieg kendis
ydmygelige at alt myt legeme skel-
uer och falner naar ieg tencker paa
dyn strenghe retwise dom. Jeg
haffuer engen rolighedh i myn si-
el naar ieg offuertencker myne mã-
ghe onde gernynger ffor di ath
de ere saa manghe och saa sware

paa myn siel at de betwinge henne, til døde som en swar byrde ther engen kan bære. Myne store synder sõ iegh lenge bedreffuit haffuer ere paa myn siel for min forsømelse skyld. ligerwiss som gãle forfulede saar ere paa et legeme sõ neppelige lægiss kũde. O gwd myne mangfoldelige synder haffue trengd mig fra dit clare oc glædelige ansict sõ ieg skulle haffue hugsualelse aff och opfuldet al myn leffnid meth sorg och bedrøuelse. Mine lẽmer ere meghz tilbøyelige til vkysk leffnid thi er ieg dess vær ther aff besmyttet offuer alt myt legeme. O gudh en dog ath myne synder ere migh nw forladne aff dyn barmhertighed dog tycker mig alligeuel ilde at være ath iegh nogen tiid skulle bedriffue dẽ Saa tyt iegh tẽcker paa dem tha sucker ieg och giffuer mig i myt hierte. O gud alt myt hob oc begerelse er till dig dw vist myn hw och hierte: och inthz kã

ſkyules for dig. Mit hierte er ſuarli-
ghe bedrøuedh thii iegh haffuer for-
kaſt dyn naade ſom iegh hagde før ie-
gh fald i ſynden. Myn vnderſtōdel-
ſe er forblindet ath iegh ey kan kende
myn gud eller beſinde myn ondſkaff.
Myne ſlectinge och venner ere twert
mod migh oc forſmaa mig thii ieg
nw lider verdens modgōg for myne
ſynder ſkyld. Andre ſammelediſſ ſō
altiid omgingiſſ met mig før ieg fik
denne plaue de ſky mig nw oc ville
myn forderuelſe. Aff gudz retuiſſhed
lyder ieg dette thii iegh haffuer forka-
ſth hāſſ venſkaff. De ſom ere paa mit
verſte de offuertracthe nw daglige hu-
orlediſſ de mz falkhed kūde mig for-
raade. Men ieg er taalig oc tadher ſō
ieg incthz ved aff deriſſ ondſkaff oc
ſuarer dē inthz til de honlige och ſpo-
dſke ord de tale til mig thi er ieg liger-
wiſſ ſom eth menniſke ther ſynes at
thz huerken kan tale eller høre. Allige-

vel at ieg tyt hagde aarſage til at ſtra-
ffue dē ydermere en de mig dog tag-
de ieg helder oc bar thz tormodelige
O herre gud ſom hugſualer alle be-
drøffuede hierther hør myn bøn thii
ieg haffuer mith hob ſtadelige til dig
Lad mig aldrig ſaa plat bliffue off
ueruonden aff mine vuenner ath de
ſiden ſkulle beſpotte mig oc roſe ther
aff at de met deriſſ mact haffue vn-
der trict mig. O gud effter di at ieg
haffuer ſuarlige ſindet omod dig thii
er ieg redebon till at bere plawe tor-
modige der fore effter din vilge.
Mine ſinder ere daglige for myne
øgen thii vil ieg ydmygelige ſcriffte
dem oc altiid gøre bod oc beiring
for dem oc miſkundelige gerninger.
Mine vuenner haffue nw lykſalig-
hed met verdens rigdom oc glædiſſ
ved min ſorg och drøffuelſe. de ere
ganſke mange ſom migh nw hader
ſom ieg dog inthz ont haffuer for-



skyldet aff. De som ieg giorde vel
emod de ere nw snarist til ath gøre
mig onth och bedrage mig for dy ath
ieg vilde ath de skulle leffue retferdi-
ge. O min herre och min gud en dog
at dw est nw fra mig wend for mine
store sinder skild giff mig dog icke
plat vdoffuer til ewig tiid. O herre
gud mi skabere och frelsere giff mig
din hielp oc trøst ath iegh ey mere fal
der i sware sinder ffrelss mig fra alle
mine vwenner oc vnd migh hieme-
rigiss rige meth dig till ewig tiid. De
der oc ere. O ihu xpe. ps. Mise.mei.

O Alsōmectiste gud miskūde
dig offuer mig formedelsth
dyn store vbegribelige bar-
mhertighed. Oc forlad mig
mine mangfoldelige suare synder thi
ath din miskunhed ouer gonger alle
myne onde gerningher. Jeg er ve-
derstygelig oc vsinlig i din asyn for
myne sware synder skyldh thi giff

mig dyn naade til at aff slette dē met
anger oc ruelse. Jeg vederkēdiss at ieg
haffuer swarlige syndet mod dig oc
mine onde gernynger ere mig veder/
stiggelige och grūme at se som dagli/
ghe ere fore myn øghen migh angrer
at ieg nogē tiid haffuer bedreffuit dē.
O gud ieg haffuer syndet emod dig
oc bedreffuit myne onde gerningher
i dyn asyn dw est al eneste myn dom/
mere som engē lønlighe gerninger kū
de skyuless fore. Dyne ord ere sandhe
oc retwise thii haffuer ieg wel fortiēt
den plawe ieg lyder fore dem oc engē
kan straffe dyne retuise dōme. Jegh
vor affled i synden før ieg føddis her
til verden po myne forelderss wegne.
O gud dw elsker sandhed thii haff/
uer du ladet mig forstōdet at din gud
domss vished ved alle lønlige gernin/
ger. Hiff mig fordy den helliādz na/
ade och forlad mig alle myne synder.
Saa bliffuer myn siel hwidere en no/

ghen ſnee O gud giff mig hugſualelſē
oc fredſommelighed induertiſſ i myt
hierte ſaa fonger mine lemmer deriſſ
mact och ſtyrke igen ſom vāſmectige
ere aff ſynden. See icke til mine mā/
ge ſynder men foꝛlad migh dem for
dyn barmhertighedz ſkyld oc lad dē
bliffue forglēde ewindelige. O gud
gør mit hierte rent oc klart och vnd
mig din naade at ieg her effter maa
leffue effter dine budoꝛd oc icke effter
legemens begerelſe till ſinden O gud
ſlet mig icke aff liffſenſſ bog oc lad
mig icke kōme til de foꝛdømede men
niſke och tag icke fra mig dē helliādz
naade. O gudfader hugſuale mig oc
obēbare mig din eniſte ſøn ſom mig
ſkal frelſe och all verden. Stadfeſte
mig met den helliand i eth renth oc
gudeligt leffnid. Jegh ſkal vnderuiſe
oc lære onde oc vretferdige menniſke
din hellige low oc budoꝛd at de ſkul/
le omwēdiſſ till dig foꝛmedelſt myn

leffnid och gode exēpel. O gud frelſſ
mig aff mine blodelige ſinder ſō iegh
meth min ondſkaff oc legemēſſ løſte
bedreffuit haffuer. Min tūge ſkal gla
delige och høgtidelige loffue dit nafn
och priſe och ere digh for en barmher
tig gud O alſōmectiſte gud oplad mi
ne læber at ieg maa tacknēmelige kūd
gøre dit loff. Hagde thz været din hel
lige vilge da ville ieg gerne offred dig
mit offer for mine ſynder. Men det
hagde dog icke vered dig tacknem/
meligt mig til aff løſnig aff myne ſyn
der O gud forſmaa icke eth forfult oc
ſørgēde hierte ſom begræder ſyn ſynd
thii ath thz er deth offer ſom dig bæſt
teckiſſ oc du meſt begerer aff ſyndi/
ge mēniſke. O mildeſte gud lad icke
andre gode menniſke plawes for mi
ne ſynder ſkyld. O gud lad dyn helli/
ge kirke altiid forbedreſſ och forme/
res ver hendiſſ beſkermere mod alle
hendiſſ fiender. Oc anamme ſiden



gode menniskiss offer som de for de/
riss synder digh offrediss worde i sam
me din hellige kirke. Heder oc ære. O
ihesu criste. ps. Dn̄e exaudi.

O Leuēde gudz søn hør myn
bøn. Och ladh mit hiertiss
begerelse tacknēmelige kō/
me for din asyn. Vent icke
din naade oc kerlighed fra migh.
Men giff mig hielp oc hugsualelse i
all min sorg oc bedrouelse. Alsomme/
ctiste gud hielp mig snarlige naar ieg
kalder paa dig at dieffuelen ey fonger
mact offuer mig. O gud hielp mig
snarlige thi at den tid som ieg nu haff
uer leffuit er snarlige forswundē som
en røg Och min mact oc styrcke i mi/
ne lemmer ere forvisnede som en brød
tingh ther encthz dugher. Kere her/
re din heffn haffuer vansmecthz mi/
gh ath iegh er som en vrt ther fel/
der sine blad naar hwn foruisnet er
Thii at den helliandz naade er fra

migh taghen som iegh skulle haffue myn aandelighe føhde vdaff. Myn hierte sorgh och graadh haffue skøth fortæreth migh saa ther er inthz paa mith liff vdhē skindh och been. Jeg er och saa enligh fra andre menniske som en pellican er fra andre fule. Jeg bluess oc skemess at omgāghiss meth menniskene for myne māghe synder skyld. Thii skywler iegh migh om daghen som en afftenbacke ther flyg-her om nathen. Jegh waghede om netherne i plicth och bod for mine synder och bor enlige fra andre mēniske som en spurg ther hemelige bigger vnder et tag. Mine vuenner som syntess at være myne venner bespottede mig daglige oc beswore dem hēmelige til hobe at forderffue mig. Thii aff slet-te iegh myne synder met plict oc bod oc om wende min verdenss glæde til anger och ruelse. Denne penitētz tog iegh mig till thii ieg befryctede dyn

store vrede. Jeg kwnde oc besinde at du sō føre ophøffuede mig vilde nu vndertrycke migh for myne synder skyld. Myn tiid oc dage ere snarlige framfarne som en skugge. Oc ieg er forujsned som en vrt ther skæriss aff rodē Men dw alsōmectiste gud bliff uer til ewig tiid. Oc din vbegribeli- ge miskundhz offuer gonger alle syn- dige menniskes ondskaff som vered haffue nw ere oc her effter fødis skul le. O gudz søn wor enesthe tilflucht for barme dig offuer alle syndige mennis ke thii at tiden er nw kommē i hwil- kē oss gørss besynderlige behoff dyn hielp och trost. Dine hellighe tienere i den hellighe kirke haffue nw vn- deruiset vanwittighe menniske dine budord oc salighedzens veye oc bede for dem at de mue bliffue salighe. O gudz sinede søn deth skall ske at alle menniske som i verdē ere skulle hedre oc ære dit verdige naffn.

R k

Alle konger oc ffører skulle rædiss din guddomss mact oc vælde. Thii at du wilt ophøffue den hellige kirke offuer all verden mz heder oc ere oc der met lade kende dyn guddōme/lige mact oc mectighed. Vor herre vil see naadelige til alle sine ydmyge tienere i deriss nød oc icke forsmaa deriss bøn. Gudz velgerninger skulle scriffuess oc vnderuisess andre men/niske som kōme effter oss at de som nw vfødde ere skulle och loffue gud som wii nw gøre. Thii at gudz søn haffuer seet miskundelige ned til oss aff høgeste hiemerigiss trone. Han vil oc høre ydmyge menniskiss graad och anger som de haffue fore deriss synder och løse dem aff dieffuelenss bond som de ere vdi. Oc frelse deriss siele som toler død: modgāg eller pi/ne fore hanss naffn skyld. Ath man skall siden kūdgøre hanss aldermeg/tiste mact oc naffn. Oc predicke och

loffue hannũ i den hellige kirke offuer
all verdẽ. Jſraels folk ſom ere iøder/
ne oc alle andre baade konger oc her/
rer offuer all verden ſkulle kõme om/
ſiger til den hellige tro oc tiene den
alſommectiſte gud ſandrectelige. Dẽ
hellige kirke ſom er alle criſtne men/
niſkeſſ ſamfund taler til gud (ſigen/
diſſ) O herre men ieg er nw ſtadfeſt
i den hellige tro tha vnd mig at ieg be
ſynde kan huor ſtacked wor alder er:
oc huor forfengelig denne verdenſſ
glæde oc velløſt er. O herre gud vnd
mig liffuiſſ friſt her paa iordẽ oc tag
mig ey for ſnarlige heden før ieg fon
ger giort ret plict oc bod for mine
ſynder mz anger oc ruelſe. Thi ieg
er eth armt dødeligt menniſke oc du
eſt myn gud ſom leffuer ewindelige
O gud du ſkapte hiẽmelen oc iorden
oc alle creatur ſom der er vdi. ſõ for
fariſſ och omwẽdiſſ ſkulle paa den
yderſte domme dag. Men du bliuer

stedsse w omuendelig till ewig tiid. Som forklare vilth hiēmel och iord effter dommen. Oc bliuer selff i din guddōmelige klarhed som dw haff/ uer vered aff euigh tiid och bliffue skalt euindelige for vden ende. Alle menniske som effter følge dine bud/ ord som dw dine apostele och andre helgen kende oc lerde her paa iorden De skulle beside det skinnende och ærefulde hiemerigiss righe met digh euindelige. Heder oc ære. Hil maria. O ihesu criste leuēde gudz søn forlad oss vore synder. Jomfru maria bed fore oss. ps. De pfundis clama.

O Herre gud ieg rober til dig inderlige aff alt mit hierte thii vdiss till ath høre myn bøn. Lad dine øren vere vel uillighe til at anāme myn røst och be/ gerelse. O ewighe gud er deth saa ath dw icke forlade vilt sinderne miskun/ delige tha kā engē vt tale di retuished

Dw est mild oc barmhertig till ath
forlade sinderne som dē hellige scrifft
beuiser om dig. Thii haffuer ieg len-
ge bidet effter din nade oc miskund-
hed. Min siell haabes stadelige till di
søn ihesum cristū och den helliand so
regnere met dig ewindelige. Alle cri-
stne menniske skulle habess til gud
deriss skabere fra deriss bardom oc
til de dø ffordi all naade oc sindenss
forladelse er all ene hoss hannū. Han
frelser alle sine tienere fra den euige
pine och forlader dem alle deriss sin-
der. Heder oc ære. Hil maria. O ihu
criste leuende gud søn. Psalmus.
Dñe exaudi orōnē meā auribꝰ ꝑcipe.

O Leuēde gudz søn hør myn
bøn oc lad hende tacknem
melige kōme for dig. Icke
fore mine gode gerninger
skyldh men for din miskūdhedh och
sandhedz skyld. O barmhertige gud
sid icke for strēgt regēskaff met migh

fore myne mãge synder. Thii ath gõ-
ger din strenge dom offuer mig och
andre syndige menniske tha bliffuer
ther enghen saligh. Dieffuelin myn
fiende haffuer offuer vundet mig oc
bøyd mig til legemens løste oc ver-
denss forfengelighed. Oc draget mig
til synden oc eth ont leffned eblanth
andre forteuilede mẽniske som encthz
acthe vden verdess velløst Thi haff-
ue mine synder ført mig stor sorg oc
bedrøuelsẽ i mit hierte oc taghet fra
mig din naade och hugsualelse som
ieg føtre hagde aff dig. Vdi denne
myn sorg oc drøuelse tencker ieg ide-
lige paa din store naade oc barmher-
tighed sõ du føtre giort haffuer met
syndige mẽniske. Oc besinder oc i hu
kommer huor visslige och deglige dw
skapte menniskẽ oc al verden. Forst
op recker ieg mine hender till digh
oc beder om naade oc miskundhed
aff alt mit hierte hw oc sind. Liger-

niſſ ſom en ſaader ager begerer regn
vdi ſuar tyrcke O milde gud ſe miſkū
delig till mig kōmer du mig icke ſnar
lighe till hielp tha bliffuer iegh for-
derffuit baade till liff oc ſiell. O gud
ver migh icke fore ſtrēgh for mine mā
ge ſynder ſkyld och vent icke dit bli-
de anſict fra migh. Eller iegh bliffuer
nederſenckth i heluede meth andre
fordømde menniſke. O milde gud
lad mig nw ſee oc fornēme din ſtore
barmhertighed i denne min hiertēſſ
begerelſe. Thii iegh haffuer mit ſta-
delige hob til dig. O gud giff mig til
kēde din hellige vilge och budord hu-
orlediſſ ieg her effter leffue ſkall.
Thii ieg vil ouergiffue dēne verdē oc
haffue all min hw oc hierte til dig all
eneſte. Frelſſ migh fra legemenſſ be-
gærelſe. Verdenſſ forfengelighed och
dieffuelenſſ ondſkaff. Och lad mig
leffue effter din vilge thii ath du eſt
min gud oc frelſere.

O lad dẽ verdige helliãd optage mig aff denne verden til hiemerigiss rige som er alle retuise menniskess bolig. Hør mig salig for dit benedide naffn skyld och icke fore min retuishedz skild. Hielp mig aff denne min sorg och vaade som iegh er nw vdi. Miskũde dig offuer mig oc bort driff alle myne vuenner. Oc skyll mig ved de forbã-nede diefle som acthe at plawe myn siell. Thii ieg er dyn fattige tienere oc vill gerne hedre dit verdige naffn till ewig tiid. Heder oc ere. Hil maria. O ihesu criste leuẽde gudz søn forlad oss vore synder. O iomfru maria bed for oss. añ. Ne reminiscaris domine.

O Gud kom icke vore synder i hw eller waare forelderss. Oc heffne icke offuer oss eff ter vaare onde gernynger.

Añ. Media vita in. Vii arme mẽnis-ke Naar wiiære i wor beste tiid oc lø-ste helst at leffue. Tha kommer dødẽ

hasteligen och bort tager oss aff dēne verden. O aldermildeste gud wii haffue da engen til ath fly eller ath bediss hielp vdaff och trøst vden aff dig alleneste som wii tilforn mågfoldelige fortørned haffue met vaare synder for huilke dw haffuer godh ret till at heffne paa oss effter din retuished. Thii bede wii digh alderkæriste herre at du ey forsmaar oss i vor alder dom. Naar wii aff sot oc siugdom vāsmectige ere ath wii ey gøre kunde plict eller bod for vaare synder. O barmhertighe gud lad dyn nade oc miskund da komme offuer oss och giff oss icke vdoffuer i wor dødz time. O aldermildeste gud. O alder sterkeste gud. O euige gud forbarme dig offuer oss. O dw gudz moder maria tenck paa voss syndige mēniske. Naar dw stōder for gudz ansict tha bed got for oss till hannū ath han vil vende syn heffn oc vrede fra oss. Cristus gudz søn vor

gud fader lydigh ath taale then ha-
arde død oc pine paa korsset for vor
salighedz skyld. Kyrieleyson. Gud
fader miskūde dig offuer oss. Gudz
søn miskunde dig offuer oss. Gud
den helliand miskunde digh offuer
oss. O ihesu gudz søn verdis nw till
ath høre oss. Den hellig trefoldighed
som er en sander gud forbarme digh
offuer oss. O gudz søn verdenss frel-
sere hielp oss nw aff alle vaare be-
drouelser.

O alderhelligste iomfru Maria. bed
for oss. O iomfru offuer alle iom-
fruer. bed for oss. O verdigste gudz
moder. bed for oss.
Sancte michild engild. bed for oss.
Sancte gabriel engild. bed for oss.
Sancte raphael engild. bed for oss.
O i alle hellige engle oc offuer engle
beder for oss.
Sancte hanss baptiste bed for oss.
O i hellige tre konger. beder for oss.

O i aller hellige patriarcker oc pro/
fether. beder for oſſ.
Sancte Padher. bed for oſſ.
Sancte Poueld. bed foꝛ oſſ.
Sancte Andriſſ. bed for oſſ.
Sancte Jep. bed foꝛ oſſ.
Sancte Philippe. bed foꝛ oſſ.
Sancte Hanſſ ewãgeliſte. bed f. oſſ.
Sancte Thomes. bed for oſſ.
Sancte Bartolmee. bed foꝛ oſſ.
Sancte Mathee. bed foꝛ oſſ.
Sancte Simon. bed foꝛ oſſ.
Sancte Thadee. bed foꝛ oſſ.
Sancte Mathies. bed foꝛ oſſ.
Sancte Barnaba. bed foꝛ oſſ.
Sancte Marce. bed foꝛ oſſ.
Sancte Luca. bed foꝛ oſſ.
O i alle hellige apoſtler oc euange/
liſter. beder foꝛ oſſ.
O alle hellige gudz diſcipler. b. f. oſſ.
O alle hellige vſkyldige bøꝛn. b. f. oſſ
Sancte Staffen. bed foꝛ oſſ.
Sancte Line. bed foꝛ oſſ.

Sancte Clete. bed for oſſ.
Sancte Clemeth. bed for oſſ.
Sancte Sixte. bed for oſſ.
Sancte Corneli. bed for oſſ.
Sancte Cipriane. bed for oſſ.
Sancte Laurentz. bed for oſſ.
Sancte Vincenti. bed for oſſ.
Sancte Coſima. bed for oſſ.
Sancte Damiane. bed for oſſ.
Sancte Fabiane. bed for oſſ.
Sancte Sebaſtiane. bed for oſſ.
Sancte Deyens mz alt dit verdige ſelſkaff. bed for oſſ.
Sãcte Mauritz met all dit hellighe ſelſkaff. bed for oſſ.
Sancte Gereon meth dith hellighe ſelſkaff. bed for oſſ.
Sancte Jørgen. bed for oſſ.
Sancte Geruaſi. bed for oſſ.
Sancte Protaſi. bed for oſſ.
Sancte Albane. bed for oſſ.
Sancte Knud konge. bed for oſſ.
Sancte Knud hertug. bed for oſſ.

Sancte Oluff konge. bed foꝛ oſſ.
Sancte Erick konge. bed for oſſ.
Sancte Peder martir. bed for oſſ.
O alle hellighe martires ſom tolde dødh oc pine for gudz naffn ſkyldh beder for oſſ.
Sancte Leo. bed for oſſ.
Sancte Hilari. bed foꝛ oſſ.
Sancte Silueſter. bed foꝛ oſſ.
Sancte Moꝛthen. bed foꝛ oſſ.
Sancte Auguſtine. bed foꝛ oſſ.
Sancte Ambꝛoſi. bed foꝛ oſſ.
Sancte Gregoꝛi. bed foꝛ oſſ.
Sancte Jeronime. bed foꝛ oſſ.
Sancte Nicolae. bed foꝛ oſſ.
Sancte Dominice. bed foꝛ oſſ.
Sancte Franciſce. bed foꝛ oſſ.
Sancte Benedicte. bed foꝛ oſſ.
Sancte Bernarde. bed foꝛ oſſ.
Sancte Anthoni. bed foꝛ oſſ.
Sancte Dauid konge. bed foꝛ oſſ.
Sancte Sampſon. bed foꝛ oſſ.
Sancte Elogi. bed foꝛ oſſ.

O alle hellige lærefedre heremither
och clostermend. beder for oss.
O hellige moder sctā Anna. b. for oss.
Sancta maria Magdalena. b. f. oss.
Sancta maria Egipciaca. b. for oss.
Sancta Felicitas. bed for oss.
Sancta Perpetua. bed for oss.
Sancta Agata. bed for oss.
Sancta Lucia. bed for oss
Sancta Agnes. bed for oss.
Sancta Cecilia. bed for oss.
Sancta Katherina. bed for oss.
Sancta Petronilla. bed for oss.
Sancta Margareta. bed for oss.
Sancta Dorothea. bed for oss.
Sancta Barbara. bed for oss.
Sancta Kristina. bed for oss.
Sancta Valburgis. bed for oss.
Sancta Gertrydis. bed for oss.
Sancta Vrsula met alt dit verdige sel
skaff. bed for oss.
O alle iōfruer och alle helgene i hiē-
merigiss righe. beder for oss.

O alſommectiſte gud ver oſſ mild oc miſkundeligh. Och ſpar oſſ. O herre gud ver oſſ blid oc barmhertig och frelſſ oſſ. O herre gud frelſſ oſſ fra alt ont O herre gud frelſſ oſſ fra die/uelenſſ hødzel och fare. O herre gud frelſſ oſſ fra den ewighe fordømelſe O herre gud frelſſ oſſ fra den plaue och pine ſom oſſ tilſtunder for vaare ſynderſſ ſkyld. O herre gud frelſſ oſſ fra dieffuelenſſ grũhed oc onde fri/ſtelſer. O herre gud frelſſ oſſ fra eth vkyſkeligth leffnid. O herre gud fre/lſſ oſſ fra denne verdenſſ forfengeli/ge begerelſe. O herre gud frelſſ oſſ fra onde tancker vrenlige ord oc dø/delige ſynder. O herre gud frelſſ oſſ fra haſtighed auend vrede oc all ond vilge til vor ieſſu criſtẽ. O herre gud frelſſ oſſ fra all fortuilelſe forblidelſe oc ond vane til ſynden. O herre gud frelſſ oſſ fra tordun lyumild ſtorm oc all anden fare.

O herre gud frelſſ oſſ fra bradød oc
all anden vkriſtelig død. O herre ihū
criſte frelſſ oſſ formedelſt din vnder/
lige vndfongelſe. O herre iheſu criſte
frelſſ oſſ formedelſt din hellige fødſel
O herre iheſu criſte frelſſ oſſ forme/
delſt din dob faſte oc ſtrenge leffned
ſom dw hagde her i verden. O iheſu
chriſte frelſſ oſſ formedelſt dit hellige
korſſ och din ſuare pine. O iheſu xp̄e
frelſſ oſſ formedelſt din hellige død
och verdige begrauelſe. O herre iheſu
criſte frelſſ oſſ formedelſt din æreful
de apſtādelſe. O herre iheſu criſte frelſ
oſſ formedelſt din glædelige opfarel/
ſe till hemelſſ O herre ihū criſte frelſſ
oſſ formedelſt den helliandz tilkom/
melſe. O herre iheſu criſte kom oſſ till
hielp i vor dødz time. Pctōres te ro.

O Alſommectiſte gud wii ar/
me ſyndige menniſke bede
och robe til digh verdiſſ til
at forlade oſſ vaare ſynder.

O gud wii bede dig ath dw vilt giff
ue oſſ den euige fred. O gud wii
bede dig ath dw vilt beſkerme oſſ
formedelſt din milhed oc barmher/
tigh. O gud wii bede dig at du
vilt verdiſſ till at ſtyre och regere dē
hellige kirke. O gud wii bede digh at
dw vilt verdiſſ til at beuare vor hel/
ligſte fader pauē oc alle andre ſō vide
ere till gudz embede i en goth och ren
ligth leffned. O herre gud wii bede
digh ath dw vilt verdiſſ till ath gøre
en ſtadig fred och rolighz mellē alle
criſtne kōger oc alle andre herrer och
føſter. O herre gud wii bede digh ath
dw vilt verdiſſ till at beuare vor biſ/
cop oc kirckenſſ prelater oc alt meni/
ge klerkeri cloſtermen oc cloſter iom
fruer i et renligt oc bequameligt leff
ned. O herre gud wii bede dig at
dw vilt verdiſſ til at komme til oſſ
oc hugſuale alle ſō bigge oc bo i dē/
ne by met din hellighe naade.

O herre Gud vil bede dig at dw vilt stadfeste alle gode mēniske sō her paa iordē er i din ydmige tieniste och ker⸗lighed. O herre gud wii bede dig yd⸗migelige at du vilt beskerme alle crist⸗ne mēniske sō du haffuer igēløsd met dit ṽdige blod. O herre gud wii bede dig at du vilt giffue dē den euige løn i hiemerige sō oss gør goth her paa ior dē O herre gud vii bede dig at du vilt frelse oc bwaare vore ferelders siele fra dē ewige fordømelse. O gud wi bede dig at du vilt giue oc forware iordenss fruct oc grøde. O herre gud wii bede dig at du vilt vēde dine barmhertelige øgē till oss O gud wii bede dig at dw vilt anāme vor tieniste oc loff tacknē⸗melige O gud wii bede dig at du vilt opliuse vore sind sāuittighed oc vnder stōdelse til at begare inderlige hiēme⸗rigiss rige. O herre gud vii bede dig at du vilt hielpe oc hugsuale alle bedrøue de mēniske oc fattige fōger. o gud vii

bede dig at du beuare oc beſkerme vilt
alle ſō fare retferdelige effter deriſſ bi-
erig at de mue fōge lyckſalighed i de-
riſſ reyſe O gud vii bede dig at du vilt
lære oſſ formedelſt dē helliādz naade
at forſtōde dē hellige kirkis lerdō oc di
ne budordh. O gud wii bede dig at
dw vilth giffue alle criſtne ſiele dē eui-
ge ro oc liſe. O ihu criſte leuēde gudz
ſøn wi bede dig ydmygelen at du vilt
høre vor bøn. O ihu xpe ſō ligneſſ ved
eth vſkyldigt lō miſkūde dig ouer oſſ
oc forlad oſſ alle vaare ſyndige tācker.
O ihu xpe ſō lignes ved eth vſkyldigt
lō forbarme dig ouer oſſ oc forlad oſſ
alt det wi ſynde met vaare vbequēme
lige ord. O ihu xpe ſō ligneſſ ved eth
vſkyldigt lom miſkunde dig ouer oſſ
oc forlad oſſ alt det vi ſynde mz vaare
gerninger (oc frelſſ oſſ oc giff oſſ dē
ewige ſalighed. O criſte hør oſſ.
Kyriek. Gud fader miſkunde dig
ouer oſſ. Gudz ſøn miſkūde dig ouer

oſſ. Gud dē hell iād miſkūde dig ouer
oſſ. Pr̄ nr̄. Vor fader ſō er i hiēmelē.
Hil maria. Herre led oſſ ey i freſtelſe.
Men frelſſ oſſ fra alt ont. Amē. p̄ces
O Herre (Ego dixi dn̄e miſe.
gud ieg beder dig ydmyge-
lige at du vilt miſkūde dig
offuer mig. Och frelſſ min
fattige ſiel thii iegh kēdiſſ at ieg haff-
uer ſuarlige ſyndet emod digh. O her-
re gud ver oſſ mild och hør dine yd-
myge tieneriſſ bøn. O gud lad din
miſkūhed ſaa kōme ouer oſſ ſō wii
ſtadelige haabes til dig. Vi oc vaare
foreldre haffue ſyndet emod dig oc væ
red vretferdige mod vor ieſſu criſtē. O
gud giff oſſ icke løn effter vaare onde
gerniger. Oc plaue oſſ icke effter vore
ſtore ſynder. O herre gud kō icke i hw
naar wi dø her aff verdē de ſynder ſō
wi bedreffuit haffue i vor liffuiſſ tiid.
Men frelſſ oſſ ſnarlige formedelſt din
miſkūdhed oc naade Thi at wii ere

da arme oc vſſle och haffue inthz ādet
hob vdē til dig all eneſte. O herre ihū
xpē vor frelſere och igēløſere kō oſſ til
hielp oc trøſt formedelſt dit hellige oc
ære fulle naffn ſkyld oc forlad oſſ miſ
kūdelige alle vore ſynder. O herre gud
vær altiid vor beſkermere mellō oſſ oc
alle vore fiēder O leuēde gudz ſøn hør
min bøn oc lad mi røſt tacknēmelige
kōme for dig. Collc. Deus cui ꝓpriū.

O Du alſōmectiſte gud ſō al
tiid er mild oc miſkūdelig
aff di guddōmelige nature
til at forlade ſynderne vdiſſ
nw til at anāme wore bøner at wi fat
tige mēniſke ſō būdne ere mz wore ſyn
derſſ oc ondſkabſſ bōd mue løſiſſ aff
dē ſnarlige formedelſt din ſtore mil/
hed oc barmhertighz Am.

O Aldermectiſte och mildeſte
gud wi bede dig idmigelige
at du vilt høre dine fattige
tieneres bøner och forlade oſſ vore ſyn

der ſõ gerne ville gøre vort ſcrifftemaal
oc tage plict oc bod for dē. A. Collec.

O Barmher/ Ops ſem. deꝰ.
tige gud ſõ elſker mēniſkeſſ
ſiele och gerne vilt at de frel
ſeſſ ſkulle Vii bede dig yd/
mygelig at du formedelſt di ſtore vbe/
gribelighe milhed vilt giffue vore forel
dre fader och moder ſøſter oc brødre
frēder oc vēner oc alle andre criſtne ſi/
ele ſõ wi ere plectige at bede god fore
dē euige ſalighed i hiemerigiſſ rige A.

O Alſom/ Colk. Deꝰ q̄ cõtri.
mectiſte gud ſõ icke forſma
ar fattige mēniſkes ſorg oc
graad ſõ de haffue for deriſſ
ſynder Se nw naadelige til vor begær
ring formedelſt iõfru marieſſ oc alle
dine verdige helgēſſ bøn ſkyld. Thij
wi nw kalde paa dig i dēne vor nød
oc drøuelſe. Lad di guddõſſ godhed
oc barmhertighed fordriffue oc til ittz
gøre alle diefflene ſſ oc õde mēniſkeſſ

raad ſõ de mod oſſ optẽcke at wi mue
frelſes fra deriſſ ſuig oc ondſkab oc ſi/
dẽ gladelige loffue oc tacke dit bñdi/
de naffn i dẽ hellige kirke A. Collecta

O Alderuel/ Ops ſemp. de⁹.
ligſte oc euige gud ſõ viſli/
ge regerer baade hiẽmel oc
iord. Se miſkũdelige til vor
naadige herre kõgẽ Alt rigẽſſ raad oc
alle andre ſõ ſtyre oc regere ſkulle lãd
oc rige. Oc lad dẽ ſaa retferdelige re/
gere deriſſ almwe heri verdẽ at de eff/
ter dødẽ beſide mue hiemerigiſſ rige
mz dig euidelige A. Col. Ops ſemp.

O Alder mildeſte gud ſom er
herre ouer alle baade leuen/
diſſ oc døde du giffuer alle
din beſynderlige naade ſõ
frelſeſſ ſkulle wi bede dig ydmygelige
at du formedelſt din guddõſſ barm/
hertighed oc milhed ſãmelediſſ for
vor fattige bøn ſkyld. Vil hielpe och
trøſte alle leuẽdiſſ oc døde ſõ wi ere

plectige at bede fore. Oc forlade dē de
riss synder. Oc vñ dē hiemerigiss gla-
de mz dig til euig tid A. Col. Fideliū

O Benedide gud alle (deus.
cristne mēniskess skabere oc
frelsere. Miskūde dig off-
uer alle cristne siele oc alle el-
lēde siele sō engē besinderlig hielp el-
ler trøst haffue. Oc giff dē alle deriss
sinderss forladelsē at de snarlige for-
medelst dē hellige kirkiss och vor yd-
mighe bøn skyld mwe frelsess aff de-
riss skerss ildz pine oc fōge dē euige ro
oc lise sō de iderlige altiid begære A.
O pie rex xpe. O du milde konge ihu
xpe forbarme dig offuer alle cristne sie
le formedelst dine hellige vdige fē vn-
der oc giff dē alle ro oc lise til euig tiid
aff deriss pine sō her oc ander stedz be
graffne ere saa vide sō cristēdōmen er.
Loffuit vere gud alsōmectiste. Fred
vere met alle sō leuēdis ere. Ro oc lise
vere alle sō i skerss ildz pine ere. Amē.





Her effter følger Vigilyess som læsiss
skall for alle cristne siele dem
til hielp och salighed.

&



Till afften sang.





Placebo dño. Añ. Jegh skall teckiss gudh. ps. Dilexi qm̃ exaudiet dñs.



Huor tacknemmeligth er det migh ath gud vil hø/re myn bøn Han haffuer bøyd syn guddomss hø/relse till migh och iegh skal paa kalde hanss naffn saa lenge iegh leffuer Sorg och drøuelse och dødtzenss besk/hed henger paa mig oc den grumme heluediss pine forferder mig suarlige En doch iegh lider sorg oc drøuelse oc verdenss modgōg her i verden tha kalder ieg alligeuel altiidh paa gud som er herre offuer alle herrer Jeg ro/bede til hiemelen oc sagde O alsom/mectiste gud frelss min siel Saa sen/de gud mig strax sin hielp oc naade thii han er mild oc barmhertig oc re/debon till at hielpe alle som inderlige paa kalle hannum Han vil oc altiid besynderlige beskerme alle ydmyge mēniske Jeg hauer offte veret plaued

oc forsmaader aff myne vuēner dogh haffuer gud altiid frelst mig fra dem vskad O myn siel som her til haffuer vild faret i syndē vent nw om igen mz anger oc ruelse mod gud at du mot komme til den euige salighed Thi at den alsommectiste gud haffuer nw reyssd dig op igen fra den euige død Den veldige gud haffuer visseligheted mig sine store velgerninger thii han frelste min siel fra den euige fordomelse oc kallede mig op aff heluediss mørk som er synden Oc skilde mig ved den euige pine graad oc bedrøuelse Oc loffuede mig den euige hemelske bolig aff huilken ieg aldrig skal vd driuiss Fordi at ieg tecktiss den alsōmectiste gud her paa iorden blant disse dødelige menniske Thii skal ieg effter myn død teckiss hannū i hiemerige blant alle hanss verdige helgen som haffue det euige liff aff hānum. aū. Requiē eternā. O herre gud

giff alle criſtne ſiele den euige ro oc liſe
Oc lad dit guddomelige anſict ſkin-
ne offuer dem til euigh tiid. añã. Jeg
ſkal teckiſſ gud i hiemerige blant alle
hanſſ verdige helgen. añ. Heu me. O
huor ſorgeligt. ps. Ad dñm cum tri-
bularer. Kong dauid ſagde.

D Er ieg led ſorgh oc drøuelſe
aff onde høffdige oc myne
vuenner: da ropte ieg til dē
alſommectiſte gud oc han
hørde myn bøn och hialp migh.
O gugh ſom frelſte mig aff myne wu
ennerſſ vold och macth verdiſſ och
nw ath frelſe mig oc mit røcte oc ere
fra deriſſ onde tūger oc fortalelſe (wor
herre ſiger til mēniſken) Hwad vobē
ſkalt dw haffue mod falſke tungher
oc onde menniſke ſom dig vil drage
til ſynden eller vantro. Gudh ſuarer
ſelffuer ſigēdiſſ) dw ſkalth haffue til
beſkermelſe emod dē myne bud ord
oc den hellige ſcrifft ſom ere krafftige

at optende din hw och hierte til gudz kerlighed Dw skalt och tage god eff-terligning aff gode oc hellige mennis-kess leffned huor stadelighe de waare i den hellighe tro (kong dauid sagde) som huert got menniske nw sige maa O huor sorgeligh och lãgsommeligh er migh dẽne syndige werdẽ thii hie-merigiss glæde och salighed er saa lãgt fra migh Och iegh en nw lenger om-gangiss skal met onde och veruordige menniske Jeg led tormodige meget onth aff dem som ieg sagde och lerde salighedzenss veye nw ville de for-dreffue migh vden sagh och brøde. Requiem. O herre gud. aña. O huor sorgelich er mig dẽne verden thii min sielss bolig hiemerigiss rige oc glæde er saa langt fra mig. aña. Dñs. Gud alsommectiste. p̃s. Leuaui oc'os me.

JEg opløffthe myn hw och hierte til gud i hiemmelen oc hanss verdige helghẽ och de-dẽ fik ieg hielp oc trøst til liff

oc siel Jeg fik myn beskermelse aff dē alsōmectiste gudh som skapte hiem-
mel oc iord oc icke aff nogen verdenss høffdinge O du cristne mēniske din gud och herre vil icke lade dig falde i vātro han woger ideligh͡e offuer dig thii han er din beskermere Jegh loff-
uer dig th͡z O cristne mēniske at gud ey forlader digh thii han serdeliss els-
ker dē som inderlige attraa at se och kende hannwm Gud som skapte hiē-
mel och iord er snarere til at beskerme digh en din ægen høgre hond Gudh beskermer digh huadh helder verdē er dig med eller emod ath dw ey skalth hofferdiss aff rigdō eller falde i miss-
hoff fore nogen armod skyldh. Gud alsōmectiste vill beuare dig her i ver-
den fra alle dødelige synder och sydē dyn siel i hiemerige til ewig tiid Gud beskermede dig daa du føddiss her til verden han beuare dig oc naar dw gonger her aff verden for vden ende.

Requiem. O herre gud. Añа. Gud alsõmectiste beuare dig fra alde sin- der her i verden Oc din siel i hiemeri- ge til euig tiid. añ. Si iniquitates.
Psalmus. De profundis clamaui.
O Herre gud ieg rober til dig inderlige aff alt myt hierte Thii verdiss till ath høre myn bøn Lad dine øren ve- re veluillige til at anãme myn røst oc begerelse O ewige gud er det saa at dw icke forlade vilt synderne milde- lige thaa kan engẽ taale dyn guddõss retuisheд. Dw est mild oc miskun- delig til at forlade synderne som den hellige skrifft beuiser om digh Thii haffuer ieg lenge bidet effter din na- de oc miskundhet Min siel haabes stadelige til din søn ihesum cristum oc dem helliand som regnerer met dig ewindelige Alle cristne mẽniske skul- le haabess til gud deriss skabere fra deriss barndõ oc til de dø ffordi all

nade oc mēniskenss salighed oc synd-
senss forladelse er all eneste hoss han-
nwm. Hā frelser alle sine tienere fra
den euige pine och forlader dem alle
deriss synder. Requiē. aň. O gud er
det saa at dw ey forlader synderne.
Huo kan da taale din strenge ret uise
dom. aň. Opera. O herre gud.
Psalmus. Coufitebor tibi dn̄e.

O Alsōmectiste gud ieg skall
loffue digh aff alt myt hier-
te oc aldrig forglemme din
store barmhertighed Thi
at dw haffuer hørt mig arme syndige
mēniske Jeg vil oc hedre oc ere dig i al
le dine hellige engliss neruærelse Jeg
skall och tacke din benedide søn i den
hellige kirke for alle hanss velgerniger
met i renligt hierte Thi at all dē naa-
de oc miskundhed som oss vor loffuit
dē haffue wii fōgeth formedelst hāss
tilkōmelse du haffuer nw giort hanss
naffn ærefuld ouer alle creatur baa-

de i hiemmelē oc paa iordē ydermere
en nogen tunge kan vdtrycke O min
herre oc min gud verdiſſ til at høre
mig enaar iegh flyer till digh Giff
mig den helliādz naade oc vnderſtō/
delſe at ieg maa loffue digh och obē/
bare kungøre din guddomſſ mact oc
barmhertighed Alle konger herrer oc
føſter ſkulle bekende at de haffue de/
riſſ mact viſdom oc ſalighed aff den
hellighe lerdō ſom dw haffuer giffuit
verden formedelſt din benedide ſøn.
Dem bør alle at holde hanſſ hellige
budord och retuiſhed och der met
ydmygelige tiene oc loffue hannwm
Thii han er herre offuer alle herrer
Oc all priſſ heder oc ære ſom gøriſſ
kan i hiemmelen eller paa iorden er
hannwm rettelige tilbørligh En dog
ath dē alſommectiſte gud ſider øuerſt
i hiemerigiſſ trone da er han alligeuel
altid neruerēdiſſ i gode ydmyge mē/
niſkeſſ hierter her paa iordē Mē høffer

dige hierter forsmaar han oc ey vil kõ-
me til dẽ Gud er ewindeligh oc alsõ-
mectist oc ieg er eth armt skrøbeligt
oc forgengeligt creatur Dog vil han
icke forsmaa fattige mẽniskess ydmy-
ge oc gudelige bøner Naar ieg beuer
oc skeluer i min yderste dødz time oc
ved ey huort ieg skal Tha frelser han
mig fra den euige død oc fører mig
til den ewige glæde oc nedtrycker oc
bort driffuer alle diefflene sõmig vil
skade oc forderffue Den alsommec-
tiste gud som macht haffuer offuer al
le creatur han heffner migh offuer al-
le myne vuenner Thi han vill aldrig
offuer giffue sine creatur som ydmy-
gelige tiene hannũ. Requiẽ. O herre
gud giff alle cristne siele ro oc lise. añ.
O herre gud forsmaa icke oss fattige
mẽniske som dw haffuer skapth eff-
ter dith ægeth ansict. v̄sus. Den hel-
liãd sagde till sancti hanss ewãgeliste.
Scrifft i din bogh ath de ære alle sa-

lige som dø i gudz naade oc barmher tighed. añ. O dw hiemmelske gud.
Psalmus. Magnificat anima mea.

MYn siel hw och hierte loffue den alsõmectiste gud myn skabere som iegh nw vnd/ fonget haffuer Alle myne sind glædiss ved myn gud och frelsere ffordi hã saa naadelighe til migh syn ydmyghe tienerinde. Thii sige alle cristne menniske mig at være salig oc hellig faare ieg fødde iesũ gudz søn. Gud sõ haffuer macth offuer altigh giorde store vnderlige iertegen mod mig. Oc myn sønss naffn er sandelige helligt: Hanss naade oc miskũdhed er offuer alle menniske som nw ere oc veret haffue oc komme skulle serdeliss offuer dem som kerlighe frychte han/ nwm Han tede syn guddõss mechti/ ghedh dẽ tiid hã paa it øue blick ned skød aff hiemmelen til heluediss aff/ grund de høgferdighe dieffle. Och

ophøgde andre ydmyghe engle i de-
riſſ ſtedh Han fordreff oc vnder tryc-
the hofferdighe iøder och phariſeer
aff deriſſ mact oc velde oc ophøgde
ydmyghe hednynger i dē hellighe kir-
ke Han opfyllede met dē verdige hel-
liand enfoldige menniſke ſom begæ-
rede at leffue retferdige Men dē ſom
høfferdige och kloge waare paa ver-
denſſ vegne dē gaff han enghen viſdō
til at fonge den euige ſalighed meth
Gode gudelighe menniſke ſom ho-
bediſſ til den naade oc miſkund der
gud tilforn dem loffuith hagde De
finghe nw ihesum deriſſ frelſere aff
deriſſ egen ſlecth ſom abrahā och an-
dre hellige profether och patriarcker
ſpaade i verdenſſ første begyndelſe.
an̄. Tuam deus. O dw hiemmelſke
gud wi bede dig ydmygelige ath dw
formedelſt din ſtore milhed oc barm
hertighed vilt verdiſſ til at giffue alle
criſtne ſiele den euighe ro och ſkinnē-

de bolig i hiẽmerigiss rige Kyrieley-
son. Gud fader miskunde dig offuer
oss Gud søn miskunde dig offuer oss
Gud den helliãd miskũde dig offuer
oss Pater nr̃ Aue maria. Et ne nos.
O herre led oss ey i frestelse Men frelss
oss fra alth ont amẽ. O herre gud giff
alle cristne siele den euige ro och lise.
O herre gud frelss alle cristne siele fra
skerss ildz pine. Jeg tror stadelige ath
iegh skal se den euige glæde i hiemeri-
giss rige meth dine helghen effter den-
ne verden O gud lad alle cristne siele
leffue i den euige fred. O herre hør
myn bøn Och lad myn røst tacknem
melige komme for dig. Collecta.
Deus qui nos patrem et matrem.

O Herre gud som bød oss alle
at hedre oc elske vaar fader
och moder fforbarme digh
offuer alle vaare foreldriss
siele och frelss dẽ aff deriss skerss ildz
pine. Oc lad oss alle leffue met dem i

dē euige clare hiemerigiſſ glæde amē.

Collecta. Miſerere queſumus.

O Barmhertige gud vii bede dig ydmygelige at dw vilt miſkunde digh offuer alle deriſſ ſiæle ſom døde ære ther oſſ haffuer giort noget gaath her i verdē At de nw ther fore fonge mwe den euige løn i hiemerigiſſ rige amen

Collecta. Fidelium. Som tilforn ſtonder ſiſt i ſywſalm.



Her effter følger Octesang.

Aña. Dirige. O herre gud led mig i retvisthedz vey. ps. Verba mea auri.

O Herre gudh lad din miskũ hedz hørelse bøyes till myn bøn. Och anamme tacknẽ/ melighe min robende røst. O gud min herre oc frelsere vnd mig det som ieg begerer aff dig O gud hør min ydmyghe bøn thii min synd er migh forladen formedelsth din store naade och den helliandz liwff er op/ tend vdi mith hierte O herre gudh gør migh verdigh ath iegh maa see och beskude dith clare ansict effter myn død O gud alle synder oc onde gerninger ere slemme och verstyggeli/ ghe i din asyun. Thii fonge icke on/ de fortuilede vmilde och veruordige menniske hiemerigiss glæde Men de skulle vdelyckiss fra din guddõss clar hed och naade Dw hader alle som icke ville holde dine budord Och du

foꝛdriffuer alle løgnere och falſkener
Alle mandꝛabere ere och verſtyggeli-
ge i din aſyn och alle andꝛe ſom ſwi-
ghe och bedꝛaghe deriſſ ieffn criſten.
Men ieg ſom aff din beſynderlighe
naade frelſt er fra ſaadanne ſynder
ſkal indgonge i den hellige kirke och
hedꝛe dig och frycte ſiden i alle mi-
ne dage foꝛ din vꝛede. O herre gud
led mig i retuiſhedzenſſ vey gennem
denne foꝛfengelige verden och frelſſ
mig fra mine ſtoꝛe fiender diefflene
oc lad myt leffnid altiid bliffue retfer
digth i dyn aſyn. O gud beſkerme
mig vel fra mine vuenner thii ther er
engē ſandhed i deriſſ oꝛd Deriſſ hier-
ter ere fulde mz ſuig och ondſkab
deriſſ mund er altiid rede till ſkalke
oꝛd Deriſſ tunger ere ſmigꝛende till
faſk och ſuig thii giff retferdig dom
offuer dem O gud lad dem ey fulkō
me deriſſ vꝛetferdige onde tancker mē
driff dem fra din milde naade foꝛ

B

deriſſ mangfoldelige ſynd och ondſ-
kab ſkyſd thii de ſaa offte fortørne
dig O gud lad dem alle glædiſſ met
dig ſom holde dine hellige budord
oc haffue deriſſ hob ſtadelige til dig.
Tagh din boligh i deriſſ hierter at
de maae loffue dit benedide naffn till
ewig tiid Alle ſom rætthelige elſke
dig de ſkulle fonge euige velløſt hoſſ
dig Thii du velſignede ihesum criſtū
din eniſte ſøn och hanſſ naade deliſſ
oc ſprediſſ nw offuer alle verden O
gud den kerlighed oc milhed ſom du
gør mod menniſkenſſ nature er oſſ
ſom en ſkiold mod alſe vaare fiēder.
Requiem.añ. O herre gud giff alle
criſtne ſiele ro oc liſe. Aña. O herre
gud led mig i retuiſhedzenſſ vey gē-
nem denne forgēgelige verden Och
lad mith leffnedh altiid vere retfer-
digt i din aaſyn. añ. Cōuertere dñe.
O barmhertige gud. Pſalmus.
Domine ne in furore tuo arguas.

O Ewige gud plawe migh icke for suarlige her i verdē Och giff icke den ewighe fordømelse offuer mig i dē anden werden O herre miskunde digh offuer migh thii ath myn natture er ganske skrøbeligh och tilbøyelig til syndē. O dw hemelske læge gør mig helbrede thi myne suare synder haffue giort migh syug och vāsmechtigh. Myn siell synd och samwittighed ere ganske forfulde oc bedrøuede. Hwor lēge skalt du tøffue kere herre før dw vilt sende mig dyn hugsualelse O gud sō nw er fra mig wend for mine slemme synder skyld went dit blyde ansict till migh igen Och frelss min siel fra dieffuelen thi segh er skapt effter dit benedide ansict. O herre giff migh dē ewige salighed icke for myne velgerningher skyld men formedelst din store milhed och barmhertighed. O herre gør.

mig helbrede baade til liff oc siel: at
ieg maa bliffue verdig til ath loffue
dig for dyne velgerninger Hwo sō
icke frelsess aff dig men bliffuer for/
dømet til ewigh tiid: han kan icke i
hw komme eller kalde paa dig i det
grūme heluede O alder mildeste fa/
der iegh skall plawe myt legeme met
plict och bod haardeligen fore mine
synder Oc grede huer nath for dem
saa bitterlige at myn hoetgerd skall
offuerflyde met myne øgne thaare.
Och ieg søger at dyn heffn och vrede
skal gonge offuer mig och andre mē/
niske fore wore synder och ondskaff
skyld met bradød kry orlff pestilētze
och andre plauer. O i dieffle och al/
le onde menniske som mig will dra/
ge til synden gonger nw fra mig thii
at den alsommectiste gud haffuer nw
hørt myn gradende røst anger och
ruelse. Han hørde henne miskunde/
lige och anammede henne kerlige till

hiemmerige O gud lad alle ſyndige
menniſke och mine vuenner blueſſ oc
ſkēmeſſ ved deriſſ ſynder: at de mue
ſnarlige omwēdiſſ til dig fra deriſſ
onde leffnid och gøre plict och bod
før de dø aff werden. Requiē. O her-
re gud giff alle criſtne ſiele. Aña. O
barmhertige gud vent din naade til
mig arme ſyndige menniſke Oc frelſſ
min ſiel aff ſyndenſſ mørkhed. Ath
ieg maa loffue dig for dine velger-
ninger thi at de arme fordømede ſiele
ſom ere i heluediſſ pine haffue plat
forgaath digh. añ. Nequādo. O gud
giff mig icke vdoffuer. Pſalmus.
Dñe deus meus in te ſperaui.

I Heſus criſtus paa mandō
menſſ vegne taler til gud fa-
der (ſigendiſſ) O myn gud
och herre ieg haffuer alt mit
hob till dig frelſſ migh fra alle ſom
mig forfølge och hade O gud fader
giff mig icke nw plat vdoffuer men

lad migh fonge din hielp och trøst Thii ath naar mine vuenner gribe migh da handterede migh saa vmil-delighe som grūme løffuer eller vlffue ther slide eth vskyldigth lom O herre gud haffuer ieg saadant forskyldet met mine egne gerninger eller haff-uer iegh nogen synd paa migh eller forhasted migh til at heffne paa dē eller giort dem ont som migh vilde ilde. Tha er thz vel tilbørligt ath de fonge mact offuer migh forgeffuiss. Och ath de vmildhe grūme iøder mwe gribe mig sla mig træde migh vnder deriss føder hustruge mig Oc syden pine migh till døde och plath vdsløcke mit naffn oc ere blant mē-nisken. O hemelske fader iegh kærer min sorg for dig och den store vræth som mig nw sker. Jeg vil icke selff heffne mig offuer dem Men lad be-kēde ath dw est mectigere en de ere alle. O herre gud fulkōme dine ord

ſom dw haffuer ſagt oc budet Rō
met din retuiſhed at døme mellem
mig och diſſe fortuilede iøder Du
ſom ſider øffuerſt i hiemerigiſſ trone
offuer alle engle koor oc ſeer allige/
wel alle mēniſkiſſ hierter her paa ior/
den O hellygſte fader døme offuer
mig effter min vſkildiged oc mēløſſ/
hed O herre gud ſom ved alle mēniſ
keſſ tancker ord oc gerninger lad al/
le vmilde mēniſkeſſ ondſkab fordri
uiſſ och frelſſ dē ſom retuiſe ere Jeg
haffuer icke anden ſkiold eller beſ/
kermere vden digh alſōmectiſte gud
Du eſt ſterck oc retuiſſ dōmere och
tolmodig offuer ſyndige menniſke.
Er der ſaa at onde fortuilede mēniſ
ke ey omwēde dem fra deriſſ ſinder
tha vdrager gud ſith huaſſe ſwerd oc
plawer dem paa deriſſ legeme och
ſpender ſyn bwe oc ſkiwder paa de
riſſ arme ſiele meth brennēde pile oc
ſtraaler ſom er den grūme helwediſſ

ild der aldrig vdslyckess Hoffmodi-
ge swigefulde och vmilde menniske
dhe føde meth deriss ondskaff sorg
oc we i deriss egne hierter oc offte
fale de selffue førſt i dē plawe som de
hagde acthz at giorth deriss fattighe
iessu cristen Den hierte sorg oc pine
som de acthede at twinghe retwise
menniske meth hwn ilar dem offte
selff paa halsen Jeg skal loffue gud
i hiemerige for hāss retuishedz skyld
och høgtidelige hedre oc ære hāss be-
nedide naffn ewindelige. Requiem
O herre gud giff alle cristne siele ro
och lise. Aña. O gwd giff mig icke
plat vdouer. Thi naar mine vuen-
ner gribe mig tha hādtere de migh
saa vmildelige som grumme loffuer
eller vlffue ther slide i lom. Versus.
O herre gud led mig i retuisshed-
senss veye gennem dēne forfengelige
verden. Och lad myt leffnid altiid
vere retferdigt i dyn asyn Kyrieley

ſon. Gud fader miſkūde dig offuer
oſſ. Gudz ſøn miſkūde dig offuer
oſſ. Gud den helliandh miſkunde
dig offuer oſſ. Pater noſter. Vor fa
der ſom er i hiēmelē. Et ne nos in.
O herre led oſſ ey freſtelſe. Men
frelſſ oſſ fra alth ont amen. Lectio
prima. Parce mihi dn̄e. (Den gode
retuiſe mā Job talede till gud i ſyn
ſtore verdenſſ modgang och kranck
hed ſaa ſigendiſſ)

O Du alſō mectiſte gud myn
herre oc ſkabere øncke oc
forbarme dig offuer migh
dit arme vſle creatur och
tag mig ſnarlige aff denne ſorg och
ſiugdom. Och giff migh den euige
hugſualelſe. Jegh kan icke lenge aff
min nature leffue her i verden thii
ieg er nw i min yderſte alder Hwad
er mēniſkē men dw haffuer giffuith
henne ſkæl och vnderſtondelſe och
ophøffuit henne offuer alle vſkelli-

ghe creatur ſtrax hun fødiſſ til ver-
den da ſender dw henne din engild
til en beſkermere mod alt ont Och
altiid er din gud dommelige vilge
ath hun ſkulle bliffue ſalyg Dogh
friſter oc refſer dw hēne offte meth
verdenſſ modgang ath hun ſkal yd-
myge ſig och icke høfferdiſſ O kere
herre tøffue icke forlenghe ath tage
mig her aff verdē ath ieg motte fō-
ge nogedh aff den ſødme och glæde
ſom er i hiemmelen effter dēne beſ-
khed her i verden er Jeg kan inthz
goth forucrffue aff dig meth myn
egen verdſkyld vden formedelſt di-
ne ſtore naade och milhed thi ieg er
eth armt ſindigt mēniſke oc inthed
got mectig aff migh ſelff Kere herre
hwi ſtedde dw til at ieg fald i ſyn-
den Jeg haffuer ſelff giort mig den-
ne ſware byrde paa myn arme ſiel.
O barmhertige gud ſkil migh ved
myne ſynder och denne pyne Thi

ath engen haffuer deſſ macht vden
dw all eneſte Jegh greder nw for
den beſke død och verdēſſ wſel hed
Och ſkelffuer emod diu ſtrēge dō.
Primum reſponſorium. Credo q.

Eg tror och viſſelige ad dē leuēdiſſ gud er myn frelſere Och iegh ſkall op ſtonde paa den yderſte domme dag met dette ſamme myth legeme med huld och haar krop ſkind och been. Och ſe obenbarlige myn gud oc ſkabere mz mine legemelige øgē.
Verſus. Gode oc retuiſe menniſke ſom daa ſtonde op aff deriſſ grauer de ſkulle høre gudz ſønſſ milde røſt oc glediſſ der ved. Oc ſe obēbarlige.
Lctō ſcda. Tedet animā vite mee.

Gud iegh begerer ſaa inderlige hiemerigiſſ glæde ath mig lediſſ ved detthe dødelighe liff Jegh ſyneſſ at tale emod mig ſelff paa legemēſſ

vegne Thi thz haffuer vilge til dēne verdēss leffned J dēne myn sorg och store plawe taler iegh til digh (saa sigēdiss) O du alsom mildeste gud ladh migh aldrigh bliffue fortabet. Men giff migh till kende huor fore ieg lider dēne verdēss modgāgh och plawe Och om hwn kā noget hiel- pe mig till myne synderss forladelse och til det euige liff. Jeg ved sande- lige at dw est alsō best oc retwisest thii vilt dw engen vskyldigh plawe vretferdeligē Jeg hobess ath dw ey vilt fordømme mig thii ieg er dit ar- me creatur ladh aldrig de grumme dieffle eller nogen vmilde mēniske fonge mact at forderffue migh Der er engē lignelse mellem dyn vbegri- belige viss dom och mēniskēss vnder stōdelse Eller mellem dig som euig er och mēnisken som snarlige falder her aff verden Kære herre huad vilt dw gøre aff eth sindigt och forfult

menniſke vden forbarme dig offuer
det thii deth haffuer engen mact at
ſtonde emod dig Engen andē kan
beſkerme mig fra din heffn oc mact
thii frelſſ mig ſelff ſom ſkalpte mig.

O Herre iheſu criſte Rñſoriū.
ſom opreyſde lazarum aff
graffuen ſom død vor for=
fuled oc ilde luctēdiſſ for=
barme digh offuer alle criſtne ſiele
ſom er i ſkerſſ ildz pine oc hugſuale
dem meth din ſtore naade Giff dē
den euighe ro och liſe. Verſus. Du
ſom komme ſkalt paa den yderſte
domme dag at døme leuendiſſ och
døde och forklare verden meth il=
den. Giff dem. Lectio tertia.

Manus tue domine fecerunt.

O Benedide guh i hw kom
ath dw aff din benedide
godhed och viſdom hauer
ſkapt myg degligen effter
dith egeth anſict och giffuit mig ſiel

och liff Och nw tyl steder dw ath
iegh er saa slem och verstyggelig aff
myn siugdō och plawe Myt legeme
togh myn syel til sigh som tør iord
anammer regn eller dug aff hiem-
melē Nw skal deth alder visne igen
och omwendiss til mwld och sond
naar sielen skikiess der fra En dogh
at samme mith legeme affledh wor
i min moderss liff aff slem och wrē-
ligh matherie da haffuer du allige-
wel giorth det degligth och prydeth
deth meth kødh och blod : huldh
oc haar krop oc skindh. Oc giffuith
mig siell och samwittighed och for-
warer mig altiid formedelst din store
naade och barmhertighed ath teg ey
plat forfariss skulle at dieffuelē skul-
le fonge mact offuer myn arme siel.
Tertium Responsoriū. O herre gud
naar dw kōmer ath døme alle mē-
niske huer effther sine gerningher.
Hwor skall ieg daa skyule meg fra

dith vrede strenge och retuise ansict Thii ieg offte och suarlige syndede men iegh wor her i verden. Versus. Herre iegh skeluer och bewer mod din tilkommelse fordøme migh icke for mine mãge onde geminger skild. Thii iegh. Antiphona.

In loco pascue. Gud regerer och føder mig. Psalmus.

Dominus regit me et nihil mihi.

O En hellige kirke siger Den alsõmectiste gud styrer re⸗gerer oc føder migh dag⸗lige thi kã mig inthed fat⸗tiss eller bryste aff aandelige rigdõ⸗me som er de hellige syw sacramẽthe och den hellige schrifftħ Myn gud och skabere forklarede migh meth dob och cristendom och gaff migh syw den helliãdz gaffuer Han frel⸗ste migh och fra den hedenske tro och all fordømelig leffned.

Hā lerde mig ty ſine hellige budord
och loffuede alle criſtne mēniſke de
riſſ ſynderſſ forladelſe oc hiemerigiſſ
rige til ewig tiid formedelſt ſin ſto-
re naade oc barmhertighed. O herre
hwor mildelighe forwarer dw dine
retuiſe tienere ath de ey ſkulle falde
i ſyndē En dog at dhe daglige om
gangiſſ met onde fortwilede mēniſ-
ke O gud naar dw plawer eller ref
ſer migh for mēniſkenſſ ſynder ſkild
da giffuer dw migh megeth ſtørre
hugſwalelſe och naade igen der fore
O herre gud min ſkabere och frel-
ſere hwor hellige och ſtore gaffuer
da giffuer dw mig: dw føder mig
icke all eniſte met dē hellige ſchrifft
dob och criſtendō eller met dine ty
hellige budord Men dw giuer mig
oc aandelig føde engle brød aff hiē-
melen ſom er dit verdighe benedide
legeme ſom oc er den alderſterkeſte
beſkermelſe mellem mig oc alle mi-

ne forderffuelige fyenderff ondſkaff
och mact Myn mad er kræſen. ſød
oc løſtigh offuer alle kõgelighe ræt/
ther ſom i verden ære Thii kødeth
er ſandelighe dith hellige legeme oc
vrtherne ære ſyw dẽ helliãdz gaffuer
Naadenſſ forøgelſe och ſyndẽſſ for/
ladelſe O hwor helligth krafftigth
ſaligt och klart er dith erefulde och
vſkyldige blod min drick ſom pin/
tes aff dit alder werdigſte legeme
for myn och alle andre menniſkeſſ
ſkyld baade lewendiſſ och døde O
barmhertighe gwd ſom er herre off/
uer hiẽmel och iord du haffuer icke
alſom eniſte hedredh och begaffued
migh meth diſſe forſcreffne gaffuer
Men och mz mange andre flere ſõ
engen twnge vdtrycke kund och ey
helder noghet hierte begribe kand.
Thi du eſt altiid ſelff neruerendiſſ
hoſſ migh met dyn guddommelige
hugſualelſe ath beuare mig oc aldrig

L

vilt offuer giffue mig i denne ſorge/
lige verdē. Thii ath du effter dette
liff haffuer ſkicked min værelſe i det
ſkinnende och ærefulde hiemerigiſſ
rige for vden ende. Requiē. O herre
gud. añ. Gud regerer och føder mig
daglige ſaa mig inthed fattis. Aña.
Delicta. ps. Ad te domine leuaui.

O Myn alſomkeriſte herre oc
gud ieg opløffter myn hw
och hierte och haffuer eth
ſtadigt hob till digh Lad
aldrigh myne vuenner fonge macth
offuer mig ath forderffue eller beſkē/
me migh Lad dem ey helder fonge
aarſage til atbeſpotte mig thii at al/
le dine tienere ſom ſtadelige tro paa
dig bliffue ſalige och vbeſkēde Lad
dem ſelffue beſkendiſſ ſom vretfer/
dige ære och forſmaa dyne hellighe
budord och low Och gud lær mig
rettelige ath vnder ſtonde och leffue
effter dine budord ath iegh ey mere

falder i synden och fordømess meth andre onde menniske Lad mig icke vrettelige forstonde dyn hellige low men giff migh en clar vnderstōdelse och led migh i rette veye thii dw est myn skabere och frelsere ieg vil i alle myne dage haffue mith stadige hob til digh. O kære herre i hw kom alle de velgerninger dw giort haffuer mod syndige mēniske aff første verdenss begyndelse. O barmhertige gud ieg beder dig ath dw icke teccker paa de store synder som ieg vsle creatur bedreffuit haffuer i min vngdom aff min vanwittighed och legemenss vstadighed. Thii iegh da tenckte oc gaff mer acth paa verdenss høfferdighed oc deth slemme legemēss løste en paa digh min gud och skabere. O aldermectiste gudh see till din guddomss clarhed och milhed oc icke till mig arme verstyggelige menniske.

Tenck paa din ewige barmhertig-
hed och icke paa myne store oc mā-
ge synder Du est rettelige mild och
god aff dyn egen guddomß nature
thii forbarme dig offuer mig arme
menniske O i alle mēniske i skulle
vide ath den alsommectiste gud er
retwiß och naadefuld Thii haffuer
han giffuit oß syn milde oc retwyse
low som oß vnderuise kand den ret
te vey gennem denne vodelighe ver-
den tyl det ewige hiemerigiß righe.
Høweske ydmyge oc spagferdighe
menniske. Som holde fred mellem
gud och dem: mellem sielen och le-
gemeth mellē deriß ieſſu cristē och
dem selffue dem giffuer gwd dē hel
liandz naade till ath forstōde rette-
lige sin low oc retwished. Och icke
høfferdighe vmilde eller fortredeli-
ghe menniske Hwo som inderlighe
læse oc studere wil i gudz low Han
delige tha finder han ther inthed an

det vdi en vor herriſſ ſtore barmher/
tighed ſandhed och ſalighed hwilke
han giffue vyll alle ſom retferdelige
leffue effter hanſſ budord och lou.
O retuiſeſthe ſødeſte och barmher/
tigſte gud vær migh mild och miſ/
kundelig och forlad mig mine man
ge ſynder formedelſth dith benedi/
de naffn ſkyld Hwo er deth mēniſ/
ke ſom kalliſſ ſkal gudfrycteligt Det
ſom er oplyuſd meth den helliandz
naade och rettelige forſtöder oc leff/
uer effter gudz budord och low ſom
han ved ath gud teckiſſ Det mēniſ/
keſſ ſiel ſkal fonge ewigh glæde och
løſt i hiemerige Och alle andre ſō
leffue effter gudz lerdom de ſkulle
erffue det ewige rige mz alle helgen
Gud beſkermer alle ſom hannwm
frychte och lærer dem ath forſtonde
ſyne budord All myn hw oc hierte
ſkal være til den alſommectiſte gwd
at hā forlader mig mine ſynder ſom

beblindet haffue min arme siel. O
barmhertige gud see naadelige till
mig fattige mennifke thi ieg er vsil
oc haffuer forkast din kerlighed met
mine slemme synder Thi lider iegh
nw sorg och drøuelse i mit hierte oc
modgong oc plawe paa mit legeme
frelss migher aff alderkæriste herre
See til min armod och forsmædel-
se oc forlad mig alle myne synder.
Mine vuenner ere gandske mange
oc mectige som mig hade oc forderff-
ue ville en dog at ieg inthz ont haff-
uer giort dem O alsommectiste gud
beskerme migh fra dem alle baadhe
synlige oc vsynlige ath ieg ey offuer
vindess eller beskæmess aff dem thi
iegh haabess stadelige till dig myn
gud Lad mig fonge omgēgelse mz
gode vskyldige oc retferdige mēnis-
ke formedelst din hellighe tro skyld.
O milde gud all verdenss skabere
oc genløsere frelss alle tro mennisk e

fra owenfaldz skade och aff all de-
riss sorg oc bedrøuelse. Requiem.
O herre gud. Aña. O barmhertige
gud kom icke i hw de store synder
som ieg bedreff i myn vngdō. Teck
ey helder paa den vāwittighed som
ieg daa hahde. Aña. Credo videre.
Jeg tror at ieg skall see den ewige
glæde. p̄s. Dn̄s illuminatio mea.
DEn alsommectisthe gud er
myn opliwselse och salig-
hed huē skal ieg ræadiss vden
hānū all eniste Han er och
myn beskermere til liff oc siell huem
skall ieg frycte vden hannū Alligeuel
ath mine grūme oc onde fiēder acthe
ath forderffue mig dog er ieg vfor-
ferdet. Mine vuenner som migh
suarlige plawede ere offuer vundne
thii de finge engen macth offuer
mig. En dog de ere māge som stōde
emod mig dog skall ieg icke falde i
mishoff Thi mig haabess ath den

alſõmectiſte gud ſkal beſkerme mig
Jeg vil ſtadelige haabeſſ tyll hannū
ehwad ſom helſt modgõg ſorg eller
ſkade mig tyl kommer En bøn be-
gærede iegh aff dē alſõmectiſte gud
och den ſkal iegh daglige bediſſ om
At iegh maa komme til hiemerigiſſ
rige och bliffue der til ewig tiid Oc
ſe hanſſ alderclariſte anſict met alle
hanſſ helgē och verdige engle Gud
alſõmectiſte beſkermede migh her
i verden fra onde vmilde menniſke
en dog de vore ganſke mectighe Hā
frelſte min ſiel aff deriſſ hēder allige-
vel ath de hagde macth offuer myth
legeme. Gudh fader formedelſt hāſſ
eniſte ſøn frelſte migh fra verdenſſ
forfengelighed och legemenſſ bega-
relſer ſom ſtridede emod min fatti-
ge ſiell. Thii offueruegde iegh och
betenckede de ſtore velninghe ſom
han giorde mod mig Och der fore
ſkal iegh offre hannū myn gudeli-

ge lesning aff hw oc hierte Oc syüge
gladelige løstelig sang hanss verdige
naffn tyll loff och ære O herre gud
hør min fattige bøn thii iegh rober
nw tyll digh aff hierte och mwnd
Miskunde dig offuer mig och vnd
mig din fattighe tienere hiemerigiss
glæde effter denne forgengelige ver-
den O gwd dw vist alth deth som
lønligt er her i verden oc engen ting
kan dølyess for dig Mith hierte for
smaar denne verdēss rigdom oc vel
de och begærer al eniste at være hoss
dig Thi all verdenss lyst oc deglig-
hed kan icke ligness ved den løst gle
de oc salighed som er hoss dig i hie-
merige O herre fornene mig icke at
se dit clare guddōmelige ansigt. Oc
heffne icke forhardelige paa mig for
myne synder effter din strenge retuis
hed O gud ver min hielp och trøst
ath ieg maa bliffue stadig oc fast i
eth got leffned Forsmaa migh icke

for de ſwaare ſynder ieg bedreffuit haff
uer. Lad migh ey mer falde i onde
gerninger. Thii dieffuelẽ oc verdẽſſ
forfengelighed ſom ieg tilforn tiente
haffue nw forladet mig. Och dw al
der mildeſte gud ſõ er myn rette her-
re oc ſkabere haffuer nu anammeth
mig. O herre lær migh dine hellige
budord oc din benedide low och vil-
ge. Regere mig mz din gudõſſ viſdõ
at ieg vndfly maa alle mine wuen-
ner ſynlige oc vſynlige her i verden.
Lad dẽ icke fonge macth offuer min
ſiell at drage henne mer till nogen
ondſkaff. De ere mange ſom migh
bedrage ville meth løgn oc falſke
vidne dog haabeſſ migh formedelſt
din hielp ath ſamme deriſſ løgen oc
ſkalckhz ſkal ſla dẽ ſelffue paa halſ oc
icke migh Jeg tror ſtadelige ath ieg
ſkall ſe den ewighe glæde i hieme-
rigiſſ righe meth dine helgen effter
denne forgengelige verden. Thii vil

legh visselige bide effter min gud oc hiemerigiss glæde oc bruge mig ideslige i dyglige oc gode geminger Jeg vill oc haffue i stadigt hoff oc lide tormodige denne verdēss modgong for den ewige glæde som aldrig fonger endhe. Requiem eternam. Aña. Jegh tror at ieg skall see den ewige glæde i hiemmerigiss rige met dine helgen effter denne forgengelige verden. Versus. O barmhertighe gud kom icke i hw de store synder som legh bedreff i myn vngdom. Tenck ey helder paa dē vanwittighed som legh daa hagde. Kyrieleyson. Gud fader miskūde dig offuer oss Gudz søn miskunde dig offuer oss. Gud den helliand miskunde digh offuer oss. Pater noster. Vor fader som er i hiemmelen. O herre led oss ey i fristelse. Men frelss oss fra alt ont.

Lectio Quarta. Responde mihi.

O Hiemmelske gud lad mig vnderstondhe hwor tith iegh syndeth haffuer mod myn iesu̅ cristē met vret/ferdighed mod mig selff met offuer/fløddighed vkyskhed oc andre synder mod dig om iegh nogen tiid haffuer vared wlydig eller forsmaad dith be/nedide naffn eller guddomss høg/mectighed Eller om ieg haffuer bru det dine ty budord forladet thz iegh skulle giort och giort det ieg skulle la det huilke synder iegh icke tror at ieg bedreffuit haffuer vbequemmelige. Thii lad dhz bliffue obēbarligt at iegh ey lider denne plawe for myn ægen skyld Men aff din vbegribe/lige visdomss forsyn Hwi vēder dw dit blide ansict fra migh och ey vilt snarlige miskunde dig Jeg er dit ar/me creatur och ey mere mehtig ath stonde mod din mact en eth løff e/mod i swar storm Jegh haffuer ey

helder mere macht ath stöde emod
syndē en i tør spon emod i hør wel
wind. Alle dhe synder som wii be-
driffue i vor vngdom och alderdom
de scriffuiss oc merkiss grandelige at
plawe och pine oss meth her effter
beskelige O gud som skapte migh
och mine føder dw vist hwor mãge
fodspor iegh gonget haffuer met dē
tyl synden eller tyll gode gernyngher
Som iegh er kommen till verdē aff
vrenlighed paa legemenss vegne saa
skal ieg och forthæress igē aff mad-
ke oc andre verstyggelige orme i ior-
den som eth andet vskelligt creatur.
Ligeruiss som møll de fødiss aff de
klæder som de siden op æde Saa fø-
de wii døden indwertess i oss som
oss tyl visse siden dræbe skal. Quartū
Responsoriū. Cognoscimus domie.

O Herre gwd wii arme syn-
dige mennistke vide oc be-
kēde ath wii haffue swar-

kige ſindet mod dig Thii bede wii
dig om naade oc miſkūdhed en dog
ath wii ingē fortient haffue Vii are
aldelis neder faldne i ſyndē reck oſſ
din hond oc reyſſ oſſ op igen. Dw
ſom tacknēmelige anammede roff-
uerenſſ bøn paa korſſet och oplodh
hannū deth hemelſke paradiſſ. v̄ſus
Vor leffned er fuld met ſorg oc drø-
uelſe. wii gøre engen gode gerninger
der wil kwnde aff legge ſyndē meth.
dw bider effter vor ſyndige bedring
en dog wi inthz rette oſſ heffner dw
ſtrengelige offuer oſſ tha bliffne wii
plat forderffuede. Du ſom tacknem

Lectio Quinta. Homo natus.

MEnniſken ſom fødiſſ her til verden aff qwinde met ſtor pine oc drøuelſe Hāſſ liffuiſſ tiid bliffuer ganſke ſtacked. Men han leffuer her paa ior-dē da fonger hā offte ſtor ſot oc ſyug-dō oc andē verdēſſ modgōg oc vſel-

hed. Mēniſkē er lige ſom eth blōſter
ther i dag er deyligt oc ſider øwerſt
paa en vrth i morgen ligger thz ne-
derfaldet oc forwiſned oc tradiſſ vn-
der føder Hendiſſ alder fra henniſſ
fødzelſſ tid oc til dødē forfarer ſnar-
ligen ſō en ſkwgge Hwn er oc vſta
dig i hw oc tācker førſt begerer hun
et oc ſaa eth andet O gud effter thi
ath mēniſken er ſaa vſel vſtadig oc
omwendelig Och dw eſt en ſtadig
och aldermectiſt gudh. Tha døm
oſſ icke effter din ſtrenge retuiſhed.
Men frelſſ oſſ met din ſtore barm-
hertighed. Deth liff ſom wii her
haffue i denne verden er inthz lignē-
diſſ mod deth ewige liff. Dw viſt
hwert menniſkeſſ alder Du haffuer
ſticked henniſſ yderſte tiid och den
kan hwn icke offuer gonghe Tagh
fra mig denne verdenſſ modgang
ath iegh maa fonge hwile paa mit
arme legeme. Jeg er ligerwiſſ ſom in

arbeydiſſ dræg der haffuer eth trongdt
och ſwart arbeyde och lengiſſ ſtorli-
ge och begerer ath den dagh motte
komme ſom han ſkall anamme ſin
løn paa. Quintum Reſponſoriū.

V J bede dig o barmhertige
gud lad icke vore ſiele kom
me vnder dieffuelenſſ vold
ſom ære dyne arme tienere
Forglem icke de fattighe ſyæle ſom
pineſſ och plaweſſ i ſkerſſ ildz pine.
Verſus. J hw kom hwad creatur
wii ære thii ath du icke ſkapte men
niſken forgeffuiſſ Forglem icke.

Sexta Lcō. Quis mihi hoc tribuat.

H Vo er den ſom mact haff-
uer ath forware myn ſiell i
heluediſſ forborg effter min
død till din vrede forgöger
ath iegh icke ſenckeſſ neder i dē eui-
ge heluediſ pine Saa lenge den gla
delighe dag och tiid kōmer ath wy
ſkulle alle frelſis aff heluediſſ mørk

formedelst dyn benedide sønss pyne och ærefulde opstondelse skyld Jeg tror wisselige ath alle døde mennis=ke skulle opstōde igen Alle mine da ge tencker iegh paa at dette mit døde lige legeme forklaress skal efter myn død paa den yderste domme dagh och bliffue siden vdødeligt O gud dw kalder mig da op aff iordē igen och strax skall ieg møde for dith an=sicth och strēghe dom ath swaare for mine synder Giff mig daa din hielp och trøst thii dw vist all myn leff=nid Jegh beder dig och nw aff alth mith hierte ath du forlader mig al=le mine synder. Sextū Responsoriū.

Absolue domine animas.

O Barmhertige gud wii be=de dig ydmygelige ath dw wilt forbarme digh offuer alle cristne siele Forlad dē deriss swaare synder och lad icke dē ewighe pine plawe och behindre dē

Lad dem ey bindeſſ meth dieffue/
lenſſ bondh men tagh dem till dith
ſkinnēde och ærefulde righe forme/
delſth din ſtore milhed. Verſus. Er
deth ſaa ath de hagde nogre ſynder
paa dē for hwilke de lide ſkulle ſkerſ
ildz pine daa forlad dē naadelighe
formedelſth din guddomſſ milhed
och godhed. Lad dem ey bindeſſ.
Aña. Ne derelinquas me. O herre
gwd giff migh icke plat vdoffuer.

Pſalmus. Dñe ne in furore tuo.

O Alſommectiſte gud plawe
mig icke forſwarlige her i
werden. Och giff icke den
euige fordømelſe ofuer mig
i then andē verdē Men vnd mig naa/
delige liffuiſſ friſt at bedre myne ſyn
der Reſſē mig icke effter dyn ſtrenge
retuiſhed fordy dyn macht er offuer
mig oc mange plawer ſtunde migh
til fore mine ſynder ſkild O hemelſ/
ke fader iegh kendis ydmygelige at

alt myt legeme ſkeluer och falner naar
iegh tencker paa din ſtrenge ret wiſe
dom. Jegh haffuer engen rolighed i
min ſiel naar ieg offuertencker mine
mange onde gernynger ffordi ath de
ere ſaa mãge och ſaa ſwaare paa min
ſiel ath de betwinge henne till døde
ſom en ſwar byrde ther engen kan
bære. Myne ſtore ſynder ſom iegh
lenge bedreffuit haffuer ere paa min
ſiel for myn forſømelſe ſkyld. liger/
wiſſ ſom gãle forfulede ſaar ere paa
et legeme ſom neppelige lægiſſ kũde
O gwd myne mangfoldelige ſyn/
der haffue trengd mig fra dit clare
oc glædelige anſict ſom iegh ſkulle
haffue hugſualelſe aff och opfuldet
all myn leffnid meth ſorg oc bedrø/
uelſe. Myne lemmer ere meghz tel/
bøyelighe till vkyſk leffnidh thii er
iegh deſſ vær ther aff beſmyttet off/
uer alt myt legeme. O gud en dog at
mine ſynder ere migh nw forladne

aff dyn barmhertighed dogh tycker mig alligeuel ilde ath vare ath iegh nogē tiid skulle bedriffue dem Saa tyt iegh tencker paa dem tha sucker ieg och giffuer mig i mith hierte O gud alt myt hob och begerelse er til dig dw vist myn hw och hierte oc inthz kan skyuleff for dig Mit hierthe er suarlighe bedrøuedh thii iegh haffuer forkast dyn nade som iegh hagde før iegh faldh i synden Min vnderstondelse er forblindet at iegh ey kan kende min gud eller besinde min ondskaff. Myne slectinge och venner ere twert mod migh och forsma mig thii ieg nw lider verdenss modgōg for mine synder skyld Andre sāmeledisf som altiid omgingiss met mig før ieg fik denne plawe deskyy mig nw oc ville myn forderuelse Aff gudz retuiss hed lyder ieg dette thii iegh haffuer forkasth hanss venskaff. De som ere paa mit verste

de offuertracthe nw daglige huorle-
diss de mz falkshz kūde mig forraa
de Men ieg er taalig oc ladher som
ieg incthz ved aff deriss ondskaff oc
suarer dem inthz til de honlige och
spodske ord de tale til mig thi er ieg
ligerwiss som eth menniske ther sy-
nes at thz huerkē kan tale eller høre
Alligeuel at iegh tyt hadge aarsage
tyll ath straffe dem ydermere en de
mig dog tagde ieg helder oc bar thz
tormodelige O herre gud som hug-
sualer alle bedrøffuede hierthe hor
myn bøn thii ieg haffuer mith hob
stadelige til dig Lad mig aldrig saa
plat bliffue offueruonden aff myne
vuenner ath de siden skulle bespotte
mig oc rose ther aff at de met deriss
mact haffue vnder trict mig O gud
effter di ath ieg haffuer suarlige sin-
deth mod dig thii er ieg redebon til
at bere plawe tormodige der fore eff-
ter din vilge Mine sinder ere dagli-

gē for mine øgen thii vill ieg ydmy-
gelige schriffte dē oc altiid gøre bod
oc bedring for dem oc miskūdelige
gerninger. Mine wuēner haffue nw
lyksalighed met verdenss rigdom oc
glædiss ved min sorg och drøffuelse.
de ere ganske mange som migh nw
hader som ieg dog inthz ont haffuer
forskyldet aff. De sō ieg giorde vell
emod de ere nw snarist till ath gøre
meg onth oc bedrage mig fordy ath
ieg vilde ath de skulle leffue retferdi-
ghe. O min herre och min gud en
dog at du est nw fra mig wend for
mine store sinder skild giff meg dog
icke plat vdoffuer til euigh tiid. O
herre gwd min skabere och frelsere
giff mig din hielp oc trøst ath ieg ey
mere falder i sware sinder frelss mig
fra alle mine vwenner oc vnd mig
hiemerigiss rige met dig til euig tiid
Requiē. Aña. O herre gwd giff mig
icke plat vdoffuer en dog at dw nw

est fra migh wend for mine sinder skilt.añ. Sana domine. O herre gør min siel helbrede.ps. Btūs q̄ intelli.

GVdz søn taler till mēniskē oc siger. O hwor saligh oc viss paa hiēmerigiss rigge skal han bliffue som ideli- ge tēcker paa mig. Och besinder mi- nē budord oc lerdom som ieg baade arm oc fattig kūdgiorde her paa ior- dē for mēnikēss salighedz skyld Thii at paa dē yderste dōme dag skal gud fader frælse hānum fra dē ewige død oc pine. Min hiēmelske fader vil oc giffue hannū dē helliāīdz naade her i verden oc gøre hānwm viss paa den ewige salighed oc beware hannum fra synden oc alle onde gerningher oc alle hanss vuenner. O hiemmels- ke fader hwor mildh est dw mod saadanne menniske thii dw sø- ger dem i deriss siugdom meth din store naade oc miskūd oc mindsker

deriss plawe oc pine Du hugsuater dem i deriss affgong her aff verden ath denne legemelighe død skall ey bliffue dē forswar och graselig Cri-stus ihesus tog alde vaare synder till sigh paa deth hellige korss oc bad til gud fader for dem ligeruiss som det hagde været hāss egne synder (sigē-diss) O hiemmelske fader miskūde digh offuer mig och spar all verden formedelst min sware død och pyne skyld Thii ieg kom hiid tyll verdē at bære alle deriss sinder Jøde hoff-dingene och mine vuenner dhe baare stor awend ved mig oc sagde Naar skulle wii fonge lempe tyll ath tage liffuid aff hannwm oc aldeliss vd-slycke hanss naffn her i verdē Kom der nogen aff dem till mig ath hø-re mine ordh eller see mine vnderli-ge gerninger och iertegē Da giorde de deth aff reth awynd som deriss hierter vore opfulde met at de kūde

noget hørth eller seeth aff huilkedh
de kwnde fonghed aarsage till ath
kære paa migh och dræbed mig fore
Den tiid de icke kwnde fonge aar/
saghe til aff mine ord eller gerning/
her ath straffe migh obēbarlige Tha
ginghe de borth och hemelige forta/
lede migh De knwrrede all stedsse
i deriss hierter och giorde lønlighe
raad huorlediss de kwnde kōme mig
aff dage De hagde stedsse saadāne
ord som dieffuelen skød dem i deriss
bryst (sigēdiss) kwnde wi men først
fonge liffuit aff hannwm tha gør
han oss ey mere vmage thi han stō/
der icke mer op igen aff døde En
mād som ieg daglige fødde til krop
och siel oc hagde altiid kerligh om/
gēgelse meth (Som vor iudas) hā
forraadde mig och gaff samtycke til
myn død och pine O euige gud fa/
der send mig din naade oc lad mig
op staa igen aff døde Siden skall

Jegh selffuer heffne mig offuer mine
vuenner Jeg bekēder din kerlige vil-
ge mod mig i det at iøderne ey lēge
glædiss skulle aff myn død Thii at
min clare opstandelse kūdgøriss skal
vdi iherusalem oc offuer all verden.
Oc det bliffuer dem till ydermere
sorg i deriss hierter oc blysel oc skēd-
sell aff alle andre O hemelske fader
dw anāmede mig for myn vskyldig
hed oc sette mig hoss din høgre hōd
till euigh tiid Loffued oc velsigneg
være dw fordi ewindelige. Requiē.
O herre gud. O herre gør myn siel
helbrede thii ieg haffuer suarlige syn
det mod dig. Aña. Sitiuit. ps.
Quemadmodū desiderat ceruus.

O Herre gud min siell begæ-
rer saa inderlghe din naade
och hugsualelse sō en hiort
derh foriegder er aff hwnde
begærer kalth vand ath swale sig vdi.
Myn begæring er storlighe till dig

min gud aff all myn hw och hierte
at du vilt frelſe mig fra mine vuen-
ner men dw eſt alſomſtærkeſt. Dw
haffuer mact at giffue mig det euige
liff thii dw eſt ſelff vdødelig. O her
re gwd naar ſkal ieg optagiſſ til dit
benedide rige oc ſee dit alſõclariſte
anſict ewindelighe. Graad och ſorg
det er min id baade dagh och nat
naar andre haffue verdenſſ glæde oc
løſtighed. Myne vuenner for haane
mig offte oc ſige hwor er din gwd
ſom dw ſetter all din troo och hob
till. Saa tenckte iegh paa ath iegh
ſnarlige ſkulle dø aff denne werden
Oc ſiden fonge den euige glæde met
dig i hiemerige formedelſt din ſtore
barmhertighed. O der aff fick iegh i
myt hierte god hugſwalelſe aff all
myn ſorg. Der ſkal iegh ſiden dag-
lige høre alderſødeſte ſang meth løſt
och glæde aff alle dine engle oc ver-
dighe helgen ſom digh ſkulle loffue

ewindelige ligeruiſſ ſom en verdenſſ
herre hedriſſ her i noget ſtorth geſte/
budh O myn ſiell hwi eſt du ſaa be/
drøuid oc wtolmodig oc piner mig
for denne verdenſſ modgong. Men
du ſkalt ſnarlige optagiſſ til hieme/
rigiſſ glede oc løſt ſom aldrig beblē/
diſſ meth nogen ſorg Haff dith hob
inderlige till gwd thii ath dw ſkalt
gladelige oplade din røſt blāt andre
gwdz helgen och loffue gud fader ſøn
och den helliand i det ewige rige.
Mig angrer ſwarlige aff all min hw
och hierte at ieg nogen tiid fald i ſin/
den O leffuende gudz ſøn iegh kan
dog icke forglēme din ſtore kerlighed
och ydmyge omgēgelſe ſom dw her
paa iorden hagde met menniſkē och
leed for wor ſkyld ſtor armod och
forſmadelſe Onde høfferdige fortwi
lede och offuergiffne mēniſke de op
vecke din gwddomſſ ſtrēge retuiſhed
ath giffue dom ouer dē tyll dē euige

fordømelse Saa offte ieg tæcker her
paa tha forfæriss iegh och skelffuer
for den græselighe dō som vdgiffuiss
skall i skyyen Och for deth grumme
och dybe heluede som arme fordøm-
de siele skulle senckiss vdi. Requiē.
O herre gud. Aña. O gud som er
liffsenss kilde myn siel begærer dig
inderlighe naar skall iegh optagiss i
hiemmerige ath see dit alder clariste
ansict. Versus. O alsommectiste gud
frelss alle cristne siele aff skerss ildz
pine. Kyrieleyson. Gud fader miskū
de dig offuer oss. Gudz søn miskū-
de dig offuer oss. Gud den helliaand
miskūde digh offuer oss. Pr̄ noster.
Vor fader som er. O herre led oss
icke i fristelse Men frelss oss fra alt
onth. Lectō septima. Spiritus meꝰ.
Min siel hwn skelffuer och
rædiss for den alsommec-
tiste gud myne daghe ere
snarth forledne Och iegh

fonger inthz meth mig aff dēne ver-
den vden graffuen at ligge vdi. En
dog ath iegh ved enge swære synder
henge mig paa tha haffuer alligeuel
sot oc syugdom plawet mig saa ath
ieg selffuer seer stor vsyn paa mit le-
geme. O alder kæriste herre frelss
mig och tag myg i din egen besker-
melse. Siden vurder iegh ey hwem
der strider mod migh. Myn leffnid
oc vngdom er snarligen framfaren.
Alle de täcker som twingede oc be-
hindrede min arme siel the ære nw
forglemde oc for sledne. De giorde
mit hierte meget vstadigt. offte met
stor forfengelig glæde och strax met
sorg och drøuelse igen. Nw hobess
mig stadelige paa deth ewige lyuss
effter døtzenss mørkhed oc beskhed.
Jeg ved visselige ath iegh effter min
død lyde skal heluedis mørk oc bliff-
ue der till en tiid saa lenge den milde
gud oc herre kommer som mig vd-

løse skal. Jegh haffuer ey andre for-
eldre eller slectinge paa legemenss veg-
ne en dynd och dræck som er myn
fader och moder. Orme oc padder
ere myne syskene thii dhe ere kōmen
aff iorden saa wel som ieg. O kæriste
herre naar skall den tiid komme som
ieg lenge begæret hauer oc bidet eff-
ter met stor tormodighed oc verdēss
modgong frelss mig thii dw est myn
gud oc skabere. Septimū Rñsoriū.

DEn herre (Redēptor me⁹.
migh skapte och frelste hā
er dē leffwende gud ewin-
delighe. Jeg skal opstonde
aff min graff paa den yderste dōme
dag. Myne been oc sener som rodne
oc atskilde ære: skulle sammē settiss
igen. Oc ieg skall se min gud oc ska-
bere i dette sāme mit legeme. ṽs⁹. O
myn siel som vdødelig er loffue dē al-
sōmectiste gud ieg skal hedre och ære
hānwm saa lēge ieg leffer Mine been.

Octaua Lectio. Pelli mee con.

IHeſus criſtus taler om ſin
død oc pine med diſſe ord
ſom iob ſagde Jegh bleff
ene igen och alle mine apo
ſtele flyde fra migh Enghen torde
bliffue hoſſ migh for de grwmme
iøder vden de gwdelige qwindfolk
ſom altiid tienthe mig Vdi de da/
ge ſom iegh tolde min haarde død
och pine paa och lagdiſſ i iorde tha
torde icke myne tienere och apoſtle
nogeth obēbarlige predicke eller tale
om mig Men ſiden de bleue ſtad/
feſte aff den verdige helliād tha pre/
dickede de obenbarlighe och haar/
delige ſtraffede alle ſom leffuede eff/
ter legemeſſ begerelſe O i iøder ſom
ieg er fødder aff paa mandommēſſ
vegne hauer ønck offuer mig Gud
fader i hiēmelen haffuer tilladet ath
ieg er kommē i ederſſ hēder hwi ere
i ſaa grwmme oc vmilde emod mig

oc aldrig fornøgiſſ kwnde met myn
pine. Myne ord oc diſſe ſlemme ger-
ninger ſom i gøre emod mig de ſkul-
le icke forglēmiſſ aff alle. Thii ath
de ſkulle ſcriffues i atſkillelige taffler
aff haard flynte ſten met hwilke der
forſtondiſſ de fattige hedninghe ſō
anamme den criſtelige tro oc holde
hende faſt i deriſſ hierter ſom hwn
ſcreffuen vore i en haard ſten thi the
aldrig forglemme myt naffn Mine
budord ſkulle oc kundgøriſſ for iø-
derne men de forglēme dem ſnarlige
ligerwiſſ ſom bogſtaffue der ſcriueſſ
i bly och ſnarlighe vdſlættis (Job
ſiger) Jeg ved oc viſſelige tror ath
min frelſere er den leffuendiſſ gud.
Oc ieg ſkal ſtonde op aff døde igē
paa den yderſte domme dagh meth
dette ſamme legeme ſom ieg nu haff-
uer baade met krop och ſkind hwld
oc haar oc ſee obenbarlige min gud
oc ſkabere mz mine legemelige øgen

oc icke met noget andet ny skapt legeme. Dette tror ieg oc haabess saa visselige som det nw strax skede for mine øgen. Octauũ Responsorium. Deus eterne.

O Dw ewige gud som haffuer wold och macth offuer alle menniske baade onde oc gode leffuẽdiss oc døde. Vii bede dig ydmygelighe ath dw vilt forlade alle cristne siele alle deriss synder. Lad dem icke fortabe den frwcth som dem haabediss ath fortiene met deriss plict oc bod endog ath de døde her aff verden før en de fulkommede deriss penitentz.

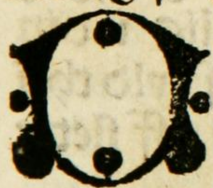
Versus. O barmhertige gud wii bede dig at du mildelighe wilt forlade dem deriss synder thii ath dw anammede røffueren paa korsset som engen plicth giorde vden all eniste i syn yderste time. Lad dem icke.

Nona Lectio. Quare de vulua.






Herre gud hui loſt du mig fødiſſ leffuēdiſſ till denne verdenſſ vſelhed. Jeg ville at ieg hagde bleffuit død i min moderſſ liff. Da hagde inthz menniſke ſeeth migh i ſaadan ſuar plaue ſom ieg nw haffuer. Jeg hag-de oc aldeliſſ veret forglēd ſom iegh hagde aldrigh væred till hagde iegh mē bleuit ſtrax iordet effter ieg fød-der wor. De dage ſom ieg kā haffue nogen løſt eller glæde vdi her i ver-den de forgongiſſ ſnarlige. O herre gwd vnd mig ſaa lāg liffuiſſ friſt her paa iordē ath ieg maa beſkelige be-grede mine ſynder oc ondſkab for ieg dør. At myn ſiel maa ſidē bliue frii fra dē grūme heluediſſ pine ſō aldrig fōger endhe. Nonū Rñſoriū.


Gud frelſſ (Libe. me do. mig fra dē euige død paa dē yderſte ſtrēge dōme dag naar hiemmelen och iordē ſkulle omwendiſſ.

Vers᷒. O hwor greselig best grwm
och sorgeligh bliffuer den dagh de
arme fordømede siæle. Naar hiem-
melen och iorden skulle omwendiss.
O herre gud giff alle cristne siæle dē
ewige ro oc lise aff deriss pine. Oc
ladh dit guddōmelige ansict skinne
offuer dem till ewig tiid. Naar dw
skalt komme ath døme leffuendiss
oc døde oc forklare verdē met ilden.
Añ. Exultabūt dño. De skulle glæ-
diss meth gud. ps. Miserere mei de᷒.
O Alsōmectiste gud miskū-
de dig offuer mig forme-
delst dy store vbegribelighe
barmhertighed Oc forladh
migh myne mãgfoldelige suare syn-
der thii at dyn miskūhed offuer gō-
gher alle myne onde gerninger. Jeg
er wederstygelih och vsynlig i din
asyn for mine suare sinder skyld thii
giff mig dyn nade till ath aff slette
dem met anger och ruelse.

Jegh vederkendiſſ ath iegh haffuer ſwarlige ſyndet mod dig oc myne onde gerninger ere mig vederſtigge/lige och grumme ath ſe ſom daglighe ere fore myn øghen migh angrer ath ieg nogen tiid haffuer bedreffuit dē O gud ieg haffuer ſyndet emod dig oc bedreffuit mine onde gerningher i dyn aſyn dw eſt all eneſte min dō/mere ſom engen lønlighe gerninger kūde ſkyuleſſ fore. Dyne ord ere ſan/dhe oc retwiſe thii haffuer iegh wel fortient den plawe ieg lyder fore dem oc engē kan ſtraffe dine retuiſe dom/me. Jeg vor affled i ſynden før ieg føddiſſ her til verden po mine forel/derſſ wegne. O gwd du elſker ſand/hed thii haffuer dw ladet mig for/ſtondet at dyn guddōſſ viſhed ved alle lønlige gerninger. Giff mig for/dy den helliandz naade och forladh mig alle mine ſynder. Saa bliffuer myn ſiel hwidere en noghen ſnee.

O gud giff mig hugsualelse oc fred-
sommelighed induertiss i myt hierte
saa fonger mine lēmer deriss macth
och styrke igen som vansmectige ere
aff synden. See icke till myne mãge
synder men forlad migh dē for dyn
barmhertighedz skyld oc lad dē bliff-
ue forglemde euindelige. O gud gør
mit hierte rent oc klart och vnd mig
din naade at ieg her effter maa leff-
ue effter dine budord och icke effter
legemenss begerelse til sinden. O gud
slet mig icke aff liffsenss bog oc lad
mig icke komme till de fordømede
mennisk e och tag icke fra migh den
helliandz naade. O gud fader hug-
suale mig oc obēbare mig din eniste
søn som mig skal frelse och al verdē
Stadfeste mig met den helliand i
eth renth oc gudeligt leffnid. Jegh
skal vnderuise oc lære onde oc vret-
ferdige mennisk e din hellige low oc
budord ath de skulle omwēdiss till

dig formedelst min leffnid och gode
exempel. O gud frelss mig aff mine
blodelige sinder som iegh meth min
ondskaff oc legemenss løste bedreuit
haffuer. Min twnge skal gladelige
och høgtidelige loffue dit naffn och
prise och ere digh for en barmhertig
gud O alsommectiste gud oplad mi-
ne læber at ieg maa tacknemmelige
gundgøre dith loff. Hagde thz varet
din hellige vilge da ville iegh gerne
offred dig mit offer for mine synder
Men det hagde dog icke wered dig
tacknēmeligt mig till affløsning aff
mine synder. O gud forsmaa icke et
forfult oc sørgende hierte som begre-
der syn synd thii ath thz er det offer
som dig bæst teckiss oc du mest bege
rer aff syndige mēniske. O mildeste
gud lad icke andre gode menniske
plawess for mine synder skyld. O
gud lad dyn hellige kirke altiid for-
bedress och formeress ver hēdiss bes-

kermere modh alle hendiss fiender. Oc anamme siden gode menniskiss offer som de for deriss synder digh offrendiss worde i samme din helli-ge kirke. Requiem. O herre gud giff alle cristne siele den ewige ro oc lise. aň. De skulle glædiss met dig ewin-delige sō giorde plict oc bod for de-riss synder. aña. Exaudi. O gud hør myn bøn. ps. Te decet hymnus.

O Herre ihesu criste det er til-børligt och ærligt ath dw hedress oc loffuiss i den hel-lige kirke aff alle cristhne menniskess samfund. O hwor høg-tidelige ere de plectige ath lofue dig som nw haffue den hiëmelske fred oc ro meth dig. O gud hør min bøn och lad alle menniske fonge dē hel-lighe tro i deriss hierter ath de ther meth bliffue mue ewindelige salighe hoss dig. Onde fiender och wore eg-ne synder haffue fonget mact offuer

oss thii bede wii dig ydmygelige so
rettceligh er mild oc barmhertig aff
din guddōss nature at du vilt ver=
diss til ath miskunde dig offuer oss
och forlade oss alle vore synder Sa=
lig oc hellig er deth menniske som
dw haffuer serdeliss vdualð oc op
kaldet till din kerlighed fra dēne for
gengelige werdenss løste thii han er
viss paa det ewige liff oc skal hwiless
i det skynnende hiemerigiss rige for
vden ende. O ihesu criste ewige oc
ærefulde konge som er wor gud ska
bere och frelsere naar wii kōme till
dit clare ansicth tha begaffuiss wii
meth den hēmelske rigdom som er
den ewige glæde O hwor hellig klar
deylig ren oc vsmyttet er den hiem=
mel sō dw sider vdi meth dine wer
dighe engle oc helgen. Thii alle dhe
som der nw ere oc her effter did kō=
me skulle de falde aldrig mere i syn
den oc gøre ey helder mod dyn vilge

O ihesu criste wor gwd oc frelsere
wii som ere dine tro tienere haffue
eth stadigt hob till dig saa haffue
oc alle som ere lengst borte i wer-
den paa vd øer oc andre smaa land
hør fordi alless vor bøn fornedelsth
din store barmhertighed. O gud
dw regerer alting i all werden met
din vsigelige visdom och woffuer-
windelighe sterckhed engen werdēss
høffding kwnde noghen tiidh off-
uer gonghe din guddomss høgme-
ctighed. Den tiid den hellige criste-
lighe tro førsth begyntess tha stad-
festiss hun och bewisdess meth mā-
ge store och vnderlighe iertegen aff
dyn gwddomss krafftħ oc mact di-
ne tienere opfyltess met stor glæde
aff den heliandz naade. Saa skall
deth oc skee paa den yderste wer-
denss alder ath dyne iertegen skul-
le obēbarlige skee i den hellige kirke
och onde oc vmilde menniske skulle

der aff forfæreſſ oc dine tienere ſkul-
le ther aff fonge ſtor glæde effter de-
riſſ verdenſſ modgang. O gud huor
nødtørtelig wor din tilkōmelſe hid
till werden ſom fructſommelig regn
ther falder aff hiēmelen i ſwar tyrc-
ke Dw giorde den hellige kirke grø-
defuld met den criſtelige tro oc op-
fylde hende meth ſyw den helliandz
gaffuer. Det hellige fwnt kar hauer
oc renſet māge vtalige menniſke aff
deriſſ ſynder met dob oc criſtēdom
Du føder oc aandelige all menige
criſtēdommē meth dit æged legeme
det verdige ſacramente. O alſōſter-
keſte gud lad din hellige lerdō ſpre-
diſſ offuer all verden at criſtne mē-
niſkeſſ ſkare maa daglige forøgiſſ
oc ſtadfeſtiſſ i gode gerninger oc ſi-
den gladelige ingonge i dit ſkinnē-
de och ærefulde rige Lad din velſig-
nelſe komme offuer oſſ i dēne naa-
denſſ time ath alle wore ſiæle mwe

rwndelige opfwldiff meth den hel/
liandz naade. O gud lad alle retfer/
dige oc gwdelige menniske daglige
forøgiff i deriff hellighe leffned ath
konger oc andre høffdinge mz deris
vndersaatte mwe der aff fonge god
efterligning ath loffue dig gladeli/
ge deriff gud oc skabere Lad dē hel/
lige kirckis bisper oc prelater viffli ge
oc gwdelige regere deris almwe och
rettelige vnderuise dem den hellige
kirkiff lerdom at dhe der vdaff fon/
ghe mwe verstyggelse til synden och
forklariff paa deriff sieliff vegne at
dhe siden beqwēmelige loffue mwe
met frigd oc glæde den hellig trefol/
dighed. Requiē eter. O herre gud gif
alle cristne siele ro oc lise. añ. O gwd
hør myn bøn och lad alle menniske
fonge den hellige tro i deriff hierter
at de ther meth bliffue mwe ewin/
delige salige hoff dig. añ. Me susce/
pit. Psalmus. Deus deus meus.

O Hemelske fader ieg lofuer dig nw i solenss oprindelse for dyn benedide sønss ere/fulde opstondelse. Jeg be/gerer digh aff al myn siel hw hierte och synd : myt dødelige legeme be/gerer oc ath komme till dig. O gud dw haffuer seet till mig miskūdeli/ge i denne syndige werden aht ieg maa komme oc se din benedide eræ oc glæde i hiemerige. O gud ieg skal tacke dick ewindelige thii ath dyn miskundhed er bedre en alle de liff i werden ere Jegh vil oc loffue dig saa lenge ieg leffuer her i verden : oc bede till dig met opragte hender. Myn siel vederquegiss aff dit loff: som legemed aff alder beste føde. Dii skal iegh met stor glæde hedre dit benedyde naffn. O ewige gwd fader ieg skal i hw komme dig na/ar ieg hwilesss om nathen Och strax ieg opstonder om morgenē skal ieg

offue mig i din tieniſte: oc tacke dig
for dine velgernyngher thii ath dw
haffuer frelſt migh. Jegh ſkall gle-
diſſ i dyn retwiſhedz och barmher-
tighedz beſkermelſe. Myth hierte
oc hw er ſtadelige till dig thii ath
du met din guddomſſ mact haffuer
frelſt mig. Mine fiender arbeyde
faſt ath fordriffue mig:dog haabeſſ
mig at the thz gøre forfengelige: thi
at de ſkulle ſelffue ned tryckiſſ i hel-
nediſſ affgrund. Met dit brendende
ſuerd och bliffue ther hoſſ de andre
ſuigefulde dieffle til ewig tiid. Cri-
ſtus iheſus vor herre och konge er
hederlig och ærefuld: han elſker och
prieſer de menniſke hannũ rettelige
vederkende. Den tiid ſkal kõme at
alle deriſſ mwnde ſkall ſtoppiſſ och
lyckiſſ ſom taleth haffue mod gudh
oc den criſtelige tro. Oc de mẽniſke
ſom nw beſpotte oc forſmaa dẽ hel-
lige kirkeſſ lerdom oc gudz budord.
De ſkulle vdelyckiſſ aff den hellig

trefoldighed fra den ewighe glæde. Requiem. Detthe effterschreffne Canticum giorde kongh Ezechias gud till loff den tid han gaff hānū lenger liffuiss frist at leffue oc bedre sine synder. añ. A porta. O herre gud frelss alle cristne. p̄s. Ego dixi in di.

DA ieg wor mith i myn alder och løste helst ath leffue tha fald iegh i en swar syugdom oc Esaias profete kō til mig oc sagde. Rath dig visselige till snarlige ath dø i denne samme siugdom. Da iegh dette hørde vende iegh mig om til veggen och besklige græd oc sagdhe. Skall ieg nw saa hastelige dø oc fare her aff verden ned til heluediss forborg. Thi bad iegh den alder mildeste oc barmhertigste gud ath han mig vnde vilde lengher liffuiss frist (oc sagde) Bliffuer ieg nu saa snarlige oc vbetenckter tagen her aff

verden daa frycter ieg ſtorlige at ieg
ſaa behindreth bliffuer i heluediſſ
mørck ath ieg aldrig fonger ath ſee
dit ſkynnēde oc clare guddōmelige
anſict blant alle andre dine verdige
helgen i hiemerigiſſ rige. Oc rædiſſ
ieg ſāmelediſſ at ieg ey helder ſiden
ſeer din eniſte ſøn i mandōmē ſom
igenløſe ſkall menniſkenſſ køn och
ind ſkicke det i hiemerigiſſ rige. Nu
er ieg oc min aff føde ſaa haſtelighe
forwēde och borth tagne fra denne
kongelige ære velde oc mact. Liger-
wiſſ ſom eth paulwn der ſettiſſ paa
en marck oc ſnarlige ned tagiſſ och
foldiſſ till hobe och borth føriſſ.
Bliffuer ieg nw død i myn vngdō
da er iegh lige ſom deth lærith der
ſkæriſſ aff veffuen før det fuldkom-
miſſ. Jegh haabeſſ hwer dag fra
morgenen och til afftennen oc hwer
nath till dagh igen ath iegh fonge
ſkall liſe paa myn ſiwgdom.

Den alſōmectiſte gudh haffuer ſtraffedh migh paa alth mith legeme ſaa ath iegh haffuer enghē macth hwerken i krop eller been. Jegh ved och wiſſelighe ath iegh ſkall dø aff dēne verden encthen vngh eller gammildh. Thii ſkall iegh ynderlighe paa kalde och bede den alſommectiſte gud om trøſt oc naadhe ſom en liden ſwale vnghe der icke flyge kād mē ydelighe rober till ſyne foraldre om ſin føde. Jeg ſkall altiid haffue myn herre oc gud ſaa inderlige i myn hw oc tancke och ſørge och haffue anger och rwelſe for mine ſynder ſō en dwe der ene ſider oc giffuer ynckelig røſt fra ſig. Jeg opløffter mine øgen idelige mod hiēmelen en dogh at de ſaa ſkrøbelige ære aff ſtor ſiugdom ath ieg neppelige kā ſe meth dē. Om iegh ville ſige o herre gud mig ſkeer vret gør mig helbrede huad for fengelige ord vaare dhz at ſige til gud

hwad ville oc daa min gud oc ska-
bere swære mig sit arme creatur.
Andet en ath iegh selff haffuer wol-
det ath han kaste mig saadæm soth
vppaa aff sin gwddomss retwisthz.
Jeg skall i hwkōme oc offuer wæge
alle dhe dage sō ieg nu leffuit haff-
uer i denne verdē oc beskelige begræ-
de meth hw hierte oc siell at ieg no-
gen tiid fortørnede dig myn gud oc
skabere. O herre gud en dog ieg ha-
uer nw swar siwdom da lad dogh
icke denne sot plat vdslyke mit liff.
Men reffsee migh helder effter din
miskundhed och vnd mig kraffthed
igen. Ath ieg maa offuerwinde alle
mine fiender diefflene werden och
myth æged legeme. Tha fonger ieg
hwgsualelse oc rolighed igen effter
denne beske pine. O herre gud din
visdom macth och barmhertighed
er vbegribelig aff noget creatur. Du
plawede mig suarlige først paa mit

legeme oc gaff mig siden min helb-
rede oc liffuiss frist igen. Dw besker-
mede mit liff fra onde och vmilde
menniske oc frelste myn siel ath hwn
ey fortabess skulde til den grwmme
heluediss pine. Dw forlost mig alle
mine synder ath de icke skulle trēge
mig fra dit alder clariste guddom-
melige ansicth. Diefflene i helue de
oc andre fordømde siele de kūde en-
gen plicth eller bod gøre till deriss
synderss forladelse. Men syndighe
menniske som her i werden nw rø-
riss met den helliādz naade oc scrifte
deriss synder oc haffue anger och ru-
else for dem oc twinge deriss lege-
me met bod oc bedring de aff slet-
te der met dē. O alsommectiste gud
vilt du vnde mig et barn som erffue
kand dette rige effter mig. Da skall
iegh lære det ath leffue ærlige och
retfærdelighe effter dine budord ath
deth skall all eniste loffue och ære

dig och enghen aff gude. O gud frelſſ
migh fra mine v wenner ath ieg och
alle mine vnderſotte mue høgtideli-
ghe och ydmygelige loffue dith be-
nedide naffn i den hellige kirke ſaa
lengè wi leffue. Requiē. O herre gud
giff alle criſtne ſiele ro oc liſe. Aña.
O herre gwd frelſſ alle criſtne ſiæle
~~aff ſkerſſ ilds pine.~~ añ. Om̄is ſpūs.
Alt det ſom haffuer liff oc aand.
Pſalmus. Laudate dn̄m de celis.

O Alder clareſthe och ſkyn-
nende engle: loffuer dē al-
ſommectiſte gud i hiemeri-
ge. O alder degliſte engle
ſom ere i det nyende engle kor loff-
uer gud. O i ſkynende creatur ſol
oc maane planeter oc alle ſtierner i
hemmelen loffuer gud daglige i det
ath i fulkomme det han hauer ſkapt
ether till. Alle hiemle oc de fyre ele-
mente ild ver van oc iord giffue oſſ
aarſage till at loffue gud: for hieme-

rigiſſ rige och denne deglige werdē:
ſom han ſkapte met ſyne ord effter
ſin vilge. Gud haffuer ſkicked alle
creatur ath hwert ſkall leffue effter
ſyn nature: oc hanſſ budord. Inthet
creatur huerken i hemmelē eller paa
iorden bryder mod ſamme gudz bu-
dord vden all eneſte ſyndige hoffer-
dige och veruordige menniſke. Alle
creatur ſom leffue vdi iorden baade
drager orme oc alle andre dyur ſom
bo vnder iorden. Sāmelediſſ hualff-
ue oc alle andre fiſke ſom er i vandet
loffue oc gud deriſſ ſkabere huer ef-
ter ſyn nature. Ild vær hagel ſne
ſtorm iſſ froſt och kuld loffue gwd i
det at de fulkōme hanſſ vilge. Alle
bierg baade ſmaa och ſtore alle træ
paa iorden met deriſſ fruct giffue oſſ
til kende ath oſſ bør ath loffue gud.
Saa gør oc alle dywr baade vilde
oc tamme. oc alle fule i lwcten. Alle
konger ffører høffdinge riddere fri

baarne oc alle andre mennisfe baa-
de mēd oc qwinder: fruer och iom-
fruer: drēge oc piger smaa oc store:
bør alle at loffue den aldermectiste
gudz naffn. Thii at thz er ypperst
offuer alle naffn baade i hemmelen
oc paa iorden. Gudz loff kan aldrig
fulkomēlige sigiss eller gøriss aff no-
get creatur. Gud vil optage alle sy-
ne tro mennisfe till det ewige rige
met krop oc siel paa dē yderste dō-
me dag. Alle gode mēniske som her
paa iorden haffue gud forøgen och
forsmaa denne forgengelige werden
de loffue gud met deriss rēlige hierte
oc ymyge tieniste. O i alle cristne mē-
niske siunger oc loffuer gud alsom-
mectiste for dob och cristendom: sō
han ether vnt oc giffuit haffuer och
frelst ether met syn haarde død oc
pine. Han haffuer loffuit alle sō ret-
uislige leffue det ewighe hiemerigiss
rige. Gudz venner de glædess mere

ved gud dem ſkapte en ved noghen
verdꝛēſſ rigdom løſt eller velde. Si-
ons døtther ſom ere gode mēniſkeſſ
ſiele de glædiſſ och emod gud deriſſ
hiēmelſke konge Alle criſtne mēniſke
de loffue hanſſ naffn offuer all ver-
den mz en ſtadigh tro : ſom plawe
deriſſ legeme met faſte vecht leſning
mod ſynden oc holde ſtadelige hāſſ
budoꝛd. Thii ere deriſſ ord oc ger-
ninger tacknēmelige foꝛe gud ſō op
tage vil alle gode toꝛmodige mēniſ-
ke til dē euige glæde. Gode mēniſke
de glædiſſ at de kūde retteligthe leff-
ue och tiene den aiſommectiſte gud
til euig tiid. Thii at denne verdenſſ
glæde er ligeruiſſ ſō et blomſter ther
ſnarlige viſner oc foꝛfalder. All den
glæde ſom retwiſe menniſke haffue
her i verden: den kēdeſſ de at haffue
aff gud och icke aff dem ſelffue. De
loffue icke gud all eneſte meth deriſſ
oꝛd men oc ſaa met deꝛiſſ retuiſe ger-

ninger oc ret dom mod fattige och
rige. Thē hellige kirke reffser ondhe
och fortuilede mennis ke met forbud
och band oc verdenss retuise dōmere
reff se dem paa legemet mz suerd oc
anden pine. Ath gode mēniske skulle
nyde fred oc rolighed och onde mē/
niske skulle omwendiss til gudh aff
deriss ondskaff. Alle konger oc høff/
ding ere plectige til: fulkōmelige oc
vbrødelige at holde de ty gudz bud/
ord. Oc ath byude deriss vndersotte
strengelige vnder heffn at holde sam/
me budord som gud oc hāss apostele
oc andre helghen kundgiorde offuer
all werden. O huilken store ære och
glæde fonge de gode menniske: som
her i werden lede nogen pine eller
modgangh for gudz naffn skyldh.
Naar de paa den yderste dag. skul/
le side dom met hannwm och hanss
werdige helgē offuer de onde offuer/
dige oc vmilde menniske som dem

tilforn vretferdighe och vmildelighe plawede oc pinte her i verdē. O alle menniske loffuer gud at hanss helgē nw see wi hanss clare ansicth i hiemerige. Loffuer gud for hāss mact oc sterckhed thii ath vtalighe tusinde engle i hiemmerige hedre oc ere hannum sigendiss alle. Cristus ihesus det vskyldelige lom som dræbet vor fore menniskenss salighed: er verdigt at kaldiss dē aldermectiste gud som er viss klog. hederlig ærefuld oc benedidet euindelige. Loffuer gud alsommectiste thii alle hanss helgen haffue offuerwundet denne werdenss modgong oc døden. oc ere nw salige met hannwm til ewig tiid O alle helgē loffuer nw gud mågfoldelige met alder sødeste engle sang.
Loffuer och gud aht hanss apostele bleffue opliusde met den helliād oc kūdgiorde hāss naffn offuer all verdē Loffuer gud at hanss hellige ewan-

gelister aff hanss besynderlige naade screffue sandelige om hanss guddom oc mandom. Loffuer gud thii hāss hellige martiress taalde død for hāss skyld. Loffuer gud for alle hellige iomfruerss confessoress oc andre hel/lige lære fædress skyld. Loffuer gud thii alle hanss helgen i hiēmerige en/drectelige hedre oc ære hannum.
Alle andre creatur baade i hēmelen oc paa iordē som røst haffue oc tale kunde skulle oc loffue gud den hel/lig trefoldighed til euig tiid Requiē.
Alt dhz som haffuer liff och aand skal loffue gud alsommectiste. ꝟsus.
Alle retwise mennisk skulle bliffue euige bekende i hiemmerigiss rige.
De skulle icke rædiss for den græse/lighe røst som giffuiss skal paa den yderste dom offuer fordømde men/niske. añ. Omne. Alle de menniske.
Psalmus. Benedictus do/minus deus israhel.

VElſignet och loffuit vere iſ/
raelſſ herre oc gud thii han
frelſte oc igēløſſde alle mē/
niſkene mz ſyn død och pi/
ne. Hāſſ benedide legeme ſō hā anā/
nede aff kōg dauidz ſlect hēgde obē/
barlige paa det hellige korſſ. Sō han
lod forre ſpaa oc ſige gēnē ꝓfeterneſſ
mwnde aff førſte verdēſſ begyndelſe.
Vii ere frelſte fra wore fiēder ſō er le/
gemet: werdē oc dieffuelē oc fra ādre
vore vuēnerſſ macth ſō oſſ forderffue
vilde. Vii tro ſtadelige at hā giorde
ſyn ſtore naade oc miſkund met de
hellige fedre oc ꝓfeter daa hā dē løſſ/
de aff heluediſſ mørk. Thii ſkulle al
le hāſſ guddōſſ velgerniger ſom han
vdi thet gāble oc ny teſtamēte gior/
de i hw kommeſſ i den hellige kirke
Det er nw fulkommet ſom gwd ſta
delighe loffuede den hellige patri/
arcke Abraham ath han ville lade
pyne ſyt hellyge legeme veluellighe

paa det verdige korss for salighedz skyld. Thii mwe wii nw som frelste ere fra den ewige fordømelse. Och vore fiender diefflene: rolighe och tacknemmelighe thiene den alsom-mectiste gwd. Met eth renligt hierte mod hannwm: oc retwise gerninger mod waare ieffn cristen saa lenghe wii leffue. Zacharias profete sagde. O myn søn Johãnes du skalt kaldis ihesu cristi gudz sønss forløbere thii at dw skalt predicke oc bebude hãs tilkommelse oc den hellige cristeli-ge tro. Dw skalt lære oc vnderuise almwen den euige salighed oc deriss synderss forladelse. Dette er fulkom-met formedelst ihesu cristi vbegribe-lige lønlige milhed oc barmhertig-hed. At han ville fødiss aff iomfrw mariess benedide liff oc kõme til oss fattige mẽniske. O ihesu du oplyuss de alle som sade i heluediss mørk oc dem som i denne dødeligge werden

ere. Oplyuss nw oss oc giff oss inder-
lig begerelse till den ewige salighed.
Requie. O herre gud giff alle cristne
siele ro oc lise. añ Alle de mennisk e sō
myn hiemmelske fader haffuer giff-
uit i min biskermelse de skulle kom-
me til mig hw som paa kalder mig
aff dem hannwm skall ieg icke for-
mene min naade. Kyrieleyson. Gud
fader miskūde dig offuer oss. Gudz
søn miskunde dig offuer oss. Gud
den helliād miskūde dig offuer oss.
Pater nr. Vor fader som er i hem-
melen. O herre led oss icke i frestelse.
Men frelss oss fra alt ont Amen.
O herre gud giff alle cristne siele dē
ewighe ro oc lise. O gud frelss alle
cristne siele fra skerlss ildz pine. Jeg
tror stadelige at ieg skal se den ewi-
ge glæde i hiēmerigiss rige. Met di-
ne helgen effter denne werden.
O gud lad alle cristne siele leffue i
den ewighe fred. O herre hør myn

bøn. Oc lad myn røst tacknēmelige komme fore dig. Collecta.

Deus qui nos patrem et matrem.

O Herre gud sō bød oss alle at hedre oc elske vaar fader och moder fforbarme digh offuer alle vaare foreldriss siæle och frelss dem aff deriss skerss ildz pine. Oc lad oss alle leffue met dem i den euige clare hiemmerigiss glæde Amen. Collecta.

Deus venie largitor et humane.

O Barmhertige gud som elsker mēnisksess siæle och gerne vilt at de frelsess skulle Vii bede dig ydmygeligh at du formedelst din store vbegribelighe milhed vilt giffue vore foreldre fader oc moder søster oc brøder frēder och venner oc alle andre cristne siele som wi ere plectige at bede god fore dē ewige salighed i hiemerigiss rige Amen. Collecta.

O Barmhertige gud wi be-
de dig ydmygelige at dw
vilt miſkunde digh offuer
alle deriſſ ſiele ſō døde are
ther oſſ hauer giort noget gaath her
i werden. Ath de nw ther fore fon-
ge mwe den ewighe løn i hiemeri-
giſſ rige amē. Collecta. Fideliū deꝰ.

O Benedide gud alle criſtne
mēniſkeſſ ſkabere oc frelſe-
re. Miſkūde digh offuer al-
le criſtne ſiele och alle ellē-
de ſiele ſō enghē beſūderlig hielp el-
ler trøſt haffue. Och giff dē alle de-
riſſ ſinderſſ forladelſe at de ſnarlige
formedelſt den hellige kirkiſſ oc vor
ydmyge bøn ſkyld mwe frelſeſſ aff
deriſſ ſkerſſ ildz pine och fonge dē
euige ro och liſe ſō de inderlige al-
tiid begære. Amē. O pie rex criſte.
O dw milde konge iheſu criſte for-
barme digh offuer alle criſtne ſiele
formedelſt dine hellige verdige fē vn-

der oc giff dem alle ro oc lise til euig tiid aff deriss pine som her oc ander stedz begraffne ere saa vide som cristendōmē er. Loffuid vere gud alsommectiste Fred vere met alle som leuēdiss ere Ro oc lise vere alle som i skerss ildz pine ere Amen.

dhetta är oret

Her effter følger. Māge helige och gudelige bøner met hwilke hwerth mēniske foruerffue maa naade oc miskūd aff gud och sine synderss forladelse. Thii ath till dē er giffuit megeth storth affladh aff atskillelighe pawer.

gen kan tiäna sig siels nåde och syn-
ers förlatilse my någon lesningh.
n heller varder synderna förlatilse of
then ofortient alenest for Jesu christi
tienst när vij ödmiukelige ochtrolige
andhe om nåde ... Jesu Christo

Denne førſthe bøn ſkall læſis ommorgenē hellig Trefol/ dighed til ere.



O Hel/ ligſte mectiſte æ/ refulde och wātſkilleli ge trefoldi/ ghed. Jeg arme vuer/ dige ſyndi ge mēniſke bøyer yd/ migelen al le mine ſin ſiel oc ſam/ wittighed fore dyn alderſtørſte ma/ cht. Jeg falder paa knæ for din vbe/ gribelige oc aldermectiſte guddom. Jegh befaler dig nw i din beſker/ melſe milhed oc barmhertighed mit liff oc ſiel ſind fornwinſtighed och

gerniger och all min ſielſſ oc legemeſſ
nøttørtighed ath du miſ kūdelige vilt
hielpe migh i hwad ſom helſt nødh
eller ſorg iegh rober till digh. O alder
mildeſte gudh ſō hielper alle der yd/
mygelighe kalde paa digh ſe och bar
mhertelighe nw till mig och beware
mith liff oc myn ſiell fra alle myne
fiender ſynlighe och vſynlighe och
fra alth onth. O alſommectiſte gud
fader iegh loffuer digh. O ærefulde
gudz ſøn ieg tilbeder digh. O bene/
dyde gudh den helliandh ieg hedrer
digh. O høgmegtiſte ewindelige hel/
lighe trefoldighed ſom er i ſander
gwdh. Jegh beder digh ydmyghelē
ath dw vilt vnde migh liffuiſſ friſth
ath gøre plicth oc bod fore mine ſin/
der her paa iorden och fonge i goth
ſcrifftemall paa myn yderſte tiid och
thesu criſti werdighe legeme och den
hellighe olye till i vern och beſkær/
melſe mellem mig oc dieffuelē at ieg



siden gonge maa dristelige aff denne sindige werden oc kõme till det claristе hiemerigiss rige och bliffue der meth dig owindelige. Amen.

En andẽ gudelig bøn at læse Helligh trefoldighed til loff oc ære.

O Helligste trefoldighed sõ er en sander gud miskunde dig offuer mig thii ieg haffuer swarlighe syndeth mod dyne budord. O alsommectiste gwd som er w offuer windelig. Och ewig vden all begyndelse och endhe Jegh kendiss digh hellig trefoldighed for myn retthe gwd som er trẽne personer och i sander gudh. Jegh beder till digh all enisthe och loffuer ærer hedrer oc tacker dig all eniste sõ skylde mig vid all vantro oc vildfarelse. Oc vnthe mig ath bliffue delactig aff din naade oc kõme vnder

denne cristelige tro. Jeg beder dig at dw wilt fulkōme din miskundhedz gerning i mig. Oc tillade at ieg her effter maa tencke tale och gøre deth som dig teckiss oc myn siel er nøtteligt til den ewighe salighed. Verdiss oc til met din benedide neruærelse at beware mig alle stediss saa lēge ieg leffuer oc lad mig see dit guddommelige ansicth i hiemerige til ewigh tiid Amen.

Her effter følgher en velsignelse sō Leo pawe gaff kongen aff Cypren mod all fare aandelig och legemelig.

VOr herriss ihesu cristi fred. hanss sware piness krafft oc macth. dygd och bitterhed beware migh. Jhesu cristi korssiss tegē Alsomhelligste iomfrow mariess rene iomfrw dom. Alle helgeness velsignelse. Alle engless beskærmelse kōme mig til hielp. Alle gudz

vdwalde venner hielper och trøster
mig. Jhesu cristi Titell som er Jhe-
sus Nazarenus Rex Judeorũ fri oc
frelse migh i dag och huer dag fra
alle mine wuenner synlighe oc vsyn-
lighe och fra all wode baade till liff
och siell nw och ewindelige Amen.
Velsigne och benedide mig gud fa-
der sõ alting skapth haffuer affinthz
Velsigne oc benedide mig gudz søn
som igenløss de mennisken meth dit
dyre blodz vdgydelse och din haarde
død och pine. Velsigne och benedide
mig o gud den helliand oc giff mig
din naade oc indgydelse i mit hierte
verdigste och fri och frelsse migh fra
alth ont. O gudz moder iomfru ma-
ria. Velsigne oc benedide mig meth
din alder reniste iomfrudom. O be-
nedide moder frwe Sctã Anna och
alle gudz helgen i hiemerige besker-
mer och bewarer mig fra alth onth
nerueredis framfarẽdiss och tilkõ-

mendiſſ formedelſt ihesu criſti mil/
hed oc barmhertighed Amen.

Denne effther ſcreffne bøn dicte/
de leo pawe och gaff ſin broder kō/
gen i franckerige ſom hed Karolus
magnus hwo henne læſer/ſeer hører
eller bær paa ſig da ſkal han icke den
dag myrdeſſ brendis drucknes eller
ſaar gøriſſ oc diffuelen oc inthz ont
menniſke maa ſkade hannū till liff
eller ſiell Han fonger oc ſaa offte hā
henne læſſ twſinde daghe till afflad.

...hen som konge beder Jesus for sin
...ö och sinne skoll bevara sigh
...n ifföer bevarat frendom: och
...ndom vil gud att han skal lyda
...t mz ett gott tolamod så vel som
...ristg och hans helgon lido ont
...n then som seer helle bär thenne
...non heller boken hiktnar intit



Vor herris iheſu criſti korſſ være meth mig Jheſu Criſti korſſ beſkerme mig. Jheſu criſti korſſ er det tegē ſō ieg tilbeder Jheſu criſti korſſ er den rætte ſalighed. Jheſu criſti korſſ offuer gonger alde woben oc ſwerd. Jheſu criſti korſſ løſer dødzēſſ bond Jheſu criſti korſſ er i ſtadigt voben. Jheſu criſti korſſ er eth w offueruideligt tegen. Jheſu criſti korſſ werge mith liff oc ſiel. Jheſu criſti korſſ viſe mig ret vey till alle dygder i det hellighe korſſiſſ naffn gaar iegh i alle myne veye.

Jhesu cristi korss vnderwise oc lære
nigh alt goth. Jhesu cristi korss ta-
ge fra mig alth onth. Jhesu cristi
korss tage fra mig all pine och drø-
uelse. Jhesu cristi korss helbrede gør
mig. Och ver i dag fore mig oc bag
mig: offuer mig och vnder mig. Ath
alle myne wuenner och dieffuelen
mwe fly fra mig i ihesu cristi naffn
naar de mig see. Jhesus nazarenus
iøde konge beskerme migh. O ihesu
som gick mellē dine apostle och dis-
ciple beware mig. O herre ihesu cri-
ste leuende gudz søn som korss fest
wor velsigne migh hielp migh och
trøste mig. Och led migh ind i deth
ewindelige rige och salighed. Gudh
skywle migh. Jhesus beware migh
Gwdh wende fra migh alth onth
i naffn faderss sønss och den helli-
andz. Amen. Versus. Deth hellige
korss skall skynne i hiemmelē. Naar
gwd han kōmer ath setthe sin stren-

ge dom. Collecta.

ODw ihesu cristi werdighe korſſ beſkerme min ſiel och legeme fra dieffuelenſſ oc alle myne fiēderſſ wold oc mact och fra all hæluediſſ pine. O ihesu criſti dyre blod beware myn ſiell oc tillad ath hwn maa glædiſſ met dig ewindelige vdſløck i myth hierte och legeme all ſyndeligh begærelſe o leuēde gudz ſøn beſkerme mig hwad helder ieg ſoffuer eller vaager fra alth ont ſelſkafft och dødelighe ſynder och vnd migh ath gøre tēcke och tale det ſom dig kand komme till loff och ære. Forware min krop oc ſiel fra mine vuēner oc ſamelediſſ myn heder och ære fra deriſſ onde munde Amen.

SAnctus Gregorius pawe dictede fem aff diſſe bøner her effter følger oc gaff alle ſom dē læſe xx. twſinde

aar oc.xxiiij. aar oc.xxiij. dage til aff- lad. Calixtus pawe stadfeste det aar med lvi. Den tiid Kong Cristiern aff danmarck wor i Rom da spur- de han aff Sixto pawe om samme affladh vor saa meget tha suarede hã ath de wor mere thũ at. Sixtus pa- we de fierde lagde twenne bøner der till och collecten och dubbel giorde samme afflad saa deth er ferety we



tusinde aar otte och fe retyne aar oc sex och feretyne da ge afflad.

O Herre Jhesu criste ieg til beder dig som hẽg de paa korsseth och hagde

en torne krune paa dit hoffuith ieg beder ydmygelige at dit korſſ frelſer mig fra dieffuelē. Pater noſter. Vor fader ſom er.

O Herre iheſu criſte ieg tilbeder dig ſom ſaar wor giord paa korſſet oc ſtēcked met ædicke oc galle. Jeg beder ydmygelē at ſamme dine ſaar bliffue myn ſieliſſ lægedom. Pr nr. Aue.

O Herre iheſu criſte ieg tilbeder dig ſom lagdiſſ i graffuen oc ſmwrdiſſ meth dyrebar ſmørelſe Jegh beder ydmigelighe at ſamme din død maa wære mit liff. Amē. Pr. nr. Aue ma.

O Herre iheſu criſte ieg tilbeder digh ſom neder for till helwediſſ ath frælſe dyne wēner ſom der waare Jeg beder ydmygelighe ath dw aldrigh tilſtæder at iegh diid kōmer Amen.

Pater noster. Aue maria.

O Herre ihesu criste ieg tilbeder dig sō opstod aff døde och fortill hiēmelss och sider hoss gudz fadersshøgre hond. Jeg beder ydmigelige ath ieg maa effter følge dig oc bliffue der euindelige Amē. Pater nr̄. Aue ma.

O Herre ihesu criste dw gode hyrde beware alle retwise mennisske och retferdig gør alle syndighe mennisske. Miskunde dig offuer alle criste siele oc forbarme digh offuer mig arme v werdige syndere Amē. Pr̄ nr̄. Aue.

O Herre ihesu criste ieg beder dig formedelst den haarde beske pyne du tolde paa det hellige korss mest den tiid din alder helligste siel vdgick aff dit benedide legeme. Forbarme digh offuer myn siell naar hwn skall vdgonghe aff mit legeme. Amen.

Pater noſter. Aue maria. Verſus. Hwdz ſøn wor ſaargiord for wor ondſkaff ſkyld. Och pinder ſwarlige for wore ſynder ſkyld. Collecta.

O Herre ihesu criſte. Jeg beder digh ydmygelighe ath din hellige pine maa ware myn wern och beſkermelſe modh alt ont oc ath dyne hellige ſaar mwe indtryckiſſ i myn ſiell oc ſind at ieg ydelige maa løſtiſſ oc gladiſſ i dem. Lad dit blod aff to alle mine ſynder at din verdige død maa bliffue mig till ewigh glæde och ſalighed i diſſe ſticke ſkal all min løſt glæde begeryng hwgſualelſe och attra vere till liff oc ſiel nw oc ewindelige. Amen.

Hwo denne effter ſcreffne bøn læſer vor herriſſ hellige fem vunder til ære han fortiener fem hundrede

dage afflad som. Sanctus Gregori9
Pawe gaff der till mildelighe.

HJll wære dw wor herriss ihe
su Cristi høgre hond som
meth den stompede naffle
egennem slagen wor. Vnd
oss at kōme paa dyn høgre side i hiē
merige som dw met dit hellighe korss
igen løsde Amē. ~~Pr nr. Aue maria.~~
Hill wære ihesu cristi venstre hond
som aff iødernes vmilde hēder egē-
nem slaghen wor frelss oss fra alth
det onde som offuer oss kommed er
for ewess synd. ~~Amen. Pr nr.~~ Aue.
Hill wære Jhesu cristi høgre fodz sa-
ar styrke myn hw krop och siell met
dyn tilkōmelse och ver wort hob till
den ewige løn Amē. Pr nr. Aue ma.
Hill wære ihesu Cristi venstre fodz
saar aff hwilked alle dyg derss plan
ter op voxe. Beskerme oss fra wor
fiende som oss paa alle sider forder-

ue will. Amen. Pater noster. Aue.
Hill were ihesu Cristi benedide ſi-
de ſom egennem ſtwngen wor met
det huaſſe ſpiud aff huilked da vd-
rand dit velſignede blod indled oſſ
till det ewige liff. Amen. Pater no-
ſter. Aue ma. Verſus. Gud fader
ſparde icke ſin eniſte ſøn. Men gaff
hannū i døden for oſſ alle. Collecta.

O Alſommectiſte gudh fader
vnd oc tillad at din alder-
kæriſte ſønſſ alderhelligſte
ſaar mwe indtryckeſſ i wo-
re hierter oc bliffue der ſtedſſe ath
oplywſe oſſ ſaa wii mwe bliffue ſta-
delighe i dith vēſkab oc tieniſte amē.

En god bøn at loffue och tacke den
alſommectiſte gwd medh.

V Elſignelſe clarhed viſdom
tack loff heder oc ære mact
ſtyrcke konſt och dygd wæ
re dig alſommectiſte gwd i hiemeri-

[..]he myn ſkabere och frelſere for din
vſielighe kerlighed ſom dw haffuer
gioꝛth mig i det ath dw mig ſkapte
och frelſte oc vnthe mig ath komme
i den rætte criſtelighe tro oc ath annā-
me dit hellighe legeme och blodh i
det verdige ſacramente. Jegh tacker
dig ydmygelen foꝛ alle dine velger-
ninger aandelige och legemelige ſō
du mig vnt och giffuith haffuer for
hwkōmelſe vnderſtondelſe viſdom
oc klogſkaff fø de oc klæde gotz och
pennige och alt anndet got ſom dw
mig vnt oc giffuit hauer her i verdē.
Sammelediſſ for verdenſſ modgōg
ſoꝛg eller drøuelſe ſom dw hauer la-
deth mig faldeth vdi foꝛ mine māge
ſynder ſkyld. Benedidet och velſig-
ned være dw alſommectiſte gud ſō
ſtyrer oc regerer all ting oc regnerer
til ewig tiid. Amen.

~~Hwo dē bøn læſer han fioꝛtiener
mange twſinde aar afflad.~~

O Korſſenſſ høyhed. O menløſe och vſkyldighe blod o ſtørſte pine. O criſti nød o dybe wunder oc ſaar. O blodſenſſ flodh O hwaſſe lime ſlagh o horde ſwøbe ſlag. O beſke drick blandeth met ædike oc galle. Och ſpiwdſenſſ ſtingh. O hiertēſſ brøſtelſe. O døtzēſſ bitterhed. O criſti dyre død oc pine. O gudz ſtørſthe werdighed hielp mig arme ſindere til den euige ſalighed. Amen.

Hwo dēne effter ſcreffne bøn læſer wor herriſſ lemmer død och pine til ære och ammindelſe han fortiener tolff twſinde aar afflad. Oc fonger hugſwalelſe i all hanſſ ſorgh och modgang och bliffuer beuaret fra hanſſ fiender oc vuenner.



HIll væ
re wor
herriss ihesu
cristi hoff/
uid som all
verdẽss hø/
ffdinge stic
te oc rædiss
som for oss
meth den
hwasse tor/
ne krone egẽ
nem stun/
get wor. Hill wære alsom mildeste
vor herriss ihesu cristi øgen sõ for oss
met dẽ beske graad idelige igẽnẽ bløt
te waare. Hil være vor herriss ihesu
cristi alsõ verdigste ørn sõ for oss mz
spe oc spaat mãgfoldelige opfulte wa
are. Hil være var herriss ihu xpi bene/
dide mũdh sõ for oss drack dẽ beske
adicke oc galle paa deth hellige korss.
Hil være vor herriss ihu xpi aldercla/

riste ansict i hwess beskwelse alle en/
gle glædiss til huilket alle mēniske ha/
ffue hob oc begerelse sō forsmædelige
bespøtted oc aff iødernes vmilde hē/
der slaget wor. Hil være ihū xpi alder
ydmygeligste halss sō for wor skyld
aff iøderne meth reff och liner hæde
ligē betwiget wor. Hill være vor her/
riss ihesu cristi benide ryg sō for wor
skyld meth swøber oc lymer ynckeli/
ge hustrwgē wor. Hil være vor herriss
ihesu cristi velsignede hēder och arme
sō for oss paa det hellige korss alsom/
strēgeste vdracte wore saa huerth leed
skildiss fra andet. Hil være vor her/
riss ihesu Cristi alsommildeste bryst
som i hanss alderswariste pine meth
alsomstørste sorgh beklemd wor for
wor salighedz skyld. Hill være ihesu
cristi alder reniste hierte som for oss
paa korssenss galye met deth hwasse
spyud egennem stungeth wor aff
hwilketh da vdflødh baade blodh

och vand som afftode alle mennis-
kenss synder. Hil wære vor herriss
Jhesu cristi alder dyrebarste knæ sō
for oss ydmygelen til iorden bøyde
waare i vrtegorden daa cristus bad
till gwd fadher. Hill were wor her-
riss ihesu cristi alsom elskeligste fø-
der som for oss met stompede naffle
i gennem slagne waare oc siden hor-
deligē till korsset beneglde. Hiil wæ-
re Altsammen vor heriss ihesu cristi
velsignede legeme som for oss paa
korsset til døde wor pint oc sidē ned
taget och i graffuen lagd. Hil vere
ihesu Cristi alder velbyrdigste blod
som vdflød aff hanss benedide side
for wore store oc mangfoldelige sin-
der skyld. Jeg beder dig ydmigelige
ath du aff tor alle vaare sinder och
at dw ey tilsteder at wii bliffue for-
dømde for hwilke dw wskyldelighe
vdgydeth wor. Hil vere wor herriss
ihesu cristi alsomhelligste och mil-

deste siell meth hwilkē alle siele frelsiss
oc hellige gøriss ieg befaler dig nw
min siell sammeledis alle mine forel-
dress siele baade leffuendiss och dø-
de Amen. O dw alsommectiste gud
ieg beder digh formedelst alle dyne
alsomhelligste lēmer och haarde død
och pine at du giffuer mig offløsnig
aff alle mine synder: hielp och trøst
i all min nød raad oc hugsualelse i
all min sorg oc drøuelse. Och beua-
re mig formedelst din store miskūd-
hed at ieg ey mere falder i syndē sō
regnerer nw oc ewindelige. Amen.

Hwo denne effter screffne bøn
læss for vor herriss vaaben han forti-
ener iij aar afflad som leo paue gaff
der til oc iij twsinde dage som andre
pawer der til giffuit haffue oc haff-
uer tiue oc hūdrede bisper huer dere
giffuit ferdelis tretyue daghe der till
Detthe afflad stadfeste. Innocētius

pawe i lugdum oc gaff der hundrede
dage till.

LOff heder och ære wære Jhesu Cristi korss swøber limer nagler torne krone och hellighe spywd som ære de kongelige woben formedelst huilke wii haabess till den ewighe kroniss glede. O alsommectiste gud som met disse atskillelige wobē bewiser oss din hellige dødiss och piness swarhed met hwilkē du oss igenløsst oc fra dieff uelē. Vnd oss her i werdē saa at hedre dine hellige voben ath wii formedelst dē oc dit verdighe blodiss vdgidelse mwe frelses fra dē euige pine A.

En god bøn at loffue oc tacke gwd met for alle hanss verdige saar som han tolde i syn hustrugelse kronelse och korss festelse for wor salighedz skyld.

O Herre ihesu criste iegh tac-
ker digh ydmygelige for de
fem twsinde fire hundrede
halff fierde sinne tywe och
fem saar. Som dw veluillelige tolde
paa dit helligste legeme fra nederst aff
dine føder oc øwerst til din hoffuitz
iesse saa der wor inthz helt paa dig.
Aff huilke saar dit verdige blod vd-
rand dē tiid du saa hardelighe och
vbarmhertelige vdstrecket wor paa
det hellighe korss ath alle dine lede-
mod och lemmer ath skildiss hwert
fra anden oc dw vilde der till met
lade opstinghe dit alder reniste bryst
oc vdgiffue dit hierte blod for vor sa
lighedz skyld. Jeg beder dig ydmy-
gelige myn alder kæriste frelsere ath
dw formedelst samme dine helligste
saar och din beske pine och haarde
død wilt forlade mig alle mine syn-
der som ieg haffuer tencket talet och
giort. Och giff mig tolmodighed i

all min modgōg sorg oc drøuelse oc
vnd mig ath offuervinde alle myne
fiender oc alt andet som mig kan væ-
re emod eller skade till liff eller siel.
Dw som met gud fader oc dē hel-
liandh leffuer styrer och regnerer til
ewig tiid. Amen.

Hwo dēne effter screffne bøn læ-
ser vor herriss Jhesu Cristi naffn til
ære. Er han i dødelig synd och paa
fordømelsenss vey tha omwender
gwd naadelige dē synd ~~til skerss ilds~~
~~pine~~ at han ey fortabess skal oc giff-
uer hannum liffuis frist till at be-
dre sig.

[illegible]en gud gesffs synden til i ther
[illegible]eld then låt han icke pinass
[illegible]andra värd hwarken litit heller
[illegible]yket:
Skerzseld finss intg i ~~[illegible]~~
scripten: de lygn



O Gode
Jhesu
o sødeste ie/
su o ihũ iõ/
fru maries
søn fuld
met naade
oc milhed.
O sødeste
ihũ forbar/
me digh o/
uer mig for
din miskũ/
dhedh. O
mildeste Jhesu ieg beder dig forme/
delst dit verdige blod sõ dw vdgiff/
ue vilde for menniskenss kiøn at dw
vilt aff to alle mine synder oc vret/
uished oc see naadelige til mig arme
syndere som beder oc kalder paa dit
hellige naffn ihesum. O alderkæriste
Jhesu naffn. O aldersaligste ihesu.
naffn. Jhesus er eth milt naffn. Jhe/

D v

ſus er eth løſteligt naffn. Hwad er Jheſus vden vor frælſere thi beder ieg dig o alder mildeſte iheſu at dw mig frelſer formedelſt ſamme dit hellige naffn oc tilſted icke ath ieg fortabeſſ ſom du aff inthz ſkapte. O iheſu ſom mig ſkapte oc igenløſde fra dieffuelē lad mig icke fordømeſſ till euig tid. Lad mig ey helder fortabeſſ for mine mangfoldelighe ſinder. O mildeſte iheſu wederkendh migh dit arme creatur ſom digh till hører thii dw mig ſkapte aff din wſyelige godhed. O veluilligſte iheſu forbarme digh offuer migh nw men miſkūdhedz tiid er och fordøme migh icke paa den ſtrenge dom hwad nyttighed vaare der i mit liff oc ſiel om ieg fortabeſſ ſkulle thi at de ſom for tabede oc i heluede ære the loffue dig aldrigh. O gode iheſu O mildeſte iheſu o barmhertigſte iheſu lad mig indgonge i hiemerigiſſ rige meth dyne

vdualde venner. O ihesu som frelser alle der tror paa digh. O ihesu som hugsualer alle der flyer til dig. O ihesu som elsker alle der haabess til dig. O ihesu som mildelige forlader alle mēniske deriss sinder som haffue hwo oc vilge til at bedre dem. O ihesu iomfrw Mariess søn indgyd i mig din naade visdom vnderstōdelse kerlighed kyskhed ydmyghedh sactmodighed och din beske piness inderligh amindelse. At ieg fulkommelige elske hedre loffue oc ære maa dit helli ghe naffn och dig min rette gud och skabere offuer all ting och gladiss i dig m3 alle dem som elsker dit alder sødeste naffn som er Jhesus oc leffuer oc regnerer till ewigh tiid.

Saa maa hwert got mēniske antworde hellig trefoldighed sin tro oc hob daglige bede gud stadfesteligen

O Aldermectiste ewighe gud fader Jeg beder dig ydmi-gelige at dw saa stadfester min tro och hob meth dyn guddōss digd oc mact. At ieg aldrig omuendiss fra ret cristelig tro oc hob Amen. O herre Jhesu criste leffende gudz søn. ieg antuorder nw i din vbe-gribelige visdō myn tro oc hob. Och beder dig ydmigelē at dw vilt oplyuse hende mz din gwddomss krafft oc mact at hun ey besuiges aff dieff ve-len. Amen. O du verdigste helliand. Jeg antuorder dig min tro oc hob i din brendēne kerlighed bedēdiss dig ydmygelige at dw vilt verdiss saa at optende min tro och hob at ieg maa kōme till hiemerigiss rige effter min død. Amen.

En god bøn mod vnyttelighe ord tancker oc germinger.

O Jesu criste leuēde gudz søn som altingh forstonder oc viist alle menniskess tācker beware mig fra alle onde tancker oc syndelig begeringh. O leffuende gudz søn som mildelige tagde for dommeren. Vnd mig din naade at ieg offuer tencke maa fornymstelige hwad ieg tale skall. At mine ord mwe komme dig til loff oc min siell til salighed. Amen. O ihesu criste leuēde gudz søn som for myn skyld vskyldelige bunden wor styre oc regere myn krop oc hēder oc alle mine ledemodh ath mine gerninger mwe kōme dig till loff oc ære. Amen.

En bøn til vor herriss Ihesu Cristi siel.

HJl were dw vor herriss ihesu cristi alder helligste siell. O alder mildeste siell. O saligste siell. O aldersødeste siel.

O alder verdigste siel sō al eniste blāt andre siele wor och er for wden all synd. O alder elskeligsthe siel meth hwilken alle siele skulle bliffue salige frelss oss fra den ewighe død oc miskunde dig offuer min arme siel i min dødz time. Hugsuale henne her i werden i all min sorg och drøuelse ffrelss min siell fra den haarde pine som hū lide skulde for mine sinder frelss hēne fra diefflene som henne bedrage ville och indled henne i hiemerighe till den store løst och glæde som dine vdualde venner der haffue. Ath hwn met dem dig loffue maa til ewig tiid Amen.

Denne effther screffne bøn wor obēbaret sancto Bernardo aff gudz engild hwo henne daglige læss han fōger gudz naade oc barmhertighed skall oc scrifftemaall och gudz legeme paa sit yderste før han dør.



Hill maria
hellig trefol
dighedz al-
der idmyg-
ſte tiēſterine
hil ma. gud
faderſ alder
ippſte oc vd
ualdiſte da-
ater af euig
tiid. hil ma.
den verdige
helliādz al-
der kæriſte brud. hil ma. ihū xpi gudz
leuēde ſønſ alder verdigſte moder. hil
maria alle engliſſ alder degliſte ſøſter
Hil maria ſō aff patriarckerne oc p-
fetener aldermeſt begerēdiſſ vor. Hil
maria alle ewāgeliſterſſ alder ſandiſte
meſterine. hil maria apoſtleneſſ alder
viſiſte docterine. hil maria alle marte-
reſſ alder ſterckiſte trøſterine. hil ma.
alle cōfeſſoreſ alder mildeſte hugſua-
lerine. hil ma. alle iōfruerſ alder høg-

tideligste oc løstelige hedet oc ære. Hil maria som altiid er redebō till at hielpe oc hwgsuale alle baade leuēdiss oc døde vær hoss mih i al myn nød sorg oc drøuelse och beskerme mig fra alle mine fiēde oc anāme min siel i min dødz time oc offre henne din alder kæriste søn oc wore foreldriss oc alle andre som wii ere skyldige at bede got faare. Amen.

Huilket mennisker som gerne læser denne efftersereffne bøn for iomfrw maria tha forwerffuer hwn hānwm afflossning aff alle sine sinder.

O Maria alle engle oc offuer engle de hedre dig. Alle helgene i hiemmerige de loffue oc ære dig sigendiss alle. Hill Maria velsigned och benedideth est dw. O iomfrw Maria wil bede dig ydmygelige ath dw forme delst dyn benedyde sønss ihesu cristi

blodige saar och vunder som dw fost
paa hannũ for wore synder skyld. At
dw vilt bede for oss til hannũ at wii
mwe bliue verdige til at se dig i hiem-
merigiss rige foruden endhe Amen.

Hwo denne bøn daglibhe
læser hã fonger et got
endeligt aff werdẽ.

O Alder mildeste iomfru ma-
ria ieg befaler mit liff och
siel alle myne gerninger oc
all myn welfart i dine hen-
der och beskermelse forbarme digh
ouer mig alder helligste iomfru ma
ria oc hør myn ydmige bøn oc lad
mig icke bliue fordømet for mine mã
ge synder skyld. Men giff mig raad
oc styrcke til at ieg maa leue retferde-
lige effter din benedide sønss vilge
och budord. O alder kæriste iom-
frw maria bed for mig arme syndi-

J

och vy skole. bætra voret leffære

ge mennisk e ath ieg maa saa lēge leff-
ue at ieg kand gøre plict oc bod for
mine sinder oc fonge i goth skrifftc-
maal paa min yderste tiid met anger
och ruelse och din sønss benedide le-
geme oc dē hellige olye till vern mel-
lem migh och dieffuelen. At ieg sidē
maa tiene hannū met dig oc alle hāss
helgen til ewig tiid. Amen.

En god bøn til iomfrw maria sō
stonder i sancte Birgittiss siette bog.

O Miskūdhedz moder ma-
ria ieg befaler mig i dag oc
huer dag i dyn vern oc bes-
kermelse oc serdeliss i min
dødz time at du beuarer da myn siel
fra dē ewighe pine. Jegh befaler dig
och alle myne ord tancke hw hierte
och gerninger ath dw regerer dē saa
ath de mwe bliffue din benedide søn
tacknemmelige oc min arme siel nøt-
telige. Amen.

skole vy oss befale bade lyff
siel sa giorde iomfrw maria

Denne effter screffne bøn skal læ-
siss for iomfru Mariess billede i sol-
gillen oc haffuer Sixt⁹ pawe dē fier-
de giffuit alle som hende læse xi.tw-
sinde aar til afflad.



Hil als som helligste iō frw maria. Gudz mo-der hiēmeri giss drotnīg paradisi por-rt. Verdēss frwe dw est en serdeliss ren iomfru du vndfic-kest Jhesum for vden synd dw fød-de verdēss skabere oc frelsere paa hu-ilkē ieg icke tuiler bed for mig til ihe-sum din kære søn och frelss mig fra alth onth. Amen.

I den fierde setē Birgittiss oben/
barelsess bog stonder. At iomfru ma
ria sagde til henne denne effter screff/
ne bøn lærde ingen digh vden myn
keriste søn ihesus cristus thii hwn er
mig ferdelis tacknemmelig.

O Du aldersødesthe iomfrw
Maria velsignet est du aff
gud faderss ewige velsignel/
se. Thii ath dw vost en ren
iōfrw for dyn fødzell oc bleff en klar
iomfrw i din fødzel oc sammeledis
effter din fødzel vden alth twil. Thii
est dw benedideth til euigh tiid som
er moder oc ren iomfrw thii at gud
han elsker digh aldermest offuer all
ting fordi ath dw est clarerre oc pu/
rerre en alle ængle och stadeligere i
dē hellighe tro en alle apostel dw hag
de alder swariste oc beskiste pine i dit
hellige hierte for dyn kariste søn den
thiid han tracterediss saa vmildelige

aff de slemme iøder dw est oc alder kyskest oc ydmigst blāt alle iomfruer som til er. Thii skulle alle helgē och engle i hiemmerigiss rige oc alle menniske paa iorden hedre ære oc loffue dig ath gudz eniste søn anāme vilde mandom aff digh. Alle retferdige mēniske bliffue stadfeste i deriss retwise leffnidh formedelst dig. Fattige syndige menniske fonge affløssning aff deriss synder for din bøn. De arme siele som ære i skerss ild fōge ro oc lyse aff deriss pine for dyn skild oc kōme til deriss rette fæderne land som er hiemmerige ath loffue dyn benedide søn met dig till ewig tiid. Amen.

Her effter følger en god bøn
som læsiss skal iowfru ma-
riess syw glæder till
loff oc ære.



O Alder mildeste iomfrw Maria ieg beder digh ydmygelen ath dw formedelst dē glæde dw figst dē tiid gabriel engildh bebudede dig at du fødes skulle gudz søn at du vilt høre migi al min sorg nød oc drøuelse A.

O Jomfru maria ieg beder (Aue. dig ydmygelē formedelst dē glæde dw figst den tid din benedidē søn fødder wor aff dit kyske liff Sammeledis for den glæde der hyrderne finge iule nat daa englene obēbaredis dē Ath dw vilt høre migi dēne myn sorg oc drøuelse. A. Aue maria.

... drom gud høre vår bøn

O Jomfrw Maria ieg beder dig ydmigelige for dẽ glæ-de dw figsth den thiid dw offrede din benedide søn i tempelen oc for den glæde sctũs Si-meon fik dẽ tiid hã anãmede hanwm i sine hender. Ath dw vilth hugsuale migi denne min sorg. Aue maria.

O Jomfrw maria ieg beder dig formedelst dẽ glæde du figst den tiid de hellige tre kõger de offrede oc bade til din kæriste søn oc for dẽ glæde du figst den tiidh han døpter vor i iordanss flod sammeledisf for det forste tegẽ han giorde her paa iorden. Ath dw frelser migh aff denne min sorg och drøuelse. Aue maria.

O Jomfrw Maria iegh be-der dig formedelst dẽ glæ-de dw figst den tid du soft din benedide søn vere san-delige opstonden aff døde.

Ath dw vilth bede for mig till hannwm at ieg maa fonge god hugsualelse aff dēne min sorg oc gladiss met gud ligeruiss som hiēmel och iordh oc alting gleddiss aff hanss op stondelse. Amen. Aue maria.

O Jomfru maria iegh beder dig formedelsth den glæde du figst den tiid din helligste søn opfor till hiemmelss offuer alle engle kor meth den mandom kød och blod som han anammede aff dit alder reniste legeme. At du vilt høre mig i denne min nød oc drøuelse. Aue maria.

O Jomfru maria iegh beder digh formedelst den glæde din helligste siel hagde den tiid hwn vor ophøget offuer alle engle kor oc for den glæde du daglige haffuer at du stedsse seer din eniste søn i syn guddōmelige maiestat och ære. At du vilt hielpe mig aff

dē myn sorg oc drøuelse. Aue. Versus
O iomfrw maria dw blefst en klar iomfru effter din fødsel. O du gudz moder bed for oss. Collecta.

O Alsōmectiste gud lad dēne myn bøn komme migh til hielp oc trøst formedelst iomfru mariess. Alle engliss alle apostelss ewangelisterss patriarckerss propheterss iomfruerss oc alle andre gudz helgeness bønerss skyldh som i hiemmerige ere. Och frelss migh aff denne myn sorg nødh och drøuelse At ieg maa glediss meth digh myn gud och skabere och frelsess mig fra allemine vuenner synlige och vsynlige. Amen.

En bøn som lasiss skal iomfru marie till loff for de syw drøuelser hun hagde her paa iorden.



O Alder hellig-ste iomfrw Maria. J hw kom dẽ sware drø-uelse dw fi-gst i dit be-nedide hier-te den tiid Simeõ spa-ade dig dẽ haarde død oc bitter pi-ne din bñdide søn lide skulde for mẽ-niskenss salighedz skyld. Aue ma.

O maria i hw kom den anden sua-re sorg du hagde i dit hierte den tiid du flyde til egyptẽ met din benedide søn for kong herodess skyld. Aue.

O iomfrw maria i hw kom dẽ tre-die swaresorg dw figst den tiidh dw møste din benedide søn i tẽpelẽ. Aue.



O maria i hw kom den fierde ſware
ſorg dw figſth den tiid du ſoſt din
benedide ſøn huſtrugen oc kruneder
bære det ſuare korſſ till det ſted han
ſkulle taale ſin død paa. Aue maria.
O maria i hw kom dē femte ſwa-
re ſorg du figſt i dit hierthe dē tiidh
dyn benedide ſøn hengde ſaa ſwar-
lige vdſtreckid paa det hellighe korſſ
och ſagde til dig quinde ſee dyn ſøn
och ſiden till ſin diſcipel ſee din mo-
der o hwad ſorg oc drøuelſe dw ha-
de dē tid du ſoſt hanſſ benedide ſi-
de oc hierte opſtigeſſ met deth hwa-
ſe ſpywd. Aue maria.
O iomfrw maria i hw kom dē ſiette
ſware ſorg dw figſt i dit hierte den
tiid dyn benedide ſøn wor neder ta-
gen aff deth hellighe korſſ och lagd
i dit ſkød och dw ſoſt i øderne kom-
me igen aff iheruſalem och mente
at de vilde taget hannwm fra digh.
Aue maria gratia plena.

O iomfrw maria i hw kom dē syuēde sware sorgh du figst i dit hierte den tiid du gist til stadē igen fra din benedide sønss graff och offuer tēcкte den haarde død oc pine han told hagde for vor salighedz skyld. Aue.
O du miskundhedz moder iomfrw maria i hw kom disse forscreffne syw sware sorger dig til ewindelig glæde oc ære oc bed for mig till den alsommectiste gud din benedide søn at hā formedelst sāme dine sorger vil hugsuale oc trøste mig arme syndere i all myn sorgh nød oc drøuelse och forlade migh alle mine synder. At ieg maa kōme til hiēmerige effter myn død och loffue hānū till ewig tiid. A.

Alexāder pawe dē siette han sette denne bøn paa sancti Pederss kirke dør i Rom aar effter gudz byrd. M cccc xciiij. det første aar han bleff pawe. Oc gaff alle som henne læse

han lööff [illegible]

tre gonge for ſancte Anne billede x. twſinde aar afflad aff dødelige ſyn der oc xx. twſinde aar aff naadelige ſinder.



HJlma ria ful dh met na- ade herrē er meth digh dyn naade være meth mig dw eſt velſigneth offuer alle qwinder. velſignet være och dyn benedyde moder ſancta Anna aff hwilken dw føddiſſ vden all ſynd. Och ihesus criſtus gudz ſøn er fød aff dig Amē.

En bøn till ſancte Michild en-

gell och til alle andre engle.



O Dw helli/ge scte Mi/child oc an/dre engle oc offuer engle cherubin oc seraphi met alle Engle skare som er i hiemerigis righe beder for mig till den alsommectiste gwd at hā vil for/lade migh alle mine synder och optē/de myn hw hierte oc siel met hanss benedide naade och frelse mig fra alt ont oc vnde mig at föge dē ewige glæde met alle hanss verdige helgen effter myn død Amen.

Ingen ängel skrift wij tilbedia vtan gud allen: psal: Innocentiae

En bøn till de hellige tre konger.



O I hellige tre konger Jaſpar. Melchior. oc Baltazar. Jegh beder eder ved ederſſ naffn. Jeg beder eder formedelſt dē konge ſō er offuer alle kōger huilken i forerffuede ath ſe liggēdiſſ i ſyn moderſſ marieſſ ſkød At i ville hielpe och trøſte migh i all myn ſorg oc nød i dag oc huer dag. Jeg beder eder oc ydmygelen at i ville være myne talſſ mend til wor herre Jheſum Criſtum for hueſſ ſkyld i fore aff ederſſ egne rige.

Oc giorde eder vdlenninghe i fræm⸗
mede land at i see oc offre maatte hã⸗
num ederss dyrebare gaffuer guld
røgelse oc mirram. Beder for mig
till hannum at han formedelst eder
bøn vil frelse oc beskerme mig i dag
fra alle mine fiender och wuenner
som mig kã skade paa liff siel heder
oc ære oc desligst fra bradød och alt
andet onth. Amen.

En bøn till sancte Peder och till alle andre wor herriss Jhesu cri⸗sti Apostele.

O Dw helige sancte Pæder den alsom̄ectiste gud vdualde dig serdeliss oc funderede och bygde den hellige kirke paa dig oc antworde dig hiemmerigiss nøgle den tiid han gaff dig mact oc naade at affløse alle menniske aff deriss sinder. Thit flyer ieg nw til dig bedendiss dig ydmygelighe ath dw formedelst den naade dw haffuer aff gud Anammer til dig sancte hanss sancte pouel sancte andriss oc alle andre apostel dine kære medbrødre. Och beder for mig met

dem till gud alsommectiste ath han migh forlade wil alle mine synder oc vnde mig den evindelige glæde met edher effter denne forgengelighe ver-den. Amen.

En bøn til sancte Rassmuss.

D Dw alder klar-ste gwdz Martir sancte Erasme som pinter wor till døde paa den hellige søndag oc glæd-dis derved. Annamme denne min bøn. Myn siel oc liff til salighed oc bed for mig til gud alsommectiste at han forme-

delſt hāſſ weldige maieſtat oc mact
oc dyn bøn ſkyld will werdiſſ til at
giffue mig myn klæde och føde her
paa iorden och liffuiſſ friſt met karſ-
khed oc ſundhed til liff och ſiel ath
ieg maa bliffue bequem till at tiene
hannwm. Och at han vil vnde mig i
myn dødz time ret ſcrifftemal meth
anger oc ruelſer ath ieg maa fonghe
affløſning aff myne ſynder och hāſſ
werdige legeme oc dē hellige kriſme
och ret criſtet menniſkeſſ aff gong i
en ſtadig tro och hob til gud myn
frælſeræ at han mig giffue wil den
ewighe ſalighed. O dw hellighe ſan-
cte Eraſme ieg befaler mig dig myn
hw hierte ſynd gerninger al min vel-
fart och alt det ieg æyer oc mig vn-
der giffuit er i din hellige tro oc beſ-
kermelſe bedēdiſſ dig ydmigelen at
dw formedelſt den ſtore naade ſom
gwd dig giffuit haffuer ath dw vilt
frelſe mig i dag oc hwer dag fra alle

myne fiender synlige oc vsynlige och fra alt ont Sämeledisf befaler ieg dig mine foreldre frender oc venner och alle andre som ieg er plectig ath bede faare at de som leuendisf ere mwe fonge lyck salighed her paa iorden och de som døde ere den euige ro oc salighed i hiemmerige. Amen.

En bøn till sancte Cristoffer.



O Dw alder Sterckiste gudz martir sancte Cristoffer iegh beder digh i naffn gud faderss søns oc den helliandz Och for dē store naade der

gudh digh vnte den tiidh han gaff dig sith naffn. Ath dw vilt bede fa- are mig til hannum at han forlader mig alle mine synder oc frelser mig i dag och hwer dag fra alle mine fiē- der verdenss modgong. armod. sorg nød. drøuelse løgn falske vidne løn- lig beswigelse oc alle andre onde ra- ad met hwilke mine wuenner acthe at bedrage och forderffue mig. Ath ieg meth eth got erligt røckte maa leffue her paa iorden och fonge ret cristnet menniskess affgong her aff werden. Oc den euige glæde i ihem- merigiss rige meth dig for vden ende. Amen.

Hwo denne effter screffue bøn læser for alle cristne siele i nogē kir- ke eller paa nogen kirkegaard tha fortiener hā hūdrede dage till afflad for hwer krop som der begraffuē er. dette afflad stadfeste panē i cōstātz.

han løff som en [illegible]



O I alle criſtne ſiele ſom her och ſaa vide ſom criſten/dōmē begraffne ære. ieg befaler eter den alſom/mectiſte gu/dh oc beder hannū yd/mygelige. Ath han formedelſt hanſſ haarde død oc pyne vil forbarme ſig offuer ether oc velſigne eder Och tillade ati mwe nyde den ewighe ro oc liſe met hānū til ewig tiid. Amē. Collecta.



O Barmhertighe gud ſee till alle criſtne ſiele meth dyne miſkūdhedz øgen for hwilke du hengde nøgen paa

det hellige korſſ ſwarlige vdſtrecked
meth hender oc føder oc der anam-
mede dyne hellige verdige fem vnder
och drack den beſke drick met ædicke
oc galle oc lod din hellige ſide oc hierte
opſtinghe och tolde den horde dod for
dem frelſſ dem nw fordt aff den ſwa-
re ſkerſſ ildz pine. Amen.

Denne tide bog er ſat i Liibs i land
til Miſen aff Melchiar Lotther och
corrigeret aff Henrick Smyth.
Aar effter gudz byrd Tu-
ſinde femhundrede pa
det ſøttende.